叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 古老的造币厂：简要介绍美国(ye Olde Mint Being A Brief Description Of) 000001

2. 古老的造币厂：简要介绍美国(ye Olde Mint Being A Brief Description Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古老的造币厂：简要介绍美国(Ye Olde Mint Being a brief description of)

[mɪnt]	['ɒfɪs]	['bɪldɪŋ]
MINT	**OFFICE**	**BUILDING**
薄荷	办公室	建筑

薄荷办公大楼

-	[ænd; ənd]	-	[nɔːθ]	['sev(ə)nθ]	[striːt]	[[wʌn]]
37	**AND**	**39**	**NORTH**	**SEVENTH**	**STREET**	**[1]**
-	和	-	北	第七	街道	[1]

北七街 37 号和 39 号[1]

[jiː; ji]	[əʊld; 'əʊldi]	[mɪnt]
Ye	**Olde**	**Mint**
叶	奥尔德	薄荷

古老的造币厂

['biːɪŋ]	[ə; eɪ]	[briːf]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːst]
Being	**a**	**brief**	**description**	**of**	**the**	**first**
存在	一个	简短的	描述	的	这	第一的

简要描述第一部分

[juː]	.	[es]	.	[mɪnt]	,	[ɪ'stæblɪʃt]	[baɪ]	['kɒŋgres]
U	**.**	**S**	**.**	**Mint**	**,**	**established**	**by**	**Congress**
U	.	S	.	薄荷	,	已确立的	经过	国会

美国铸币局，由国会设立

[ɪn]	[ðə; ði]	[jɪə(r)]	-	,	[æt; ət]	['sev(ə)nθ]	[striːt]
in	**the**	**year**	**1792**	**,**	**at**	**Seventh**	**Street**
在	这	年	-	,	在	第七	街道

1792年，在第七街

[ænd; ənd]	['ʃʊgə(r)]	['æli]	(	[naʊ]	['fɪlbət]	[striːt]	)
and	**Sugar**	**Alley**	**(**	**now**	**Filbert**	**Street**	**)**
和	糖	胡同	(	现在	榛子	街道	)

以及糖巷（现菲尔伯特街）

[ˌfɪlə'delfiə]
Philadelphia
费城

费城

['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments]	[ɒv; əv]
COMPLIMENTS	**OF**
赞美	的

谨致问候

[fræŋk]	[eɪtʃ]	.	['stjʊət]	[ɪ'lektrɪk]	[ˌsiː 'əʊ]	.
Frank	**H**	**.**	**Stewart**	**Electric**	**Co**	**.**
坦率	H	.	斯图尔特	电的	合作	.

弗兰克·H·斯图尔特电气公司

7th	[ænd; ənd]	['fɪlbət]	[striːts]	[ˌfɪlə'delfiə]	[[ˌtuː'tuː]]
7th	**and**	**Filbert**	**Streets**	**Philadelphia**	**[2]**
7th	和	榛子	街道	费城	[2]

费城第七街和菲尔伯特街[2]

['kɒpiraɪt]	-
Copyright	**1909**
版权	-

版权所有 1909 年

[fræŋk]	[eɪtʃ]	.	['stjʊət]	[ɪ'lektrɪk]	[ˌsiː 'əʊ]	.
Frank	**H**	**.**	**Stewart**	**Electric**	**Co**	**.**
坦率	H	.	斯图尔特	电的	合作	.

弗兰克·H·斯图尔特电气公司

[ˌfɪlə'delfiə]	,	[pɑː]	.	[	[θriː]	]
Philadelphia	**,**	**Pa**	**.**	**[**	**3**	**]**
费城	,	宾夕法尼亚州	.	[	3	]

宾夕法尼亚州费城。[3]

['fɔːwɜːd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði]	[greɪt]	['ɪntrəst]	[ʃəʊn]	[ɪn]	[ˌnjuːmɪz'mætɪks]	[ænd; ənd]	[ænt'ɪkwɪtiz]	['naʊədeɪz]	[hæz; həz]	[kɔːzd]
The	**great**	**interest**	**shown**	**in**	**numismatics**	**and**	**antiquities**	**nowadays**	**has**	**caused**
这	伟大的	兴趣	所示	在	钱币学	和	古董	如今	有	导致

[ðɪs]	[ɪm'pɜːfɪkt]	[ɪn'devə(r)]	[tuː; tə]	[kə'leɪt]	[sʌm; səm]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['ɪntrəstɪŋ]	[hɪ'stɒrɪk(ə)l]	['deɪtə]	[stɪl]	[ɪn]
this	**imperfect**	**endeavor**	**to**	**collate**	**some**	**of**	**the**	**interesting**	**historical**	**data**	**still**	**in**
这	不完善	努力	到	整理	一些	的	这	有趣的	历史	数据	仍然	在

[ɪg'zɪstəns]	[rɪ'gɑːdɪŋ]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[juː'naɪtɪd]	[steɪts]	[mɪnt]	,
existence	**regarding**	**the**	**first**	**United**	**States**	**Mint**	**,**
存在	关于	这	第一的	团结的	各州	薄荷	,

如今人们对钱币学和古董表现出的浓厚兴趣，促使人们开展这项并不完善的工作，以收集一些关于美国第一家造币厂现存的有趣历史资料。

[ænd; ənd]	['ɔːlsəʊ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[seɪm]	[taɪm]	[prɪ'zɜːv]	[baɪ]	[miːnz]	[ɒv; əv]	['fəutəgræfs]	[ænd; ənd]
and	**also**	**at**	**the**	**same**	**time**	**preserve**	**by**	**means**	**of**	**photographs**	**and**
和	还	在	这	相同的	时间	保存	经过	方法	的	照片	和

[dɪskɹ'ɪpʃənz]	[ðə; ði]	['prez(ə)nt]	[ə'pɪərəns]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[əʊld]	['bɪldɪŋz]	.
descriptions	**the**	**present**	**appearance**	**of**	**the**	**old**	**buildings**	**.**
描述	这	展示	外貌	的	这	老的	建筑物	.

同时，通过照片和文字描述，保存老建筑的现状。

['præktɪkli]	['evri]	[ˌkrɒnə'lɒdʒɪk(ə)l]	[lɪst]	[ɒv; əv]	[ɪm'pɔːt(ə)nt]	[ɪ'vents]	[wɪtʃ]	[hæv; həv]	['hæpənd]	[ɪn]	[ðə; ði]
Practically	**every**	**chronological**	**list**	**of**	**important**	**events**	**which**	**have**	**happened**	**in**	**the**
几乎	每一个	按时间顺序	列表	的	重要的	活动	哪个	有	发生	在	这

[juː'naɪtɪd]	[steɪts]	['rekɔːdz]	[ðə; ði]	[ɪ'stæblɪʃmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[fɜːst]	[juː'naɪtɪd]	[steɪts]	[mɪnt]	[ɪn]	[ˌfɪlə'delfiə]
United	**States**	**records**	**the**	**establishment**	**of**	**the**	**first**	**United**	**States**	**Mint**	**in**	**Philadelphia**
团结的	各州	记录	这	建立	的	这	第一的	团结的	各州	薄荷	在	费城

[ɪn]	-	,
in	**1792**	**,**
在	-	,

几乎所有按时间顺序排列的美国重大事件清单都记录了1792年费城第一家美国造币厂的成立。

[ænd; ənd]	[ɪf]	['eniwʌn]	[hæz; həz]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ænd; ənd]	[ˌɪnklɪ'neɪʃn]	[tuː; tə]	[ɪn'vestɪgeɪt]	[ðə; ði]	['hɪstri; 'hɪstəri]
and	**if**	**anyone**	**has**	**the**	**time**	**and**	**inclination**	**to**	**investigate**	**the**	**history**
和	如果	任何人	有	这	时间	和	倾角	到	调查	这	历史

[ænd; ənd]	['kɔɪnɪdʒ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[mɪnt]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[fɜːst]	['fɔːti]	(	-	)	[j'iəz]	[ɒv; əv]	[ɪts]	[ɪg'zɪstəns]	,
and	**coinage**	**of**	**the**	**mint**	**for**	**the**	**first**	**forty**	**(**	**40**	**)**	**years**	**of**	**its**	**existence**	**,**
和	铸币	的	这	薄荷	为了	这	第一的	四十	(	-	)	年	的	它是	存在	,

如果有人有时间和兴趣去研究一下该造币厂成立后前四十（40）年的历史和铸币情况，

[ænd; ənd] ['pʌblɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌnjuːmɪz'mætɪk] [wɜːld] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'sɜːtʃ] ,

and	publish	to	the	numismatic	world	the	result	of	his	research	,
和	发布	到	这	钱币学	世界	这	结果	的	他的	研究	,

并将他的研究成果发表给钱币界。

[ai][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [ɪf] [maɪ] ['efəts] [hɪə(r)][ʃʊd; ʃəd] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .

I	shall	be	satisfied	if	my	efforts	here	should	furnish	the	slightest	inspiration	.
我	将	是	使满意	如果	我的	努力	这里	应该	提供	这	丝毫	灵感	.

如果我在这里的努力能带来哪怕一丝一毫的启发，我就心满意足了。

[njuː'mɪzmətɪst] ['veri] ['reəli] , [ɪf] ['evə(r)] ,

Numismatists	very	rarely	,	if	ever	,
钱币学家	非常	很少	, 如果		曾经	,

钱币学家极少（如果有的话）

[peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [huː] [meɪd] [ðeə(r)][reə(r)][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['spesəmən]

pay	any	attention	to	the	persons	who	made	their	rare	and	valuable	specimens
支付	任何	注意力	到	这	人	WHO	制成	他们的	稀有的	和	有价值的	标本

[ɒv; əv] [kɔɪnz] ,

of	coins	,
的	硬币	,

不要关注那些铸造了珍贵稀有钱币的人，

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [stɪl] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] .

and	probably	still	less	attention	to	the	places	where	they	were	made	.
和	大概	仍然	较少的	注意力	到	这	地方	在哪里	他们	是	制成	.

而且，人们对它们的产地可能更加缺乏关注。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði][reə(r)][juː'naɪtɪd] [steɪts] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['bɪldɪŋz] [stɪl]

The	great	majority	of	the	rare	United	States	coins	were	made	in	buildings	still
这	伟大的	多数	的	这	稀有的	团结的	各州	硬币	是	制成	在	建筑物	仍然

['stændɪŋ] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔːθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

standing	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,
常设	在	-	和	-	北	第七	街道	,

绝大多数美国珍稀硬币都是在北七街37号和39号至今仍然屹立的建筑物中铸造的。

[ˌfɪlə'delfiə] , [ɔː(r)] , [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ɪg'zækt] , [ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv]

Philadelphia	,	or	,	to	be	more	exact	,	in	the	coinage	building	in	the	rear	of
费城	,	或者	,	到	是	更多的	精确的	,	在	这	铸币	建筑	在	这	后部	的

[ðiːz] ['nʌmbəz] .

these	numbers	.
这些	数字	.

费城，或者更准确地说，是这些数字后面的铸币大楼。

[ʌn'tɪl] ['riːs(ə)ntli] [ðiːz] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌn'mɑːkt] ,

Until	recently	these	buildings	were	unmarked	,
直到	最近	这些	建筑物	是	未标记	,

直到最近，这些建筑物都没有标记。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [wɜː(r); wə(r)]

and	the	people	of	the	neighborhood	in	a	great	many	instances	were
和	这	人们	的	这	邻里	在	一个	伟大的	许多	实例	是

[ˌʌnə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['fɔːti] (-) [j'iəz] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]

unaware	of	the	fact	that	for	a	period	of	forty	(	40	)	years	all	of	the
不知情	的	这	事实	那	为了	一个	时期	的	四十	(	-	)	年	全部	的	这

[juː'naɪtɪd] [steɪts] [kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [səʊ][nɪə(r)][æt; ət][hænd] .

United	States	coins	were	made	so	near	at	hand	.
团结的	各州	硬币	是	制成	所以	靠近	在	手	.

很多情况下，附近的居民都不知道，在长达四十年的时间里，美国所有的硬币都是在附近铸造的。

[ðəʊz] [huː] ['deɪli] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][də'rekt][ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n]
Those **who** **daily** **walked** **past** **the** **buildings** **had** **nothing** **to** **direct** **their** **attention**
那些 WHO 日常的 步行 过去的 这 建筑物 有 没有什么 到 直接的 他们的 注意力
[tuː; tə][ðem; ðəm] ,
to **them** **,**
到 他们 ,

每天路过这些建筑物的人们，并没有任何东西会将注意力集中在它们身上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [seɪf] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [nɒt] [faɪv] ['hʌndrəd] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [kʊd; kəd] [pɔɪnt]
and **it** **is** **safe** **to** **say** **that** **not** **five** **hundred** **persons** **in** **Philadelphia** **could** **point**
和 它 是 安全的 到 说 那 不是 五 百 人 在 费城 可以 观点
[aʊt] [wɒt] [æt; ət][wʌn][taɪm][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [[fɔːr]]
out **what** **at** **one** **time** **was** **one** **of** **the** **most** **important** **[** **4** **]**
出去 什么 在 一 时间 曾是 一 的 这 最多 重要的 [4]

可以肯定地说，费城五百多人能指出它曾经是最重要的景点之一[4]。

['bɪldɪŋz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
buildings **in** **the** **United** **States** **,**
建筑物 在 这 团结的 各州 ,

美国的建筑，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst] [ɪ'rektɪd] ['ʌndə(r)] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [fɔː(r); fə(r)] ['fedərəl]
as **well** **as** **the** **first** **erected** **under** **authority** **of** **Congress** **for** **Federal**
作为 出色地 作为 这 第一的 竖立 在下面 权威 的 国会 为了 联邦
[p'ɜːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

也是第一座根据国会授权为联邦目的而建造的建筑物。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ['pɜːrtʃəst] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [fiːlz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɪz; ɪz]['djuːti][tuː; tə][duː; də]
The **author** **purchased** **the** **buildings** **and** **feels** **that** **it** **is** **his** **duty** **to** **do**
这 作者 购买 这 建筑物 和 感觉 那 它 是 他的 责任 到 做
[wɒt] [hiː; hi][kæn; kən][tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðem; ðəm][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [di'mɔliʃt] ,
what **he** **can** **to** **describe** **them** **before** **they** **are** **demolished** **,**
什么 他 能 到 描述 他们 前 他们 是 已拆除 ,

作者买下了这些建筑物，并认为在它们被拆除之前，他有责任尽其所能地描述它们。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['pʌblɪʃ] [sʌtʃ] ['deɪtə][ɪn][hɪz; ɪz] [pə'zeʃ(ə)n] [æz; əz] [meɪ] [pruːv]
and **also** **at** **the** **same** **time** **publish** **such** **data** **in** **his** **possession** **as** **may** **prove**
和 还 在 这 相同的 时间 发布 这样的 数据 在 他的 拥有 作为 可能 证明
['ɪntrəstɪŋ] [ɔː(r)]['væljuəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] [fjuː] [huː] [kə'lekt] [reə(r)] [kɔɪnz] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['eni]
interesting **or** **valuable** **to** **the** **limited** **few** **who** **collect** **rare** **coins** **or** **are** **in** **any**
有趣的 或者 有价值的 到 这 有限的 很少 WHO 收集 稀有的 硬币 或者 是 在 任何
[wei] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːli]
way **interested** **in** **what** **was** **an** **exceedingly** **important** **department** **of** **our** **early**
方式 感兴趣的 在 什么 曾是 一个 非常 重要的 部门 的 我们的 早期的
['næʃ(ə)nəl][laɪf] .
national **life** **.**
国家的 生活 .

同时，他还公布了他所掌握的、可能对少数收藏稀有硬币的人或对我们早期国家生活中极其重要的部门感兴趣的人有价值的数据。

[fræŋk][eɪtʃ] . ['stjʊət] .
Frank **H** **.** **Stewart** **.**
坦率 H . 斯图尔特 .

弗兰克·H·斯图尔特。

['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]
COINAGE **BUILDING**
铸币 建筑

铸币厂

[rɪə(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - [nɔːθ] ['sev(ə)nθ] [striːt]

REAR	OF	37	AND	39	NORTH	SEVENTH	STREET
后部	的	-	和	-	北	第七	街道

北七街37号和39号后方

[ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [fɜːst] [brɪk] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [baɪ] [ækt] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [fɔː(r); fə(r)]

UNDOUBTEDLY	THE	FIRST	BRICK	BUILDING	ERECTED	BY	ACT	OF	CONGRESS	FOR
无疑	这	第一的	砖	建筑	竖立	经过	行为	的	国会	为了

['pʌblɪk] [juːz] [[faɪv]]

PUBLIC	USE	[	5	]
民众	使用	[	5	]

毫无疑问，这是国会通过法案建造的第一座供公众使用的砖砌建筑[5]

[jiː; ji] [əʊld; 'əʊldi] [mɪnt]

Ye	OLDE	MINT
叶	古老的	薄荷

古老的造币厂

[ðə; ði] [fɜːst] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mɪnt] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'diːd] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [ɪn] [mɔː(r)] [weɪz] [ðæn; ðən] [wʌn]

The	first	United	States	mint	buildings	are	indeed	historical	in	more	ways	than	one
这	第一的	团结的	各州	薄荷	建筑物	是	的确	历史	在	更多的	方式	比	一

,

,

,

美国第一批造币厂建筑的确具有多重历史意义。

[ænd; ənd] [waɪl] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [sə'dʒestʃənz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)]

and	while	a	number	of	suggestions	have	been	made	for	their
和	尽管	一个	数字	的	建议	有	到过	制成	为了	他们的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] [ðeɪ] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [biː; bi] [ləʊ'keɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [miːnz]

preservation	it	is	highly	probable	they	will	eventually	be	located	by	the	means
保存	它	是	高度	可能	他们	将要	最终	是	位于	经过	这	方法

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɒnz] ['tæblət] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stiːl] [ænd; ənd] ['kɒŋkriːt] ['strʌktʃə(r)] [ɪn]

of	a	bronze	tablet	on	the	front	of	the	steel	and	concrete	structure	in
的	一个	青铜	药片	在	这	正面	的	这	钢	和	具体的	结构	在

[ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frænk] [eɪtʃ] . ['stjʊət] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

contemplation	for	the	use	of	the	Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
沉思	为了	这	使用	的	这	坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

虽然已经提出了许多保存这些金属部件的建议，但很可能最终会通过在钢筋混凝土结构的正面放置一块青铜牌匾来标记它们的位置，以备弗兰克·H·斯图尔特电气公司使用。

[huː] [naʊ] ['ɒkjupaɪ] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] .

who	now	occupy	the	buildings	adjoining	them	on	the	south	and	east	.
WHO	现在	占据	这	建筑物	相邻的	他们	在	这	南	和	东方	.

现在，他们占据了南面和东面与这些建筑物相邻的建筑物。

[ðə; ði] [rɪ'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [saɪt] [ɪz] [prə'hɪbɪtɪd] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]

The	retention	of	the	buildings	on	the	present	site	is	prohibited	on	account	of
这	保留	的	这	建筑物	在	这	展示	地点	是	禁止	在	帐户	的

[ðə; ði] [greɪt] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ænd; ənd] [ɪts] [ləʊ'keɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]

the	great	value	of	the	land	and	its	location	in	the	heart	of	the	business
这	伟大的	价值	的	这	土地	和	它是	地点	在	这	心	的	这	商业

['sekʃ(ə)n] ,

section	,
部分	,

由于土地价值极高且位于商业区的核心地段，因此禁止在现有地点保留现有建筑物。

[ænd; ənd][ðeə(r)][rɪ'muːv(ə)l][baɪ]['praɪvət] ['entəpraɪz] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)][saɪt] [ʌn'laɪkli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

and	their	removal	by	private	enterprise	to	another	site	unlikely	because	of
和	他们的	移动	经过	私人的	企业	到	其他	地点	不太可能	因为	的

[ðə; ðɪ] [greɪt] [ɪk'spens] [ðæt] [sʌtʃ] [rɪ'muːv(ə)l] [wʊd] [ɪn'teɪl] .

the	great	expense	that	such	removal	would	entail	.
这	伟大的	费用	那	这样的	移动	会	包含	.

私人企业不太可能将它们迁移到其他地点，因为迁移费用巨大。

[ɪf] [ə; eɪ] [fjuː] - [d'ɒləz] , [wɪtʃ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][praɪs][ɒv; əv] ['θɜːti] - [sɪks]

If	a	few	1804	dollars	,	which	now	have	a	record	price	of	thirty	-	six
如果	一个	很少	-	美元	,	哪个	现在	有	一个	记录	价格	的	三十	-	六

['hʌndrəd] [d'ɒləz] [iːtʃ] ,

hundred	dollars	each	,
百	美元	每个	,

如果几枚1804年的硬币，现在每枚的成交价都达到了创纪录的3600美元，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋz] , [ðeə(r)][rɪ'muːv(ə)l] [wʊd] [biː; bi] ['rendəd] ['iːzɪə] ,

should	be	found	in	the	buildings	,	their	removal	would	be	rendered	easier	,
应该	是	成立	在	这	建筑物	,	他们的	移动	会	是	渲染	更轻松	,

如果能在建筑物内找到，移除起来就会容易得多。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋz] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]

provided	they	were	found	before	the	destruction	of	the	buildings	,	but	this	is
假如	他们	是	成立	前	这	破坏	的	这	建筑物	,	但	这	是

['haɪli] [ɪm'prɒbəbl] ,

highly	improbable	,
高度	不太可能	,

前提是这些物品是在建筑物被毁之前发现的，但这极不可能。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [biː; bi][ə; eɪ] [fjuː] [kɔɪnz] [dɪ'skʌvəd] ,

although	there	will	undoubtedly	be	a	few	coins	discovered	,
虽然	那里	将要	无疑	是	一个	很少	硬币	发现	,

虽然无疑会发现一些硬币，

[æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [wen] [ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ðɪ] ['fɪlbət] [striːt] [lɒt][ɒn]

as	there	were	when	the	building	was	erected	on	the	Filbert	Street	lot	on
作为	那里	是	什么时候	这	建筑	曾是	竖立	在	这	榛子	街道	很多	在

[ðə; ðɪ][saɪt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][əʊld][mɪnt] ['smeltɪŋ] [haʊs] ,

the	site	of	the	old	mint	smelting	house	,
这	地点	的	这	老的	薄荷	冶炼	房子	,

就像当初在菲尔伯特街地块上，也就是原铸币厂旧址上建造这座建筑时一样，

[wɪtʃ] [ɪz] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['sev(ə)nθ] [striːt] [lɒt] .

which	is	contiguous	to	the	Seventh	Street	lot	.
哪个	是	相邻的	到	这	第七	街道	很多	.

它与第七街地块相邻。

['wɒʃɪŋtən] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːst] ['ænjuəl] [ə'dres] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ɪm'pɔː(ə)ns]

Washington	in	his	first	annual	address	to	Congress	referred	to	the	importance
华盛顿	在	他的	第一的	年度的	地址	到	国会	指	到	这	重要性

[ɒv; əv][ˌjuːnɪ'fɔːməti][ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌrənsi] .

of	uniformity	in	the	currency	.
的	均匀性	在	这	货币	.

华盛顿在其首次向国会发表的年度讲话中提到了货币统一性的重要性。

[hɪz; ɪz]['sekənd] ['ænjuəl] [ə'dres] [ɜːrdʒd][ðə; ðɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ]

His	second	annual	address	urged	the	importance	of	the	establishment	of	a
他的	第二	年度的	地址	敦促	这	重要性	的	这	建立	的	一个

[mɪnt] .

mint	.
薄荷	.

他在第二次年度讲话中强调了建立造币厂的重要性。

[ɪn][hɪz; ɪz] [θɜ:d] [ə'dres] [hi:; hi] [spəʊk] [ɒv; əv] [dɪs'ɔ:dəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['kʌrənsi] , [ðə; ði]['skeəsəti]

In	his	third	address	he	spoke	of	disorders	in	the	existing	currency	,	the	scarcity
在	他的	第三	地址	他	辐	的	疾病	在	这	现存的	货币	,	这	缺乏

[ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] ,

of	change	,
的	改变	,

他在第三次讲话中谈到了现有货币的混乱状况和零钱短缺的问题。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['kæriɪŋ] ['ɪntu:] [ɪ'fekt] [ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [ɔ:l'redi] ['entəd] ['ɪntu:] [kən'sɜ:nɪŋ]

and	recommended	carrying	into	effect	the	resolution	already	entered	into	concerning
和	受到推崇的	携带	进入	影响	这	解决	已经	进入	进入	有关

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪnt] ;

the	establishment	of	a	mint	;
这	建立	的	一个	薄荷	;

并建议执行已通过的关于设立造币厂的决议;

['ɔ:lsəʊ] [ri'mɑ:k] [ðæt] ['meʒəz] [hæd; həd] [bi:n] ['teɪkən][fɔ:(r); fə(r)][prə'kjʊərɪŋ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]

also	remarked	that	measures	had	been	taken	for	procuring	some	of	the
还	评论	那	措施	有	到过	已采取	为了	采购	一些	的	这

[məʊst] ['nesəsəri] ['ɑ:tɪsts] ,

most	necessary	artists	,
最多	必要的	艺术家	,

他还提到，已采取措施聘请一些最必要的艺术家。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌæpə'reɪtəs] . [[sɪks]]

together	with	the	necessary	apparatus	.	[	6	]
一起	和	这	必要的	设备	.	[	6	]

以及必要的设备。[6]

[hɪz; ɪz] [fɔ:θ] ['ænjuəl] [ə'dres] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['ɑ:tɪsts] , [bəuθ][frɒm; frəm] [ə'brɔ:d]

His	fourth	annual	address	referred	to	employment	of	artists	,	both	from	abroad
他的	第四	年度的	地址	指	到	就业	的	艺术家	,	两个都	从	国外

[ænd; ənd][æt; ət][həʊm] ,

and	at	home	,
和	在	家	,

他的第四次年度演讲提到了聘用艺术家的问题，包括来自国外和国内的艺术家。

[tu:; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

to	aid	in	the	establishment	of	the	mint	.
到	援助	在	这	建立	的	这	薄荷	.

协助建立造币厂。

[hi:; hi]['ɔ:lsəʊ]['steɪtɪd] [ðæt] [prə'vɪʒ(ə)n][hæd; həd] [bi:n] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['bɪldɪŋz] ,

He	also	stated	that	provision	had	been	made	for	the	requisite	buildings	,
他	还	声明	那	条款	有	到过	制成	为了	这	必需品	建筑物	,

他还表示，已为所需建筑物做好了准备。

[wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [ðen] ['bi:ɪŋ] [pʊt][ɪn]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] ,

which	were	then	being	put	in	proper	condition	,
哪个	是	然后	存在	放	在	恰当的	状况	,

当时它们正被置于适当的状态，

[ænd; ənd] [spəʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv][hɑ:f] “ [daɪm] .

and	spoke	of	a	small	beginning	in	the	coinage	of	half	“	dismes	.
和	辐	的	一个	小的	开始	在	这	铸币	的	一半	“	迪斯梅斯	.

并谈到了半"迪姆"硬币铸造的微小开端。

” [hɪz; ɪz][sɪksθ] ['ænjuəl] [ə'dres] ['steɪtɪd] “ [ðə; ði][mɪnt][hæd; həd] ['entəd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]

”	His	sixth	annual	address	stated	“	the	mint	had	entered	upon	the	coinage	of
”	他的	第六	年度的	地址	声明	“	这	薄荷	有	进入	之上	这	铸币	的

[ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

the	precious	metals	,
这	宝贵的	金属	,

他在第六次年度讲话中指出，“造币厂已经开始铸造贵金属硬币，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] ['prɒspekt] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wʊd] [æt; ət][nəʊ] [rɪ'məʊt]

and	there	was	a	pleasing	prospect	that	the	institution	would	at	no	remote
和	那里	曾是	一个	令人愉悦	前景	那	这	机构	会	在	不	偏僻的

[deɪ] ['riːəlaɪz][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [fɔːmd] [ɒv; əv][ɪts][juː'tɪləti] .

day	realize	the	expectation	which	was	originally	formed	of	its	utility	.
天	意识到	这	期待	哪个	曾是	起初	形成	的	它是	公用事业	.

而且，令人欣慰的是，该机构在遥远的未来必将实现最初对其效用的预期。

” [hɪz; ɪz]['sev(ə)nθ] ['ænjuəl] [ə'dres] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] “ [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['fɜːðə(r)]

”	His	seventh	annual	address	called	attention	to	“	the	necessity	of	further
”	他的	第七	年度的	地址	称为	注意力	到	“	这	必要性	的	更远

[ˌledʒɪs'leɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃekɪŋ] [ə'bjuːsɪz; ə'bjuːzɪz][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ['kwɔːtəz] ,

legislation	for	checking	abuses	in	particular	quarters	,
立法	为了	检查	滥用	在	特别的	四分之一	,

他的第七次年度讲话强调了“有必要制定进一步的法律来遏制某些领域的滥用职权行为”。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɪts] ['bɪznəs] [mɔː(r)] [kəm'pliːtli] ['ɪntuː] [ɪ'fekt] .

and	for	carrying	its	business	more	completely	into	effect	.
和	为了	携带	它是	商业	更多的	完全地	进入	影响	.

并使其业务更全面地得以实施。

” [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frɒm; frəm] ['wɑːʃɪŋtənz] ['refrəns] [ɪn][sɪks][aʊt][ɒv; əv] [eɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]

”	It	will	be	seen	from	Washington's	reference	in	six	out	of	eight	of	his
”	它	将要	是	已见	从	华盛顿的	参考	在	六	出去	的	八	的	他的

['mesɪdʒɪz] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌrənsi] [ænd; ənd][mɪnt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli]

messages	to	Congress	to	the	currency	and	mint	that	he	was	deeply
消息	到	国会	到	这	货币	和	薄荷	那	他	曾是	深

['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]

interested	in	the	matter	and	considered	it	of	more	than	ordinary
感兴趣的	在	这	事情	和	经过考虑的	它	的	更多的	比	普通的

[ɪm'pɔːt(ə)ns] .

importance	.
重要性	.

从华盛顿在给国会的八份咨文中有六份提到货币和造币厂可以看出，他对此事非常感兴趣，并认为此事具有非凡的重要性。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['friːkwənt]['vɪzɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

It	has	been	stated	that	he	was	a	frequent	visitor	to	the	mint	,
它	有	到过	声明	那	他	曾是	一个	频繁	游客	到	这	薄荷	,

据称他经常光顾造币厂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][fɜːst]['sɪlvə(r)] [daɪm] [ænd; ənd][hɑːf] [daɪm] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm]['sɪlvə(r)]

and	that	the	first	silver	dismes	and	half	dismes	were	made	from	silver
和	那	这	第一的	银	迪斯梅斯	和	一半	迪斯梅斯	是	制成	从	银

[kən'trɪbjuːtɪd][baɪ][hɪm] .

contributed	by	him	.
贡献	经过	他	.

第一批银质迪米和半迪米都是用他捐赠的白银铸造的。

[ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][dʒɒn][el] . [keɪts] , [ə; eɪ]['fɔːmə(r)]['əʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] ,

The	will	of	John	L	.	Kates	,	a	former	owner	of	the	buildings	,
这	将要	的	约翰	L	.	凯特	,	一个	以前的	所有者	的	这	建筑物	,

约翰·L·凯茨（John L. Kates）的遗嘱，他是这些建筑物的前业主。

[sez] [ðæt] [ðə; ði]['kɔ:nə(r)] - [stəʊn] [wɒz; wəz][leɪd][baɪ] ['wɒʃɪŋtən] , [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ʌn'laɪkli] ,

says	that	the	corner	-	stone	was	laid	by	Washington	,	but	this	is	unlikely	,
说道	那	这	角落	-	石头	曾是	铺设	经过	华盛顿	,	但	这	是	不太可能	,

据说奠基石是由华盛顿铺设的，但这不太可能。

[æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə]

as	he	was	not	in	Philadelphia	the	day	on	which	it	is	supposed	to
作为	他	曾是	不是	在	费城	这	天	在	哪个	它	是	据称	到

[hæv; həv] [bi:n] [leɪd] .

have	been	laid	.
有	到过	铺设	.

因为在据称安葬墓碑的那天，他不在费城。

[ðə; ði] ['kɒntents] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɔ:nə(r)] - [stəʊn] [wen] [faʊnd] [wɪl] [ʌn'daʊtɪdli] [kən'teɪn] ['sʌmθɪŋ]

The	contents	of	the	corner	-	stone	when	found	will	undoubtedly	contain	something
这	内容	的	这	角落	-	石头	什么时候	成立	将要	无疑	包含	某物

[ɒv; əv] [greɪt] ['ɪntrəst] [tu:; tə][ˌænti'kwɛəriən] .

of	great	interest	to	antiquarians	.
的	伟大的	兴趣	到	古董商	.

奠基石被发现时，其中的物品无疑会对古董收藏家来说极具价值。

[ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['bɪldɪŋz] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['smeltɪŋ] [haʊs] ,

The	original	buildings	,	with	the	exception	of	the	smelting	house	,
这	原来的	建筑物	,	和	这	例外	的	这	冶炼	房子	,

除了冶炼房之外，原有的建筑群

[stɪl] [stænd][æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔ:θ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ɒv; əv] [ði:z]

still	stand	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,	and	in	the	rear	of	these
仍然	站立	在	-	和	-	北	第七	街道	,	和	在	这	后部	的	这些

['nʌmbəz] .

numbers	.
数字	.

仍然矗立在北七街 37 号和 39 号，以及这些门牌号的后面。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [θri:] ['dɪfrənt] [brɪk] ['bɪldɪŋz] , [ɔ:l] ['sepəreɪtɪd] [baɪ][jɑ:rdz][ænd; ənd] ['æliz] ,

There	were	three	different	brick	buildings	,	all	separated	by	yards	and	alleys	,
那里	是	三	不同的	砖	建筑物	,	全部	分开	经过	码	和	小巷	,

那里有三栋不同的砖砌建筑，彼此之间由院子和巷道隔开。

[ðəʊz] ['feɪsɪŋ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑ:.fɪsɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

those	facing	Seventh	Street	were	used	for	executive	offices	,	etc	.
那些	面向	第七	街道	是	用过的	为了	管理人员	办公室	,	ETC	.

面向第七街的那些房子被用作行政办公室等。

[ɪ'mi:diətli] [bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [ju:st] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [dɪ'pɑ:tmənt] ,

Immediately	back	of	them	was	the	one	used	as	the	coinage	department	,
立即地	后退	的	他们	曾是	这	一	用过的	作为	这	铸币	部门	,

紧挨着它们的是用作铸币部门的那栋楼。

[ænd; ənd] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [smɔ:l] [tu:] - ['stɔ:ri] ['bɪldɪŋ] ['feɪsɪŋ] ['fɪlbət] [stri:t]

and	back	of	that	was	the	small	two	-	story	building	facing	Filbert	Street
和	后退	的	那	曾是	这	小的	二	-	故事	建筑	面向	榛子	街道

[ænd; ənd] [ə'baʊt] ['twenti] [fi:t] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [ðæt] [stri:t] .

and	about	twenty	feet	back	of	the	line	of	that	street	.
和	关于	二十	脚	后退	的	这	线	的	那	街道	.

在那栋建筑的后面，是一栋面向菲尔伯特街的小型两层楼房，距离这条街的边界线大约二十英尺。

[ðə; ði][əʊld] ['bɪldɪŋ] [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['smeltɪŋ] [haʊs] [wɒz; wəz] [tɔːn] [daʊn] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt]

The	old	building	used	as	the	smelting	house	was	torn	down	the	latter	part
这	老的	建筑	用过的	作为	这	冶炼	房子	曾是	撕裂	向下	这	后者	部分

[ɒv; əv] - ,

of	1907	,
的	-	,

用作冶炼厂的旧建筑在1907年下半年被拆除了。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɔː(r)] - ['stɔːri] ['kɒŋkriːt] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ɒn][ðə; ði][saɪt] . [['sɛvən]]

and	a	four	-	story	concrete	building	erected	on	the	site	.	[	7	]
和	一个	四	-	故事	具体的	建筑	竖立	在	这	地点	.	[	7	]

并在该地建造了一座四层混凝土建筑。[7]

[ðə; ði] ['frʌntɪspiːs] [ʃəʊz] [ðə; ði] [frʌnt] ['bɪldɪŋz] ['feɪsɪŋ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

The	frontispiece	shows	the	front	buildings	facing	Seventh	Street	,
这	卷首插图	演出	这	正面	建筑物	面向	第七	街道	,

扉页描绘的是面向第七街的正面建筑，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ][faɪv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] [bæk] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

and	the	illustration	opposite	page	5	the	coinage	building	back	of	them	,
和	这	插图	对面的	页	5	这	铸币	建筑	后退	的	他们	,

以及第5页对面的插图，图中是它们背后的铸币厂。

[wɪtʃ] [ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['bɪldɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] [kɔːt] [jɑːd] - [fiːt] [diːp] .

which	is	separated	from	the	front	buildings	by	a	court	yard	18	feet	deep	.
哪个	是	分开	从	这	正面	建筑物	经过	一个	法庭	院子	-	脚	深的	.

它与前面的建筑之间隔着一个 18 英尺深的庭院。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt]

Inasmuch	as	considerable	attempt	at	ornamentation	was	made	on	the	front
因此	作为	大量	试图	在	装饰	曾是	制成	在	这	正面

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] ,

of	the	coinage	building	,
的	这	铸币	建筑	,

由于铸币厂正面进行了大量的装饰，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['bɪldɪŋ] [ɪ'rektɪd] .

it	is	quite	probable	that	this	was	the	first	building	erected	.
它	是	相当	可能	那	这	曾是	这	第一的	建筑	竖立	.

这很可能是建造的第一座建筑物。

[trə'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə'rɪdʒənəli] [θriː] ['stɔːriz] [haɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][tɒp]

Tradition	has	it	that	this	was	originally	three	stories	high	and	that	the	top
传统	有	它	那	这	曾是	起初	三	故事	高的	和	那	这	顶部

['stɔːri][wɒz; wəz] [bɜːnd] [ɒf] .

story	was	burned	off	.
故事	曾是	烧伤	离开	.

据传，这座建筑原先有三层楼高，顶层被烧毁了。

[ɪf] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] [θɜːd] ['stɔːri][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['wʊdn] [kən'strʌkʃn] .

If	such	was	the	case	the	third	story	was	of	wooden	construction	.
如果	这样的	曾是	这	案件	这	第三	故事	曾是	的	木制的	建造	.

如果情况属实，那么第三层是木结构建筑。

[ðə; ði] [wɔːld] [ʌp] ['wɪndəʊz] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] [ʃəʊ] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪlz] [tuː; tə][biː; bi]['bædli] [tʃɑːd] .

The	walled	up	windows	in	the	rear	show	the	window	sills	to	be	badly	charred	.
这	有围墙的	向上	视窗	在	这	后部	展示	这	窗户	门槛	到	是	糟糕	烧焦的	.

后部被封死的窗户显示窗台严重烧焦。

[rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][əʊld] [ɑːtʃt] [brɪk] [vɔːlts] [stɪl] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɒv; əv] - [nɔːθ] ['sev(ə)nθ]
Remains **of** **old** **arched** **brick** **vaults** **still** **exist** **in** **the** **basement** **of** **39** **North** **Seventh**
遗迹 的 老的 拱形 砖 金库 仍然 存在 在 这 地下室 的 - 北 第七
[striːt] .
Street **.**
街道 .

在北七街 39 号的地下室里，仍然保留着古老的拱形砖砌地窖的遗迹。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)] , [juːst] [æz; əz][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [dɪ'pɑːtmənt] ,
The **building** **in** **the** **rear** **,** **used** **as** **the** **coinage** **department** **,**
这 建筑 在 这 后部 , 用过的 作为 这 铸币 部门 ,

后面那栋楼是铸币部门，

[hæz; həz] [tuː] [ɑːtʃt] [ænd; ənd] [peɪvd] [brɪk] [vɔːlts] [ɪn][ɪts] ['beɪsmənt] [ɪn'tækt] [ɪk'sept] [ðə; ði] [dɔːz] .
has **two** **arched** **and** **paved** **brick** **vaults** **in** **its** **basement** **intact** **except** **the** **doors** **.**
有 二 拱形 和 铺砌路面 砖 金库 在 它是 地下室 完好无损的 除了 这 门 .

除了门以外，地下室里有两个拱形砖砌地窖完好无损。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [vɔːlts] , ['ɪləstreɪtɪd] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ][naɪn] , [hæz; həz][ə; eɪ][smɔːlə(r)] [vɔːlt] [ɪn][ɪts][rɪə(r)]
One **of** **the** **vaults** **,** **illustrated** **opposite** **page** **9** **,** **has** **a** **smaller** **vault** **in** **its** **rear**
一 的 这 金库 , 插图 对面的 页 9 , 有 一个 较小的 金库 在 它是 后部
[end] ,
end **,**
结尾 ,

其中一个拱顶（如图9对面所示）的后端还有一个较小的拱顶。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ʌn'daʊtɪdli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɔːrɪdʒ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l]
which **was** **undoubtedly** **used** **as** **a** **storage** **place** **for** **the** **most** **valuable**
哪个 曾是 无疑 用过的 作为 一个 贮存 地方 为了 这 最多 有价值的
[ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnts] [pə'zeʃənz] .
of **the** **mint's** **possessions** **.**
的 这 薄荷的 财产 .

毫无疑问，这里曾被用作造币厂存放最珍贵物品的仓库。

[strɒŋ] [brɪk] ['ɑːtʃɪz] [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] ['hevi] [dʒɔɪsts] , ['æv(ə)rɪdʒɪŋ] [twelv] ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] ,
Strong **brick** **arches** **and** **exceedingly** **heavy** **joists** **,** **averaging** **twelve** **inches** **square** **,**
强的 砖 拱门 和 非常 重的 托梁 , 平均值 十二 英寸 正方形 ,

坚固的砖拱和极其粗壮的托梁，平均边长为十二英寸见方。

[wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] ['presɪz] [ə'bʌv] .
were **placed** **in** **the** **basement** **to** **support** **the** **coinage** **presses** **above** **.**
是 放置 在 这 地下室 到 支持 这 铸币 出版社 多于 .

放置在地下室是为了支撑上面的铸币机。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['fɔːməli] ['feɪsɪŋ] ['fɪlbət] [striːt] [hæd; həd][nəʊ] ['beɪsmənt] ,
The **building** **formerly** **facing** **Filbert** **Street** **had** **no** **basement** **,**
这 建筑 以前 面向 榛子 街道 有 不 地下室 ,

原先面向菲尔伯特街的那栋建筑没有地下室。

[ænd; ənd] [wen] [ˌekskə'veiʃən][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['bɪldɪŋ] [tuː] [əʊld] [brɪk] -
and **when** **excavations** **were** **made** **for** **the** **new** **building** **two** **old** **brick** **-**
和 什么时候 挖掘 是 制成 为了 这 新的 建筑 二 老的 砖 -
[wɔːld] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kʌvəd] ,
walled **wells** **were** **uncovered** **,**
有围墙的 水井 是 裸露 ,

在为新建筑进行挖掘时，发现了两口古老的砖墙水井。

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][fɔː(r)] [fiːt] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] , [wɪð] ['sespuːl] [rɪ'fjuːz] [ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] .
one **of** **which** **was** **four** **feet** **in** **diameter** **,** **with** **cesspool** **refuse** **in** **the** **bottom** **.**
一 的 哪个 曾是 四 脚 在 直径 , 和 化粪池 拒绝 在 这 底部 .

其中一个直径四英尺，底部装满了化粪池垃圾。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [wel] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] [nɒt]

The	other	well	was	about	seven	feet	in	diameter	and	the	bottom	was	not
这	其他	出色地	曾是	关于	七	脚	在	直径	和	这	底部	曾是	不是

[riːtʃt] ,

reached	,
达到	,

另一口井直径约七英尺，尚未触及井底。

[æz; əz] [ðə; ði] [ˌekskə'veiʃən] ['əʊnli] [went] [daʊn] [ə'baʊt] - [fiːt] .

as	the	excavations	only	went	down	about	12	feet	.
作为	这	挖掘	仅有的	去	向下	关于	-	脚	.

因为挖掘深度只达到了大约 12 英尺。

[ðiːz] [welz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [əʊld] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪlbət] [striːt] .

These	wells	were	between	the	old	building	and	Filbert	Street	.
这些	水井	是	之间	这	老的	建筑	和	榛子	街道	.

这些水井位于老建筑和菲尔伯特街之间。

[ðə; ði] ['lɑːdʒə(r)] [wʌn] [wɒz; wəz] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [fiːt] [bæk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒpəti]

The	larger	one	was	three	or	four	feet	back	of	the	centre	of	the	property
这	更大的	一	曾是	三	或者	四	脚	后退	的	这	中心	的	这	财产

[æt; ət] - [nɔːθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

at	35	North	Seventh	Street	,
在	-	北	第七	街道	,

较大的那一个位于北七街35号房产中心后方三四英尺处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ɒf] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [di'mɔliʃt] ['bɪldɪŋ]

and	the	other	was	just	off	the	southeast	corner	of	the	demolished	building
和	这	其他	曾是	只是	离开	这	东南	角落	的	这	已拆除	建筑

.

:

.

另一处则位于被拆除建筑物的东南角附近。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [wel] ['fɜːnɪʃt] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'stɪləri] [ɒv; əv]

It	is	quite	likely	that	the	largest	well	furnished	water	for	the	distillery	of
它	是	相当	可能	那	这	最大	出色地	提供	水	为了	这	酒厂	的

['maɪk(ə)l] - .

Michael	Shubart	.
迈克尔	-	.

很可能最大的水井为迈克尔·舒巴特的酿酒厂提供了水源。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [nəʊt] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌekskə'veiʃən] [ɒn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] ['bɪldɪŋ]

It	is	interesting	to	note	that	in	the	excavations	on	the	site	of	the	old	building
它	是	有趣的	到	笔记	那	在	这	挖掘	在	这	地点	的	这	老的	建筑

,

,

,

值得注意的是，在对旧建筑遗址的挖掘中，

['sevrəl] ['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [ænd; ənd] ['plɑːntʃɪt] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [məʊst] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]

several	copper	coins	and	planchets	were	found	,	most	of	which	are
一些	铜	硬币	和	平面图	是	成立	,	最多	的	哪个	是

['ɪləstreɪtɪd] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] - .

illustrated	opposite	page	20	.
插图	对面的	页	-	.

发现了数枚铜币和铜坯，其中大部分在第 20 页的对面有图示。

[tuː] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv] ['menʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [hɑːf] - [sents] , [bʌt; bət] [wɪð] [[eɪt]]

Two	worthy	of	mention	are	about	the	size	of	half	-	cents	,	but	with	[	8	]
二	值得	的	提到	是	关于	这	尺寸	的	一半	-	分	,	但	和	[	8	]

其中两个值得一提，它们的大小与半美分差不多，但是[8]

[smɔːl] [həʊlz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [mɪld] [edʒ] , [ðə; ðɪ] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ]

small	holes	in	the	centre	,	one	of	them	having	a	milled	edge	,	the	other	a
小的	孔	在	这	中心	,	一	的	他们	拥有	一个	磨碎	边缘	,	这	其他	一个

[pleɪn] [edʒ] .

plain	edge	.
清楚的	边缘	.

中心有两个小孔，其中一个孔有铣削边缘，另一个孔没有铣削边缘。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ['plɑːntʃɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] [ɪkˈsesɪvlɪ] [reə(r)] -

They	are	supposed	to	be	planchets	for	the	excessively	rare	1792
他们	是	据称	到	是	平面图	为了	这	过度	稀有的	-

['sɪlvə(r)] ['sentə(r)] [sents] ,

silver	centre	cents	,
银	中心	分	,

它们应该是极其罕见的1792年银质中心分币的坯饼。

[wɪtʃ] [mʌst; məst] ['sɜːt(ə)nlɪ] [hæv; həv] [biːn] [strʌk] [ɒf] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [mɪnt] ,

which	must	certainly	have	been	struck	off	at	the	mint	,
哪个	必须	当然	有	到过	击	离开	在	这	薄荷	,

这件物品肯定是在造币厂被注销的。

['ʌðəwaɪz] [ðə; ðɪ] ['plɑːntʃɪt] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ðeə(r)] .

otherwise	the	planchets	would	not	have	been	found	there	.
否则	这	平面图	会	不是	有	到过	成立	那里	.

否则就不会在那里发现这些金属片了。

[ðə; ðɪ] ['ɔːθə(r)] [naʊ] [hæz; həz] [ðiːz] [faɪndz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pəˈzeʃ(ə)n] ,

The	author	now	has	these	finds	in	his	possession	,
这	作者	现在	有	这些	发现	在	他的	拥有	,

作者现在拥有这些发现。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hænd] [fɔːdʒd] ['hɑːdweə(r)] ['teɪkən] [ɒf] [ðə; ðɪ] [əʊld] ['bɪldɪŋ] .

as	well	as	a	collection	of	hand	forged	hardware	taken	off	the	old	building	.
作为	出色地	作为	一个	收藏	的	手	锻造	硬件	已采取	离开	这	老的	建筑	.

以及从旧建筑上拆下来的一系列手工锻造的五金件。

[ɒn] [meɪ] [eɪt] , - , [ðə; ðɪ] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪnt] [wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] , [wɪð] [ðə; ðɪ]

On	May	8	,	1792	,	the	director	of	the	mint	was	authorized	,	with	the
在	可能	8	,	-	,	这	导演	的	这	薄荷	曾是	授权	,	和	这

[ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['prezɪdənt] ,

approbation	of	the	President	,
赞许	的	这	总统	,

1792年5月8日，经总统批准，造币厂厂长被授权：

[tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ] ['kwɒntətɪ] [ɒv; əv] ['kɒpə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [sents] [ænd; ənd] [hɑːf] -

to	purchase	a	quantity	of	copper	for	the	coinage	of	cents	and	half	-
到	购买	一个	数量	的	铜	为了	这	铸币	的	分	和	一半	-

[sents] ,

cents	,
分	,

购买一定数量的铜，用于铸造美分和半美分硬币。

[ænd; ənd] ['kɒŋgres] ['ɔːlsəʊ] [prəˈvaɪdɪd] [ðæt] [wen] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] (- ,

and	Congress	also	provided	that	when	fifty	thousand	(	50	,
和	国会	还	假如	那	什么时候	五十	千	(	-	,

国会还规定，当五万（50,

-) [dˈɒləz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [sents] [ænd; ənd] [hɑːf] - [sents] [hæd; həd] [biːn] [kɔɪnd] [ˈnəʊtɪs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

000	)	dollars	of	such	cents	and	half	-	cents	had	been	coined	notice	should	be
-	)	美元	的	这样的	分	和	一半	-	分	有	到过	创造	注意	应该	是

[ˈgɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [ɪn] [æt; ət] [liːst] [tuː] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] ,

given	to	the	public	in	at	least	two	newspapers	,
给定	到	这	民众	在	在	至少	二	报纸	,

已铸造价值 000 美元的此类美分和半美分硬币，应至少在两份报纸上向公众发布公告。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈeni] [əˈtempt] [tuː; tə] [pɑːs] [ˈʌðə(r)] [ˈkɒpə(r)] [kɔɪnz] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈfɔːfɪtʃə(r)] .

and	that	any	attempt	to	pass	other	copper	coins	would	result	in	their	forfeiture	.
和	那	任何	试图	到	经过	其他	铜	硬币	会	结果	在	他们的	没收	.

任何试图使用其他铜币的行为都将导致这些铜币被没收。

[frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈvjuːpɔɪnt] [ðə; ði] [əʊld] [mɪnt] [ˈbɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [ɪn]

From	a	national	viewpoint	the	old	mint	buildings	are	the	most	historical	in
从	一个	国家的	观点	这	老的	薄荷	建筑物	是	这	最多	历史	在

[ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

从国家层面来看，这些旧造币厂建筑是美国最具历史意义的建筑。

[bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [ɪˈrektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɔːˈθɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfedərəl]

because	they	were	the	first	erected	by	the	authority	of	the	Federal
因为	他们	是	这	第一的	竖立	经过	这	权威	的	这	联邦

[ˈgʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpʌblɪk] [juːz] .

Government	for	public	use	.
政府	为了	民众	使用	.

因为它们是联邦政府授权为公众使用而建造的第一批建筑物。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [səʊl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mɪnt] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .

It	was	the	sole	United	States	Mint	from	1792	to	1833	.
它	曾是	这	唯一	团结的	各州	薄荷	从	-	到	-	.

从 1792 年到 1833 年，它是美国唯一的造币厂。

[ðə; ði] [ˈkɔːnə(r)] - [stəʊn] [wɒz; wəz] [leɪd] [dʒʊˈlaɪ] - , - , [ænd; ənd] [prɪˈzjuːməbli] [baɪ] [ˈdeɪvɪd]

The	corner	-	stone	was	laid	July	31	,	1792	,	and	presumably	by	David
这	角落	-	石头	曾是	铺设	七月	-	,	-	,	和	想必	经过	大卫

[ˈrɪtənˌhaʊs] ,

Rittenhouse	,
里滕豪斯	,

奠基石于1792年7月31日安放，据推测是由大卫·里滕豪斯安放的。

[ðə; ði] [ˈselɪbreɪtɪd] [əˈstrɒnəmə(r)] [ænd; ənd] [fəˈlɒsəfə(r)] [ænd; ənd] [fɜːst] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði]

the	celebrated	astronomer	and	philosopher	and	first	director	of	the
这	著名	天文学家	和	哲学家	和	第一的	导演	的	这

[mɪnt] .

mint	.
薄荷	.

这位著名的天文学家、哲学家，同时也是造币厂的第一任厂长。

[ðə; ði] [ɐtʃˈiːvmənts] [ɒv; əv] [ˈrɪtənˌhaʊs] [ˈveri] [ˈredɪli] [pleɪs] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dɪˈstɪŋgwɪʃt]

The	achievements	of	Rittenhouse	very	readily	place	him	in	the	same	distinguished
这	成就	的	里滕豪斯	非常	容易	地方	他	在	这	相同的	杰出的

[klɑːs] [æz; əz] [ˈbendʒəmɪn] [ˈfræŋklɪn] .

class	as	Benjamin	Franklin	.
班级	作为	本杰明	富兰克林	.

里滕豪斯的成就足以让他与本杰明·富兰克林并列为杰出人物。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːst][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mɪnt] [ˈbɪldɪŋz] [stænd][wɒz; wəz][səʊld][baɪ]

The	ground	on	which	the	first	United	States	mint	buildings	stand	was	sold	by
这	地面	在	哪个	这	第一的	团结的	各州	薄荷	建筑物	站立	曾是	卖	经过

[ˈwɪljəm] [pen] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpenslˈveɪnɪə] [lænd] [ˈkʌmpəni] ,

William	Penn	to	the	Pennsylvania	Land	Company	,
威廉	宾夕法尼亚	到	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	,

美国第一座造币厂所在的土地是由威廉·佩恩卖给宾夕法尼亚土地公司的。

[ænd; ənd] [træns'fəːd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [diːd] [ˈdeɪtɪd] [ˈɔːgəst] - , - ,

and	transferred	to	it	by	deed	dated	August	12	,	1699	,
和	转移	到	它	经过	契据	日期	八月	-	,	-	,

并于 1699 年 8 月 12 日通过契约转让给了它，

“ [ɪn][ðə; ði] 11th [jɪə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈspvrɪn] [lɔːd] [kɪŋ] [ˈwɪljəm] [θriː] , [ɒv; əv] [ˈɪŋgləndˌ ['skɒtlənd] ,

“	in	the	11th	year	of	our	Sovereign	Lord	King	William	III	,	of	England	,	Scotland	,
“	在	这	11th	年	的	我们的	主权	主	国王	威廉	三、	,	的	英格兰	,	苏格兰	,

[frɑːns] [ænd; ənd]['aɪələnd] .

France	and	Ireland	.
法国	和	爱尔兰	.

“在我国君主威廉三世（英格兰、苏格兰、法国和爱尔兰国王）在位第十一年。”

” [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] [ðen] [kən'sistid] [ɒv; əv][tə'baɪəs] ['kɒlɪt] , ['hæbədæʃə(r)] ;

”	The	Pennsylvania	Land	Company	then	consisted	of	Tobias	Collett	,	haberdasher	;
”	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	然后	由.....组成	的	托比亚斯	科莱特	,	服装辅料商	;

['maɪk(ə)l] ['rʌsəl] , ['wiːvə(r)] ;

Michael	Russell	,	weaver	;
迈克尔	罗素	,	织工	;

”当时的宾夕法尼亚土地公司由以下人员组成：服装商托比亚斯·科莱特；织工迈克尔·罗素；

['dænjəl] [kwɑː] , ['wɒtʃmeɪkə(r)] , [ænd; ənd] ['henri] ['goʊldni] , ['linindreipə] , [ɔːl][ɒv; əv] ['lʌndən] ,

Daniel	Quare	,	watchmaker	,	and	Henry	Goldney	,	linendraper	,	all	of	London	,
丹尼尔	广场	,	钟表匠	,	和	亨利	戈尔德尼	,	亚麻布商	,	全部	的	伦敦	,

['ɪŋgləndˌ .

England	.
英格兰	.

丹尼尔·夸尔，钟表匠；亨利·戈尔德尼，亚麻布商，均来自英国伦敦。

[vɔːlt] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [vɔːlt]

VAULT	WITHIN	A	VAULT
金库	之内	一个	金库

金库中的金库

['beɪsmənt] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]

BASEMENT	OF	COINAGE	BUILDING
地下室	的	铸币	建筑

铸币大楼地下室

[ðə; ði] “ ['bɜːglə(r)] [pruːf] ” [ɒv; əv] -

THE	“	BURGLAR	PROOF	”	OF	1792
这	“	窃贼	证明	”	的	-

1792年的”防盗装置”

[ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [saɪnd] [baɪ] [pen] ['ɔːgəst] - , - , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [stæmpt] [wɪð] [tuː]

The	deed	was	signed	by	Penn	August	17	,	1699	,	and	was	stamped	with	two
这	契据	曾是	签名	经过	宾夕法尼亚	八月	-	,	-	,	和	曾是	盖章	和	二

[sɪks] - ['peni] [stæmps] .

six	-	penny	stamps	.
六	-	一分钱	邮票	.

该契约由宾夕法尼亚州于 1699 年 8 月 17 日签署，并盖有两枚六便士邮票。

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] [[naɪn]]

The	consideration	was	[	9	]
这	考虑	曾是	[	9	]

考虑因素是[9]

[ˌtuː'tuː] , - [paʊndz] .

2	,	000	pounds	.
2	,	-	磅	.

2000英镑。

['hɜːbət] ['sprɪŋɛt] , [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Herbert	Springett	,	Wm	.
赫伯特	斯普林格特	,	威廉	.

赫伯特·斯普林格特，威廉

['mɑːtɪn] [ænd; ənd][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Martin	and	Wm	.
马丁	和	威廉	.

马丁和威廉

['sprɪŋɛt] ['æktɪd][æz; əz] ['wɪtnəsiz] .

Springett	acted	as	witnesses	.
斯普林格特	行动	作为	证人	.

Springett 出庭作证。

[ðə; ði][mɪnt] [graʊndz] [ɑː(r); ə(r)][pɑːt][ɒv; əv] “ [sɪks]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['sɪti] [lɒts] , ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː]

The	mint	grounds	are	part	of	“	six	inland	city	lots	,	lying	between	the	two
这	薄荷	理由	是	部分	的	“	六	内陆	城市	很多	,	说谎	之间	这	二

['rɪvəz] ,

rivers	,
河流	,

造币厂用地是“位于两条河流之间的六块内陆城市地块”的一部分，

['deləwer] [ænd; ənd] ['skuːlkil] .

Delaware	and	Schuylkill	.
特拉华州	和	斯库尔基尔	.

特拉华河和斯库尔基尔河。

” [ðɪs] [diːd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks]['sɪti] [lɒts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['evɪdəntli] [θrəʊn] [ɪn][æz; əz]

”	This	deed	,	in	addition	to	the	six	city	lots	which	were	evidently	thrown	in	as
”	这	契据	,	在	添加	到	这	六	城市	很多	哪个	是	显然	抛掷	在	作为

[ə; eɪ]['bəʊnəs] ,

a	bonus	,
一个	奖金	,

“这份契约，加上显然作为额外赠品附赠的六块城市地皮，

[kən'veɪd] [tuː] ['rɪvə(r)] [frʌnt] [lɒts] , [wʌn][ɒn][ðə; ði] ['deləwer] [ænd; ənd][wʌn][ɒn][ðə; ði] ['skuːlkil] ,

conveyed	two	river	front	lots	,	one	on	the	Delaware	and	one	on	the	Schuylkill	,
传递	二	河	正面	很多	,	一	在	这	特拉华州	和	一	在	这	斯库尔基尔	,

转让了两块河滨地块，一块位于特拉华河畔，一块位于斯库尔基尔河畔。

['ɔːlsəʊ] - , - ['eɪkəz][ɒv; əv][lænd] , ['veərɪəsli] [ænd; ənd] [ɪn'defɪnətli] [ləʊ'keɪtɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

also	60	,	310	acres	of	land	,	variously	and	indefinitely	located	for	the
还	-	,	-	英亩	的	土地	,	各种各样的	和	无限期	位于	为了	这

['greɪtə(r)] [pɑːt] .

greater	part	.
更大的	部分	.

此外还有 60,310 英亩土地，大部分土地位置不明不乱。

[tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [baɪ] ['wɒrənt] [tuː; tə] ['rɪtʃəd]
Two **hundred** **and** **ten** **acres** **of** **this** **land** **was** **granted** **by** **warrant** **to** **Richard**
二 百 和 十 英亩 的 这 土地 曾是 的确 经过 保证 到 理查德

['nəʊb(ə)l] ,
Noble **,**
高贵 ,

这片土地中的210英亩是通过授权令授予理查德·诺布尔的。

“ [əʊld] ['rentə(r)] , ” [baɪ] [pen] [ðə; ði] 14th [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 5th [mʌnθ] , - ,
“ **old** **renter** **,** **”** **by** **Penn** **the** **14th** **day** **of** **the** **5th** **month** **,** **1683** **,**
“ 老的 承租人 , ” 经过 宾夕法尼亚 这 14th 天 的 这 5th 月 , - ,

“老租客”，由 Penn 于 1683 年 5 月 14 日撰写。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [baɪ] [ə; eɪ] ['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] [tuː; tə] ['nəʊb(ə)l] [ðə; ði] 5th [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 6th
and **afterwards** **by** **a** **patent** **to** **Noble** **the** **5th** **day** **of** **the** **6th**
和 然后 经过 一个 专利 到 高贵 这 5th 天 的 这 6th

[mʌnθ] ,
month **,**
月 ,

随后，于6月5日通过专利授予诺布尔，

- , [baɪ] ['tɒməs] [lɔɪd] , [dʒeɪmz] ['kleɪpuːl] [ænd; ənd] ['rɒbət] ['tɜːnə(r)] , [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)]
1685 **,** **by** **Thomas** **Lloyd** **,** **James** **Claypoole** **and** **Robert** **Turner** **,** **commissioners** **for**
- , 经过 托马斯 劳埃德 , 詹姆斯 克莱普尔 和 罗伯特 车工 , 专员 为了

[pen] .
Penn **.**
宾夕法尼亚 .

1685 年，由宾夕法尼亚州的专员托马斯·劳埃德、詹姆斯·克莱普尔和罗伯特·特纳签署。

[ə'nʌðə(r)] ['pɑːs(ə)l] [ɒv; əv] - ['eɪkəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [lænd] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trækt] [ɒv; əv] - ['eɪkəz]
Another **parcel** **of** **100** **acres** **of** **this** **land** **was** **part** **of** **a** **tract** **of** **309** **acres**
其他 包裹 的 - 英亩 的 这 土地 曾是 部分 的 一个 通道 的 - 英亩

,
,
,

这片土地的另一部分，面积为100英亩，是原先309英亩地块的一部分。

“ ['grɑːntɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] ,
“ **granted** **by** **an** **order** **from** **New** **York** **,**
“ 的确 经过 一个 命令 从 新的 约克 ,

“经纽约州命令批准，

” [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ɒn] [ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] 12th [deɪ] [ɒv; əv] [meɪ] , - , ['ʌntə; 'ʌntu] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
” **and** **surveyed** **on** **or** **about** **the** **12th** **day** **of** **May** **,** **1679** **,** **unto** **Wm** **.**
” 和 调查 在 或者 关于 这 12th 天 的 可能 , - , 到 威廉 .

”并于 1679 年 5 月 12 日左右勘测至威廉。

[klɑːk] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] ['nəʊb(ə)l] ,
Clark **,** **and** **afterwards** **disposed** **of** **to** **Richard** **Noble** **,**
克拉克 , 和 然后 处置 的 到 理查德 高贵 ,

克拉克，后来将其转让给了理查德·诺布尔，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði] 8th [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] 8th [mʌnθ] , - ,
and **which** **was** **on** **the** **8th** **day** **of** **the** **8th** **month** **,** **1689** **,**
和 哪个 曾是 在 这 8th 天 的 这 8th 月 , - ,

那是1689年8月8日，

['grɑːntɪd] [ænd; ənd] [kən'fɜːmd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['nəʊb(ə)l] [baɪ] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
granted **and** **confirmed** **unto** **Noble** **by** **Wm** **.**
的确 和 确认的 到 高贵 经过 威廉 .

由威廉授予并确认给贵族。

['mɑːkəm] [ænd; ənd][dʒɒn] ['gʊdsən] , [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)] [pen] .
Markham and John Goodson , commissioners for Penn .
马卡姆 和 约翰 古德森 , 专员 为了 宾夕法尼亚 .

Markham 和 John Goodson，宾夕法尼亚州的专员。

[ðə; ði] - ['eɪkəz][wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] [pen] [baɪ]['nəʊb(ə)l] ['februəri] - , - .
The 310 acres were transferred to Penn by Noble February 22 , 1695 .
这 - 英亩 是 转移 到 宾夕法尼亚 经过 高贵 二月 - , - .

1695 年 2 月 22 日，诺布尔将 310 英亩土地转让给了佩恩。

[ðə; ði] [pen] [diːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] [gɪvz] [rɪ'saɪt(ə)l][ɒv; əv][grɑːnt][tuː; tə]
The Penn deed to the Pennsylvania Land Company gives recital of grant to
这 宾夕法尼亚 契据 到 这 宾夕法尼亚州 土地 公司 给予 独奏会 的 授予 到
[pen] [baɪ] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .
Penn by Charles II .
宾夕法尼亚 经过 查尔斯 二 .

宾夕法尼亚土地公司收到的宾夕法尼亚契约中记载了查理二世授予宾夕法尼亚土地的契约。

['rɪtʃəd] ['nəʊb(ə)l] [keɪm] ['əʊvə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ['grɪfɪθ] [wɪð] [dʒɒn] ['fenwik] [ɪn] - [ænd; ənd]['lændɪd]
Richard Noble came over in the ship Griffith with John Fenwick in 1675 and landed
理查德 高贵 来了 超过 在 这 船 格里菲斯 和 约翰 芬威克 在 - 和 登陆
[æt; ət]['seɪləm] ,
at Salem ,
在 塞勒姆 ,

1675年，理查德·诺布尔和约翰·芬威克乘坐“格里菲斯”号船来到英国，并在塞勒姆登陆。

[en] . [dʒeɪ] . [ðə; ði] ['grɪfɪθ] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['ɪŋglɪʃ] [ʃɪp] [tuː; tə][lænd][ɪn][west] [njuː] ['dʒɜːzi] .
N . J . The Griffith was the first English ship to land in west New Jersey .
N . J . 这 格里菲斯 曾是 这 第一的 英语 船 到 土地 在 西方 新的 球衣 .

新泽西州，格里菲斯号是第一艘在新泽西州西部登陆的英国船只。

['nəʊb(ə)l] ['sɜrˌveɪd] [ænd; ənd] [plɔtid] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] ['bɜːlɪŋtən] , [en] . [dʒeɪ] . , [ɪn] - ,
Noble surveyed and plotted the town of Burlington , N . J . , in 1677 ,
高贵 调查 和 绘制 这 镇 的 伯灵顿 , N . J . , 在 - ,
[ænd; ənd][ɒn][dɪ'sembə(r)] - ,
and on December 15 ,
和 在 十二月 - ,

诺布尔于 1677 年勘测并绘制了新泽西州伯灵顿镇的地图，并于 12 月 15 日.....

- , [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [sə'veɪə(r)] [baɪ] ['gʌvənə(r)] ['ænˌdrɑːs] , [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [æz; əz] [sə'veɪə(r)]
1679 , was appointed surveyor by Governor Andross , of New York , as surveyor
- , 曾是 任命 测量员 经过 州长 安德罗斯 , 的 新的 约克 , 作为 测量员
[ɒv; əv] ['ʌpləndˌ] , [naʊ] ['tʃestə(r)] , [pɑː] .
of Upland , now Chester , Pa .
的 高地 , 现在 切斯特 , 宾夕法尼亚州 .

1679 年，他被纽约州州长安德罗斯任命为 Upland（今宾夕法尼亚州切斯特）的测量员。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['sɜrˌveɪd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
He also surveyed a part of the present site of Philadelphia for the
他 还 调查 一个 部分 的 这 展示 地点 的 费城 为了 这
[swiːdz] , ['swɑːnsənz] , [ɪn] - .
Swedes , Swansons , in 1681 .
瑞典人 , 斯旺森 , 在 - .

1681 年，他还为瑞典人斯旺森勘测了费城现址的一部分。

[ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Wm .
威廉 .

威廉

['mɑːkəm] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ˌdʌbəl'juːˌɛm] .

Markham	**was**	**a**	**cousin**	**of**	**Wm**	**.**
马卡姆	曾是	一个	表哥	的	威廉	.

马克姆是威廉的表亲。

[pen] [ænd; ənd]['lændɪd][ɪn][ə'merɪkə][ɪn] - .

Penn	**and**	**landed**	**in**	**America**	**in**	**1681**	**.**
宾夕法尼亚	和	登陆	在	美国	在	-	.

宾夕法尼亚州人于 1681 年登陆美国。

[hiː; hi][æt; ət][wʌn][taɪm][held][ə; eɪ]['kæptənsi][ɪn][ðə; ði]['ɪŋglɪʃ]['ɑːmi] .

He	**at**	**one**	**time**	**held**	**a**	**captaincy**	**in**	**the**	**English**	**army**	**.**
他	在	一	时间	握住	一个	队长	在	这	英语	军队	.

他曾一度担任英国军队的上尉军衔。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst]['depjuti] - ['gʌvənə(r)][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

He	**was**	**the**	**first**	**Deputy**	**-**	**Governor**	**of**	**Pennsylvania**	**.**
他	曾是	这	第一的	副	-	州长	的	宾夕法尼亚州	.

他是宾夕法尼亚州的第一任副州长。

['tɒməs] [lɔɪd] [wɒz; wəz]['prezɪdənt][ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] , ['dʒʌstɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [-]

Thomas	**Lloyd**	**was**	**president**	**of**	**council**	**,**	**justice**	**of**	**the**	**peace**	**[**	**10**	**]**
托马斯	劳埃德	曾是	总统	的	理事会	,	正义	的	这	和平	[	-	]

Thomas Lloyd 是议会主席、治安法官[10]

[ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [ænd; ənd][diː]['fæktəʊ]['depjuti] - ['gʌvənə(r)]

of	**Philadelphia**	**,**	**and**	**de**	**facto**	**Deputy**	**-**	**Governor**
的	费城	,	和	德	事实上	副	-	州长

费城州长，事实上的副州长

[ɪn] - .

in	**1690**	**.**
在	-	.

1690年。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] , ['ʌndə(r)] [pɛnz] [ɪn'strʌkʃənz] , [ðə; ði][fɜːst]['pʌblɪk] [skuːl] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ɪn]

He	**founded**	**,**	**under**	**Penn's**	**instructions**	**,**	**the**	**first**	**public**	**school**	**in**	**Pennsylvania**	**in**
他	创立	,	在下面	宾夕法尼亚大学的	指示	,	这	第一的	民众	学校	在	宾夕法尼亚州	在

- .

1689	**.**
-	.

1689年，他按照佩恩的指示，在宾夕法尼亚州创办了第一所公立学校。

[dʒeɪmz] ['kleɪpuːl] [bɪlt] [ðə; ði][fɜːst] [brɪk] [haʊs] [ɪn] [ˌfɪlə'delfiə] ,

James	**Claypoole**	**built**	**the**	**first**	**brick**	**house**	**in**	**Philadelphia**	**,**
詹姆斯	克莱普尔	建造	这	第一的	砖	房子	在	费城	,

詹姆斯·克莱普尔在费城建造了第一座砖房。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]['kaʊns(ə)l][ɪn] - [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [sə'saɪəti]

and	**was**	**a**	**member**	**of**	**council**	**in**	**1687**	**and**	**one**	**of**	**the**	**Free**	**Society**
和	曾是	一个	成员	的	理事会	在	-	和	一	的	这	自由的	社会

[ɒv; əv] ['treɪdəz] .

of	**Traders**	**.**
的	交易员	.

1687 年，他曾是议会成员，也是自由贸易商协会的成员之一。

['rɒbət] ['tɜːnə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][kləʊz] [frend] [ɒv; əv] [pen] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn][taɪm][ə; eɪ]

Robert	**Turner**	**was**	**a**	**close**	**friend**	**of**	**Penn**	**,**	**and**	**at**	**one**	**time**	**a**
罗伯特	车工	曾是	一个	关闭	朋友	的	宾夕法尼亚	,	和	在	一	时间	一个

['mɜːtʃənt] [ɒv; əv] ['dʌblɪn] , ['aɪələnd] .

merchant	**of**	**Dublin**	**,**	**Ireland**	**.**
商人	的	都柏林	,	爱尔兰	.

罗伯特·特纳是潘恩的密友，他曾是爱尔兰都柏林的一名商人。

[pen] [wɒz; wəz][ɪn]['friːkwənt] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [rəʊt]
Penn **was** **in** **frequent** **correspondence** **with** **him** **and** **,** **among** **other** **things** **,** **wrote**
宾夕法尼亚 曾是 在 频繁 一致 和 他 和 , 之中 其他 事物 , 写道
[hɪm][ɒn] [meɪ] [faɪv] ,
him **on** **May** **5** **,**
他 在 可能 5 ,

佩恩经常与他通信，其中一次是在5月5日，当时他给佩恩写了信。

- , [haʊ] [ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [wɒz; wəz] [sɪ'lektɪd] .
1681 **,** **how** **and** **why** **the** **name** **of** **Pennsylvania** **was** **selected** **.**
- , 如何 和 为什么 这 姓名 的 宾夕法尼亚州 曾是 已选 .

1681年，宾夕法尼亚州名称的由来和原因。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [friː] [sə'saɪəti][ɒv; əv] ['treɪdəz] .
He **was** **also** **a** **member** **of** **the** **Free** **Society** **of** **Traders** **.**
他 曾是 还 一个 成员 的 这 自由的 社会 的 交易员 .

他也是自由贸易商协会的成员。

[dʒɒn] ['gʊdsən] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [mæn][ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]
John **Goodson** **was** **a** **prominent** **man** **in** **the** **early** **days** **of** **the** **settlement** **of**
约翰 古德森 曾是 一个 著名的 男人 在 这 早期的 天 的 这 沉降 的
[ˌpensl'veɪniə] ,
Pennsylvania **,**
宾夕法尼亚州 ,

约翰·古德森是宾夕法尼亚州早期定居时期的一位杰出人物。

[ænd; ənd] [laɪk] ['mɑːkəm] , [lɔɪd] , ['kleɪpuːl] , ['tɜːnə(r)][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [em'paʊəd] [tuː; tə] [sel]
and **like** **Markham** **,** **Lloyd** **,** **Claypoole** **,** **Turner** **and** **others** **empowered** **to** **sell**
和 喜欢 马卡姆 , 劳埃德 , 克莱普尔 , 车工 和 其他的 赋权 到 卖
[lænd][fɔː(r); fə(r)] [pen] .
land **for** **Penn** **.**
土地 为了 宾夕法尼亚 .

和 Markham、Lloyd、Claypoole、Turner 等人一样，他们被授权为 Penn 出售土地。

[ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] [held] [pə'zeʃ(ə)n] [ʌn'tɪl] [dɪ'sembə(r)] - , - , [wen] ['frɑːnsɪs]
The **Pennsylvania** **Land** **Company** **held** **possession** **until** **December** **26** **,** **1758** **,** **when** **Francis**
这 宾夕法尼亚州 土地 公司 握住 拥有 直到 十二月 - , - , 什么时候 弗朗西斯
[ɹɒl] ,
Rawle **,**
罗尔 ,

宾夕法尼亚土地公司一直拥有这片土地，直到1758年12月26日，弗朗西斯·罗尔

['æktɪŋ] [æz; əz][ɪts] [ə'tɜːni] , [træns'fɜːd] [ə; eɪ]['pɑːs(ə)l] [kən'teɪnɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [lɒts] [tuː; tə]
acting **as** **its** **attorney** **,** **transferred** **a** **parcel** **containing** **part** **of** **the** **mint** **lots** **to**
表演 作为 它是 律师 , 转移 一个 包裹 包含 部分 的 这 薄荷 很多 到
['dænjəl] - ,
Daniel **Roberdeau** **,**
丹尼尔 - ,

作为其代理人，将包含部分铸币批次的包裹转让给了丹尼尔·罗伯多。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)][æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk] [seɪl] .
he **being** **the** **highest** **bidder** **at** **a** **public** **sale** **.**
他 存在 这 最高 竞标者 在 一个 民众 销售 .

他是公开拍卖中出价最高的人。

[ðɪs] [piːs] [ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] “ ['sɜːt(ə)n] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] ['sɪtʃueɪt] [ɒn]
This **piece** **of** **land** **was** **described** **as** **a** **“** **certain** **piece** **of** **ground** **situate** **on**
这 片 的 土地 曾是 描述 作为 一个 “ 肯定 片 的 地面 位于 在
[ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [striːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['deləwer] ,
the **east** **side** **of** **the** **Seventh** **Street** **from** **the** **Delaware** **,**
这 东方 边 的 这 第七 街道 从 这 特拉华州 ,

这块土地被描述为“位于特拉华州第七街东侧的一块特定土地，

['sɪti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] , [kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] [ɒn][ðə; ði] [sed] [striːt] - [fiːt] ,

City	of	Philadelphia	,	containing	in	breadth	on	the	said	street	50	feet	,
城市	的	费城	,	包含	在	宽度	在	这	说	街道	-	脚	,

费城，该街道宽 50 英尺，

[ænd; ənd][ɪn][leŋkθ; leŋθ][ɔː(r)] [depθ] - [fiːt] , [ɔː(r)] [ˌðeərə'baʊts] , [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les]

and	in	length	or	depth	198	feet	,	or	thereabouts	,	be	the	same	more	or	less
和	在	长度	或者	深度	-	脚	,	或者	大约	,	是	这	相同的	更多的	或者	较少的

,

,

,

长度或深度约为198英尺，大致相同。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɔː(r)][hɑːf] [wei] [bɪ'twiːn] [sɪksθ] [striːt] [ænd; ənd]['sev(ə)nθ] [striːt] ,

to	the	middle	or	half	way	between	Sixth	Street	and	Seventh	Street	,
到	这	中间	或者	一半	方式	之间	第六	街道	和	第七	街道	,

到第六街和第七街之间的中间位置，或者说两街中间的位置

" ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ðə; ði] [bæk] [endz][ɒv; əv] [haɪ] [striːt] ([naʊ] ['mɑːkɪt]) [ænd; ənd][ɒn]

"	bounded	on	the	south	by	the	back	ends	of	High	Street	(	now	Market	)	and	on
"	有界	在	这	南	经过	这	后退	结束	的	高的	街道	(	现在	市场	)	和	在

[ðə; ði] [nɔːθ] [baɪ][lænd][ɒv; əv] [rɪ'bekə] ['kuːpə(r)] .

the	north	by	land	of	Rebecca	Cooper	.
这	北	经过	土地	的	丽贝卡	库珀	.

南临高街（现为市场街）后段，北临丽贝卡·库珀的土地。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , - ([ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [æz; əz][ðə; ði] - [diːd])

On	December	26	,	1758	(	the	same	date	as	the	Roberdeau	deed	)
在	十二月	-	,	-	(	这	相同的	日期	作为	这	-	契据	)

1758年12月26日（与罗伯多契约的日期相同）

['frɑːnsɪs] [ɹɒl] , [ə'tɜːni] [fɔː(r); fə(r)] ['tɒməs] [haɪəm] , ['mɜːtʃənt] ; ['tɒməs] ['ren(ə)ldz] , ['klɔːθˌwɜːrkər]

Francis	Rawle	,	attorney	for	Thomas	Hyam	,	merchant	;	Thomas	Reynolds	,	clothworker
弗朗西斯	罗尔	,	律师	为了	托马斯	海姆	,	商人	;	托马斯	雷诺兹	,	布工

, [ænd; ənd] ['tɒməs] [haʊ] ,

,	and	Thomas	How	,
,	和	托马斯	如何	,

弗朗西斯·罗尔，托马斯·海厄姆（商人）、托马斯·雷诺兹（布商）和托马斯·豪的律师

['gəʊldsmɪθ] , ['əʊnli] [sə'vaɪvɪŋ] [fe'fiː] [ɪn] [trʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] , [səʊld]

goldsmith	,	only	surviving	feoffees	in	trust	of	the	Pennsylvania	Land	Company	,	sold
金匠	,	仅有的	幸存	受托人	在	相信	的	这	宾夕法尼亚州	土地	公司	,	卖

[tuː; tə] [rɪ'bekə] ['kuːpə(r)] ,

to	Rebecca	Cooper	,
到	丽贝卡	库珀	,

金匠，宾夕法尼亚土地公司信托基金中唯一幸存的受托人，将房产卖给了丽贝卡·库珀。

['spɪnstə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)][æt; ət]['pʌblɪk] [seɪl] ,

spinster	,	as	the	highest	bidder	at	public	sale	,
单身女子	,	作为	这	最高	竞标者	在	民众	销售	,

这位老处女在公开拍卖中以最高出价者的身份

“ [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [piːs] [ɒv; əv] [greʊnd] ['sɪtʃueɪt] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [striːt]

“	a	certain	piece	of	ground	situate	on	the	east	side	of	the	Seventh	Street
“	一个	肯定	片	的	地面	位于	在	这	东方	边	的	这	第七	街道

[frɒm; frəm] ['deləwer] [ɪn][ðə; ði] [sed] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ,

from	Delaware	in	the	said	City	of	Philadelphia	,
从	特拉华州	在	这	说	城市	的	费城	,

“位于费城第七街东侧，靠近特拉华街的一块土地，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [striːt] - [fiːt] . ” [-]
containing in breadth on the same street 50 feet . ” [11]
包含 在 宽度 在 这 相同的 街道 - 脚 . ” [-]

在同一条街道上，宽度为 50 英尺。”[11]

[ðɪs] [lɒt][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] - [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [iːst] [baɪ][lænd] [kən'veɪd] [tuː; tə]
This lot was also 198 feet deep and bounded on the east by land conveyed to
这 很多 曾是 还 - 脚 深的 和 有界 在 这 东方 经过 土地 传递 到
['rɪtʃəd] ['fɑːmə(r)] ,
Richard Farmer ,
理查德 农民 ,

这块地深198英尺，东侧与转让给理查德·法默的土地相邻。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [graʊnd] [səʊld][tuː; tə]['dænjəl] - .
as was the ground sold to Daniel Roberdeau .
作为 曾是 这 地面 卖 到 丹尼尔 - .

就像卖给丹尼尔·罗伯多的那块地一样。

['dʒɒʃuə] ['haʊəl] [ænd; ənd] ['wɪljəm] ['gɑːvɛt] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪtnəsiz] [ɒn][bəuθ][ðə; ði] [diːdz] [ænd; ənd]
Joshua Howell and William Govett were witnesses on both the deeds and
约书亚 豪厄尔 和 威廉 戈维特 是 证人 在 两个都 这 契约 和
[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] [ək'nɒlɪdʒd] [bɪ'fɔː(r)] ['aɪzək][dʒəunz] ,
both were acknowledged before Isaac Jones ,
两个都 是 已确认 前 艾萨克 琼斯 ,

Joshua Howell 和 William Govett 是这两份契约的见证人，并且这两份契约都得到了 Isaac Jones 的认可。

['dʒʌstɪs] .
Justice .
正义 .

正义。

['dænjəl] - , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd] ['februəri] - , - , [kən'veɪd] [tuː; tə] ['rɪtʃəd] ['fɑːmə(r)] ,
Daniel Roberdeau , by deed dated February 27 , 1759 , conveyed to Richard Farmer ,
丹尼尔 - , 经过 契据 日期 二月 - , - , 传递 到 理查德 农民 ,
[præk'tɪʃənə(r)][ɪn] ['fɪzɪks] ,
practitioner in physics ,
实践者 在 物理 ,

丹尼尔·罗伯多于 1759 年 2 月 27 日通过契约将房产转让给了物理学家理查德·法默。

[ðə; ði] [seɪm] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [hiː; hi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət] ['ɔːkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] [lænd]
the same piece of ground he purchased at auction of the Pennsylvania Land
这 相同的 片 的 地面 他 购买 在 拍卖 的 这 宾夕法尼亚州 土地
['kʌmpəni] .
Company .
公司 .

他在宾夕法尼亚土地公司拍卖会上买下了同一块土地。

[diːd] ['witnis] [baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . ['dʌvi] [ænd; ənd][dʒɒn] ['raɪli] .
Deed witnessed by H . W . Dovey and John Reily .
契据 目击者 经过 H . W . 多维 和 约翰 赖利 .

契约由 HW Dovey 和 John Reily 见证。

[rɪ'bekə] ['kuːpə(r)] , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd]['eɪprəl][θriː] , - ,
Rebecca Cooper , by deed dated April 3 , 1759 ,
丽贝卡 库珀 , 经过 契据 日期 四月 3 , - ,

丽贝卡·库珀，根据1759年4月3日的契约，

['ɔ:lsəʊ][səʊld][tu:; tə] ['rɪtʃəd] ['fɑ:mə(r)][ðə; ði] [graʊnd] [ʃi:; ʃi] ['pɜ:rtʃəst] [æt; ət] ['ɔ:kʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

also	sold	to	Richard	Farmer	the	ground	she	purchased	at	auction	of	the
还	卖	到	理查德	农民	这	地面	她	购买	在	拍卖	的	这

[ˌpensl'veɪniə] [lænd] ['kʌmpəni] .

Pennsylvania	Land	Company	.
宾夕法尼亚州	土地	公司	.

她还将从宾夕法尼亚土地公司拍卖会上购买的土地卖给了理查德·法默。

[hɜ:(r); hə(r)][lɒt][wɒz; wəz] ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ] [graʊnd] [leɪt] [ɒv; əv]['dænjəl] - .

Her	lot	was	bounded	on	the	south	by	ground	late	of	Daniel	Roberdeau	.
她	很多	曾是	有界	在	这	南	经过	地面	晚的	的	丹尼尔	-	.

她的地块南面与丹尼尔·罗伯多（Daniel Roberdeau）的土地接壤。

[ði:z] [tu:] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [graʊnd] [ɒv; əv] - [fi:t] [i:tʃ] [ɒn] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ,

These	two	pieces	of	ground	of	50	feet	each	on	Seventh	Street	,
这些	二	件	的	地面	的	-	脚	每个	在	第七	街道	,

位于第七街的这两块各长50英尺的土地，

[i:tʃ] [kən'teɪnd] [pɑ:t] [ɒv; əv] [wɒt] ['ɑ:ftəwədz] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [mɪnt] [lɒt] , [wɪtʃ] [feɪst] ['sev(ə)nθ]

each	contained	part	of	what	afterwards	became	the	mint	lot	,	which	faced	Seventh
每个	包含	部分	的	什么	然后	成为	这	薄荷	很多	,	哪个	面对	第七

[stri:t] ,

Street	,
街道	,

每个单元都包含了后来成为造币厂地块的一部分，该地块面向第七街。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪz] , - [fi:t] - ['ɪntʃɪz] [frʌnt] ,

and	which	was	,	and	now	is	,	36	feet	10	inches	front	,
和	哪个	曾是	,	和	现在	是	,	-	脚	-	英寸	正面	,

而它以前是，现在也是，正面长36英尺10英寸。

[wɪð] [ə'nʌðə(r)] [lɒt] ['meɪkɪŋ] [æn; ən] ['aʊtlet] [ɒn] ['fɪlbət] [stri:t] ,

with	another	lot	making	an	outlet	on	Filbert	Street	,
和	其他	很多	制作	一个	出路	在	榛子	街道	,

另一批货品正在菲尔伯特街出售，

[naʊ] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ][fɔ:(r)] - ['stɔ:ri] ['kɒŋkri:t] [ænd; ənd] [sti:l] - [freɪm] ['bɪldɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]

now	covered	by	a	four	-	story	concrete	and	steel	-	frame	building	occupied	by	the
现在	涵盖	经过	一个	四	-	故事	具体的	和	钢	-	框架	建筑	占领	经过	这

[fræŋk][eɪtʃ] . ['stjʊət] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

现在这里已被一座四层高的混凝土和钢结构建筑覆盖，该建筑由弗兰克·H·斯图尔特电气公司使用。

[ænd; ənd] [kə'nektɪd] [baɪ]['oʊpənɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [ˌnɔ:θ'i:st] ['kɔ:nə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)nθ]

and	connected	by	openings	with	the	building	on	the	northeast	corner	of	Seventh
和	连接	经过	开口	和	这	建筑	在	这	东北	角落	的	第七

[ænd; ənd] ['fɪlbət] [stri:ts] ,

and	Filbert	Streets	,
和	榛子	街道	,

通过开口与位于第七街和菲尔伯特街东北角的建筑物相连，

['ɔ:lsəʊ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [kən'sɜ:n] .

also	occupied	by	the	same	concern	.
还	占领	经过	这	相同的	忧虑	.

也受同一机构的关注。

['rɪtʃəd] ['fɑːmə(r)][ænd; ənd][waɪf] , [baɪ] [diːd] ['deɪtɪd][sep'tembə(r)][wʌn] , - , [kən'veɪd] [tuː; tə]
Richard Farmer and wife , by deed dated September 1 , 1760 , conveyed to
理查德 农民 和 妻子 , 经过 契据 日期 九月 1 , - , 传递 到
['maɪk(ə)l] - ,
Michael Shubart ,
迈克尔 - ,

理查德·法默和他的妻子于1760年9月1日通过契约将房产转让给了迈克尔·舒巴特。

[dɪ'stɪlə(r)] , " [tuː] ['sɜːt(ə)n] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [graʊnd] , " [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][ɒn]['sev(ə)nθ]
distiller , " two certain pieces of ground , " one of which was located on Seventh
蒸馏器 , " 二 肯定 件 的 地面 , " 一 的 哪个 曾是 位于 在 第七
[striːt] ,
Street ,
街道 ,

酿酒商，"两块确定的土地"，其中一块位于第七街，

[wɪð] [ə; eɪ] ['frʌntɪdʒ] [ɒv; əv] - [fiːt] [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] - [fiːt] ,
with a frontage of 36 feet and 10 inches and with a depth of 99 feet ,
和 一个 临街面 的 - 脚 和 - 英寸 和 和 一个 深度 的 - 脚 ,

正面宽 36 英尺 10 英寸，深度 99 英尺，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['baʊndɪd] [ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [baɪ][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [səʊld][baɪ]['fɑːmə(r)][tuː; tə]
which was bounded on the south by a piece of ground sold by Farmer to
哪个 曾是 有界 在 这 南 经过 一个 片 的 地面 卖 经过 农民 到
[dʒɔːdʒ] ['kelə(r)] ,
George Keller ,
乔治 凯勒 ,

其南侧与农夫卖给乔治·凯勒的一块土地接壤。

- [fiːt] [baɪ] - [fiːt] .
20 feet by 99 feet .
- 脚 经过 - 脚 .

20英尺乘99英尺。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - - [fʊt] ['æli] (
The other piece of ground was on the north side of a certain 14 - foot alley (
这 其他 片 的 地面 曾是 在 这 北 边 的 一个 肯定 - - 脚 胡同 (
[naʊ] ['fɪlbət] [striːt] ,
now Filbert Street ,
现在 榛子 街道 ,

另一块地位于一条14英尺宽的小巷（现为菲尔伯特街）的北侧。

['menʃ(ə)nd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm]) ,
mentioned for the first time) ,
提及 为了 这 第一的 时间) ,

首次提及)，

[kən'teɪnɪŋ] [ɪn] [bredθ] - [fiːt] [ɒn][ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] - [fiːt] - ['ɪntʃɪz] [diːp] ,
containing in breadth 17 feet on the alley and 56 feet 10 inches deep ,
包含 在 宽度 - 脚 在 这 胡同 和 - 脚 - 英寸 深的 ,

巷道宽 17 英尺，深 56 英尺 10 英寸，

[kə'nektɪŋ] [wɪð] [ə'bʌv] [lɒt][ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ɪts][ɪn'taɪə(r)][wɪdθ; wɪtθ][æz; əz] [wel]
connecting with above lot in the rear and for its entire width as well
连接 和 多于 很多 在 这 后部 和 为了 它是 全部的 宽度 作为 出色地
[æz; əz][ðə; ði]['kelə(r)][lɒt] .
as the Keller lot .
作为 这 凯勒 很多 .

与后方的上地块以及整个宽度上的凯勒地块相连。

[ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['jɪəli] [graʊnd]['rent(ə)l][ɒv; əv] - ['spæniʃ]['sɪlvə(r)] ['pi:sɪz] [ɒv; əv]

The	consideration	was	a	yearly	ground	rental	of	21	Spanish	silver	pieces	of
这	考虑	曾是	一个	每年	地面	租赁	的	-	西班牙语	银	件	的

[eit][ɒv; əv] - ['penɪˌweɪt] [ænd; ənd][sɪks][greɪnz] [i:tʃ] ,

8	of	17	pennyweight	and	6	grains	each	,
8	的	-	便士	和	6	谷物	每个	,

对价为每年21枚西班牙银币的土地租金，每枚银币重8便士17.6格令。

[wɪð] [ðə; ði] [-]

with	the	[	12	]
和	这	[	-	]

与[12]

['ɒpʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['sev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][ˌkænsə'leɪʃ(ə)n][baɪ] ['peɪmənt] [ɒv; əv] - [paʊndz] , ['lɔ:fl] ['mʌni]

option	within	seven	years	of	cancellation	by	payment	of	133	pounds	,	lawful	money
选项	之内	七	年	的	消除	经过	支付	的	-	磅	,	合法的	钱

[ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] .

of	Pennsylvania	.
的	宾夕法尼亚州	.

自取消之日起七年内，可通过支付 133 英镑（宾夕法尼亚州法定货币）选择取消。

- [ə'gri:d] [tu:; tə] [ɪ'rekt] [wɪ'ðɪn] [fɔ:(r)] ([fɔ:r]) [j'iəz] [ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['pi:sɪz] [ɒv; əv] [graʊnd]

Shubart	agreed	to	erect	within	four	(	4	)	years	on	one	of	the	pieces	of	ground
-	同意	到	直立	之内	四	(	4	)	年	在	一	的	这	件	的	地面

[wʌn] [gʊd] [brɪk] ['kɪtʃɪn] ,

one	good	brick	kitchen	,
一	好的	砖	厨房	,

舒巴特同意在四年内在其中一块地皮上建造一个像样的砖砌厨房。

[ɔ:(r)] ['tenəmənt] , [ɔ:(r)]['ʌðə(r)] [brɪk] ['bɪldɪŋ] [æt; ət] [li:st] - [fi:t] [skweə(r)] .

or	tenement	,	or	other	brick	building	at	least	15	feet	square	.
或者	廉租公寓	,	或者	其他	砖	建筑	在	至少	-	脚	正方形	.

或公寓楼，或其他至少15平方英尺的砖砌建筑。

[ðɪs] [di:d] [wɒz; wəz] ['witnis] [baɪ] ['rɒbət] ['wɪlsn] , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . , [ænd; ənd][dʒɒn]['klɑ:k.sən] ;

This	deed	was	witnessed	by	Robert	Wilson	,	Jr	.	,	and	John	Clarkson	;
这	契据	曾是	目击者	经过	罗伯特	威尔逊	,	小	.	,	和	约翰	克拉克森	;

[ək'nɒlɪdʒd] [baɪ][ˌdʌbəl'ju:ˌɛm] .

acknowledged	by	Wm	.
已确认	经过	威廉	.

这份契约由小罗伯特·威尔逊和约翰·克拉克森见证；并由威廉承认。

['pi:təz] , ['dʒʌstɪs] .

Peters	,	justice	.
彼得斯	,	正义	.

彼得斯，正义。

[ðɪs] [træns'fɜ:(r)] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [stri:t] [lɒts] , [nɪə(r)]['sev(ə)nθ] [stri:t] ,

This	transfer	shows	that	the	High	Street	lots	,	near	Seventh	Street	,
这	转移	演出	那	这	高的	街道	很多	,	靠近	第七	街道	,

此次转让表明，位于第七街附近的商业街地块，

[ɪk'stendɪd] [æt; ət][wʌn][taɪm] [bæk] [tu:; tə] [wɒt] [ɪz] [naʊ] ['fɪlbət] [stri:t] ,

extended	at	one	time	back	to	what	is	now	Filbert	Street	,
扩展	在	一	时间	后退	到	什么	是	现在	榛子	街道	,

曾经一直延伸到现在的菲尔伯特街，

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] [ðæt] ['rɪtʃəd] ['fɑ:rmərz] [lænd][wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn] [həʊl] [ɔ:(r)][ɪn][pɑ:t][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

and	also	that	Richard	Farmer's	land	was	taken	in	whole	or	in	part	for	the
和	还	那	理查德	农民的	土地	曾是	已采取	在	所有的	或者	在	部分	为了	这

['pɜ:pəs] [ɒv; əv] [wɒt] [ðen] [wɒz; wəz] [tɜ:rmd] [æn; ən] ['æli] ,

purpose	of	what	then	was	termed	an	alley	,
目的	的	什么	然后	曾是	称为	一个	胡同	,

此外，理查德·法默的土地全部或部分被征用，用于修建当时所谓的巷道。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [nəʊn] [æz; əz]['ʃʊgə(r)] ['æli] , [ðen] ['fɑ:rmərz] [stri:t] , [ænd; ənd] [naʊ] ['fɪlbət] [stri:t] .

and	later	known	as	Sugar	Alley	,	then	Farmers	Street	,	and	now	Filbert	Street	.
和	之后	已知	作为	糖	胡同	,	然后	农民	街道	,	和	现在	榛子	街道	.

后来被称为糖巷，再后来被称为农民街，现在是菲尔伯特街。

[dʒeɪmz] [æʃ] , [haɪ] ['ʃerɪf] , [ɒn] [meɪ] - , - ,

James	Ash	,	high	sheriff	,	on	May	27	,	1790	,
詹姆斯	灰	,	高的	警长	,	在	可能	-	,	-	,

詹姆斯·阿什，高级郡长，于1790年5月27日

[kən'veɪd] [tu:; tə] ['fredrɪk] ['heɪlə(r)][ðə; ði][lænd] ['pɜ:rtʃəst] [baɪ] - [frɒm; frəm]['fɑ:mə(r)] ,

conveyed	to	Frederick	Hailer	the	land	purchased	by	Shubart	from	Farmer	,
传递	到	弗雷德里克	喇叭	这	土地	购买	经过	-	从	农民	,

将舒巴特从法默手中购买的土地转让给了弗雷德里克·海勒，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['tenəmənt] [dɪ'stɪl] [haʊs] [ænd; ənd] ['kɔpəz] , [dɪ'stɪlz] , [wərmz] , ['sistən] ,

together	with	a	tenement	distill	house	and	coppers	,	distills	,	worms	,	cisterns	,
一起	和	一个	廉租公寓	蒸馏	房子	和	铜	,	蒸馏	,	蠕虫	,	水箱	,

连同一间简易的酿酒作坊和铜制蒸馏器、蒸馏器、螺旋钻、蓄水池，

[tʌb] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ju:'tensɪlz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tu:; tə] [sed] [dɪ'stɪləri] .

tubs	and	other	utensils	belonging	to	said	distillery	.
浴缸	和	其他	餐具	属于	到	说	酒厂	.

属于该酿酒厂的桶和其他用具。

[ðɪs] [kən'veɪəns] [wɒz; wəz]['sʌbdʒɪkt][tu:; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jɪəli] [graʊnd] [rent][ɒv; əv] -

This	conveyance	was	subject	to	the	payment	of	the	yearly	ground	rent	of	21
这	输送	曾是	主题	到	这	支付	的	这	每年	地面	租	的	-

['spæniʃ] ['pi:sɪz] [ɒv; əv][eit] .

Spanish	pieces	of	8	.
西班牙语	件	的	8	.

该转让须按每年 21 西班牙镑 8 元的地租支付。

['dʒeɪkəb] [bɑ:dʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['kredɪtə(r)] [hu:] [kɔ:zd] [ðə; ði] [seɪl] .

Jacob	Barge	was	the	creditor	who	caused	the	sale	.
雅各布	驳船	曾是	这	债权人	WHO	导致	这	销售	.

雅各布·巴格是导致此次出售的债权人。

['fredrɪk] ['weɪlə(r)] , ['sɜ:dʒən] ['bɑ:bə(r)] , [ænd; ənd][waɪf] , [ˌkrɪstɪ'ænə] , [dʒʊ'laɪ] - , - ,

Frederick	Wailer	,	surgeon	barber	,	and	wife	,	Christiana	,	July	18	,	1792	,
弗雷德里克	哀嚎者	,	外科医生	理发师	,	和	妻子	,	克里斯蒂安娜	,	七月	-	,	-	,

弗雷德里克·韦勒，外科医生兼理发师，和妻子克里斯蒂安娜，1792年7月18日

[səʊld][tu:; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvənmənt] [ðə; ði][lænd][ænd; ənd] [dɪ'stɪl] [haʊs] [ænd; ənd] [freɪm]

sold	to	the	United	States	Government	the	land	and	distill	house	and	frame
卖	到	这	团结的	各州	政府	这	土地	和	蒸馏	房子	和	框架

['tenəmənt] ['bɪldɪŋ] ['fɔ:məli] [əʊnd] [baɪ] - .

tenement	building	formerly	owned	by	Shubart	.
廉租公寓	建筑	以前	拥有	经过	-	.

将舒巴特以前拥有的土地、酿酒厂和木结构公寓楼卖给了美国政府。

[ðɪs] [di:d] [ri'sait] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [rɪ'fɜ:d] [tu:; tə] [ˌels'weə(r)] ,

This	deed	recites	the	Act	of	Congress	referred	to	elsewhere	,
这	契据	背诵	这	行为	的	国会	指	到	别处	,

这份契约援引了其他地方提到的国会法案，

[ænd; ənd] [steɪts] “ [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɪn] [pəˈsjuːəns] [ˌðeərˈɒv] [kɔːzd] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈpɜːrtʃəst] [frɒm; frəm]

and	states	“	the	President	in	pursuance	thereof	caused	to	be	purchased	from
和	各州	“	这	总统	在	追究	其中	导致	到	是	购买	从

[sed] [ˈweɪlə(r)] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .

said	Wailer	,	etc	.	,	etc	.
说	哀嚎者	,	ETC	.	,	ETC	.

并声明“总统据此促使从上述 Wailer 处购买，等等。

” [ˈweɪlə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈprɒfɪt] .

”	Wailer	made	a	nice	profit	.
”	哀嚎者	制成	一个	好的	利润	.

“Wailer 赚了一笔不错的利润。”

[hiː; hi] [bɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)] - [paʊndz] [ænd; ənd] [səʊld] [ˌaɪ ˈtiː][fɔː(r); fə(r)][fɔːr] , 266⅔ [dˈɒləz] ,

He	bought	it	for	515	pounds	and	sold	it	for	4	,	266⅔	dollars	,
他	买	它	为了	-	磅	和	卖	它	为了	4	,	266⅔	美元	,

他以 515 英镑的价格买下它，然后以 4,266⅔ 美元的价格卖出。

[ˈsʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [rent] [æz; əz] [bɪˈfɔː(r)] .

subject	to	the	ground	rent	as	before	.
主题	到	这	地面	租	作为	前	.

但需照旧缴纳地租。

[ðɪs] [diːd] [wɒz; wəz] [əkˈnɒlɪdʒd] [baɪ] [ˈweɪlə(r)] [ænd; ənd] [waɪf] [bɪˈfɔː(r)] [dʒeɪmz] [ˈbɪdəl] ,

This	deed	was	acknowledged	by	Wailer	and	wife	before	James	Biddle	,
这	契据	曾是	已确认	经过	哀嚎者	和	妻子	前	詹姆斯	比德尔	,

这份契约由韦勒夫妇在詹姆斯·比德尔面前予以承认。

[ˈprezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [ˈkɒmən] [pliːz] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkaʊnti] [ɒv; əv] [ˌfɪləˈdelfiə] ,

president	of	the	Court	of	Common	Pleas	,	of	the	County	of	Philadelphia	,
总统	的	这	法庭	的	常见的	请	,	的	这	县	的	费城	,

[dʒʊˈlaɪ] - , - .

July	21	,	1792	.
七月	-	,	-	.

1792 年 7 月 21 日，费城县普通诉讼法院院长。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪnˈteɪə(r)] [taɪm] [ðə; ði] [ˈgʌvənmənt] [əʊnd] [ðə; ði] [ˈprɒpəti] [ˌaɪ ˈtiː] [peɪd] [æn; ən] [ˈænjuəl]

During	the	entire	time	the	government	owned	the	property	it	paid	an	annual
期间	这	全部的	时间	这	政府	拥有	这	财产	它	有薪酬的	一个	年度的

[graʊnd] [rent] ,

ground	rent	,
地面	租	,

在政府拥有该房产的整个期间，它每年都支付地租。

[wɪtʃ] [siːm] [ˈrɑːðə(r)] [streɪndʒ] [naʊ] . [-]

which	seems	rather	strange	now	.	[	13	]
哪个	似乎	相当	奇怪的	现在	.	[	-	]

现在看来这似乎有点奇怪。[13]

[ɒn] [dʒʊˈlaɪ] [wʌn] , - , [ˈwɒʃɪŋtən] [əˈpɔɪntɪd] [ˈdeɪvɪd] [ˈrɪtənˌhaʊs] [dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)] [ɒv; əv]

On	July	1	,	1792	,	Washington	appointed	David	Rittenhouse	director	of
在	七月	1	,	-	,	华盛顿	任命	大卫	里滕豪斯	导演	的

[ðə; ði] [mɪnt] , [ænd; ənd] [ɒn] [dʒʊˈlaɪ] 19th ,

the	mint	,	and	on	July	19th	,
这	薄荷	,	和	在	七月	19th	,

1792年7月1日，华盛顿任命大卫·里滕豪斯为造币厂厂长；7月19日，

[ðə; ði] [deɪ] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] , [eɪt] ['kɑːpintəz] , [bɪ'saɪdz] ['ʌðə(r)] ['læbɔːərz] , [kə'menst]

the	day	following	the	purchase	,	eight	carpenters	,	besides	other	laborers	,	commenced
这	天	下列的	这	购买	,	八	木匠	,	除了	其他	劳工	,	开始

[tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'stɪlərɪ] ,

to	tear	down	the	distillery	,
到	撕	向下	这	酒厂	,

收购后的第二天，除其他工人外，还有八名木匠开始拆除酿酒厂。

[ænd; ənd][ɒn] ['ɔːgəst] 25th [ðə; ði] [freɪm] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [reɪzd] .

and	on	August	25th	the	frame	work	for	the	new	building	was	raised	.
和	在	八月	25th	这	框架	工作	为了	这	新的	建筑	曾是	提高	.

8月25日，新建筑的框架竖立起来。

[wɜːk] [ɒn][ðə; ði] ['beləʊz] ['fəːnisiz] [wɒz; wəz] [kə'menst] [sep'tembə(r)] 7th ,

Work	on	the	bellows	furnaces	was	commenced	September	7th	,
工作	在	这	风箱	熔炉	曾是	开始	九月	7th	,

风箱炉的建造工作于9月7日开始。

[ænd; ənd][ɒn][sep'tembə(r)] 11th [sɪks] [paʊndz] [ɒv; əv][əʊld]['kɒpə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [wɒz; wəz]

and	on	September	11th	six	pounds	of	old	copper	for	coinage	was
和	在	九月	11th	六	磅	的	老的	铜	为了	铸币	曾是

['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [θriː] [pens] [pə(r)] [paʊnd] .

purchased	at	the	price	of	one	shilling	three	pence	per	pound	.
购买	在	这	价格	的	一	先令	三	便士	每	磅	.

9 月 11 日，以每磅 1 先令 3 便士的价格购买了 6 磅旧铜用于铸币。

[θriː] ['kɔɪnɪŋ] ['presɪz] , [ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['jʊərəp] , [ə'raɪvd] [sep'tembə(r)] 21st , [ænd; ənd][ɪn]

Three	coining	presses	,	imported	from	Europe	,	arrived	September	21st	,	and	in
三	铸币	出版社	,	进口	从	欧洲	,	到达的	九月	21st	,	和	在

[ɒk'təʊbə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

October	they	were	in	operation	.
十月	他们	是	在	手术	.

三台从欧洲进口的造币机于 9 月 21 日抵达，10 月份开始投入使用。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , - , ['dʒefəs(ə)n] , [ðen] ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] , [rəʊt] ['pinkni] , ['aʊə(r)]

On	December	30	,	1792	,	Jefferson	,	then	Secretary	of	State	,	wrote	Pinckney	,	our
在	十二月	-	,	-	,	杰斐逊	,	然后	秘书	的	状态	,	写道	平克尼	,	我们的

['mɪnɪstə(r)][tuː; tə] ['ɪŋgləɪnd] ,

minister	to	England	,
部长	到	英格兰	,

1792年12月30日，时任国务卿的杰斐逊致信美国驻英国大使平克尼，

[ə'baʊt][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ]['kɒpə(r)] ,

about	the	difficulty	of	procuring	copper	,
关于	这	困难	的	采购	铜	,

关于铜的获取难度，

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] ['swiːd(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] [sə'plaɪ] [ænd; ənd] [ɪn'kləʊzd] [drɑːft][ɒn][ðə; ði]

and	suggested	Sweden	as	a	source	of	supply	and	enclosed	draft	on	the
和	建议	瑞典	作为	一个	来源	的	供应	和	内	草稿	在	这

['treʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [fɔː(r); fə(r)] $10 , - .

treasury	of	the	United	States	for	$10	,	000	.
财政部	的	这	团结的	各州	为了	$10	,	-	.

并建议瑞典作为供应来源，并附上了一张面额为 10,000 美元的美国国库汇票。

[ðə; ði][juːnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - ,

The	United	States	of	America	on	January	12	,	1836	,
这	团结的	各州	的	美国	在	一月	-	,	-	,

1836年1月12日，美利坚合众国

[baɪ] [diːd] [rɪ'saɪtɪŋ] [ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] ['ʌndə(r)] [deɪt] [ɒv; əv] [meɪ] [wʌn] , - ,
by deed reciting Act of Congress under date of May 1 , 1830 ,
经过 契据 背诵 行为 的 国会 在下面 日期 的 可能 1 , - ,

根据1830年5月1日国会法案签署的契约，

[træns'fəːd] [ðə; ði] [mɪnt] [graʊndz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [tuː; tə] ['maɪk(ə)l] [keɪts] , [bel] ['hæŋə(r)] ,
transferred the mint grounds and buildings to Michael Kates , bell hanger ,
转移 这 薄荷 理由 和 建筑物 到 迈克尔 凯特 , 钟 衣架 ,
[fɔː(r); fə(r)] $8 ,
for $8 ,
为了 $8 ,

以 8 美元的价格将造币厂的场地和建筑物转让给了钟铃安装工迈克尔·凯茨。

- , [hiː; hi] ['hævɪŋ] [biːn] [ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪdə(r)][æt; ət]['pʌblɪk] [seɪl] .
100 , he having been the highest bidder at public sale .
- , 他 拥有 到过 这 最高 竞标者 在 民众 销售 .

100，他是公开拍卖中出价最高的人。

[ɪn] [ðɪs] [diːd] [ðə; ði] - - [fʊt] ['æli] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['ʃʊgə(r)] ['æli] [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [rent] [ə'gen]
In this deed the 14 - foot alley was called Sugar Alley and the ground rent again
在 这 契据 这 - - 脚 胡同 曾是 称为 糖 胡同 和 这 地面 租 再次
['nəʊtɪd] .
noted .
著名的 .

在这份契约中，这条 14 英尺宽的小巷被称为糖巷，地租也再次被记录在案。

['ændruː] ['dʒæksən] , ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] ,
Andrew Jackson , President of the United States of America ,
安德鲁 杰克逊 , 总统 的 这 团结的 各州 的 美国 ,

安德鲁·杰克逊，美利坚合众国总统

[saɪnd] [ðɪs] [diːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [siːl] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [wɒz; wəz]
signed this deed and the great seal of the United States of America was
签名 这 契据 和 这 伟大的 海豹 的 这 团结的 各州 的 美国 曾是
[ə'tætʃt] .
attached .
随附的 .

签署了这份契约，并附上了美利坚合众国国玺。

[dʒɒn] [fɔːr'saɪθ] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [steɪt] , ['witnis] [ðə; ði] ['prɛzɪdənts] ['sɪgnətʃə(r)] .
John Forsyth , Secretary of State , witnessed the President's signature .
约翰 福赛斯 , 秘书 的 状态 , 目击者 这 总统的 签名 .

国务卿约翰·福赛斯见证了总统的签字。

[ɒn] ['februəri] - , - , ['frɑːnsɪs] ['hɑːpkɪnsən] ,
On February 18 , 1836 , Francis Hopkinson ,
在 二月 - , - , 弗朗西斯 霍普金森 ,

1836年2月18日，弗朗西斯·霍普金森

[klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ænd; ənd] ['sɜːkɪt] [kɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə]
Clerk of the District and Circuit Courts of the United States of America
职员 的 这 区 和 电路 法院 的 这 团结的 各州 的 美国
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['iːstən] ['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] ,
for the eastern district of Pennsylvania ,
为了 这 东 区 的 宾夕法尼亚州 ,

美国宾夕法尼亚州东区地方法院和巡回法院书记员

[ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)][dʒɒn] [swɪft] , [meə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] ,
appeared before John Swift , Mayor of the City of Philadelphia ,
出现 前 约翰 迅速 , 市长 的 这 城市 的 费城 ,

出席了费城市长约翰·斯威夫特的听证会，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊθ] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['signətʃə] [ɒv; əv][bəuθ]

and	on	his	oath	said	he	was	acquainted	with	the	signatures	of	both
和	在	他的	誓言	说	他	曾是	熟人	和	这	签名	的	两个都

['dʒæksən][ænd; ənd] [fɔːr'saɪθ] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['sætɪsfaɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ænd; ənd]

Jackson	and	Forsyth	and	was	satisfied	they	were	their	own	and
杰克逊	和	福赛斯	和	曾是	使满意	他们	是	他们的	自己的	和

['prɒpə(r)] ['signətʃə] .

proper	signatures	.
恰当的	签名	.

他在宣誓时表示，他熟悉杰克逊和福赛斯的签名，并确信这些签名是他们本人的正式签名。

[ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][mɪnt][ɪz] [rɪtʃ] [ɪn] [trə'dɪʃnz] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	neighborhood	of	the	old	mint	is	rich	in	traditions	regarding	it	,
这	邻里	的	这	老的	薄荷	是	富有的	在	传统	关于	它	,

老造币厂附近地区有着丰富的相关传统。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['hæpən] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [tɔːn] [daʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv]

and	it	may	happen	that	when	the	buildings	are	torn	down	some	of
和	它	可能	发生	那	什么时候	这	建筑物	是	撕裂	向下	一些	的

[ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [səb'stænʃieɪtɪd] . [-]

them	will	be	substantiated	.	[	14	]
他们	将要	是	已证实	.	[	-	]

或许当这些建筑物被拆除时，其中一些说法会被证实。[14]

['djʊərɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv] - ['dɑːktər; draɪv] . [ɑː(r)] . [em] . ['pætərsən] , ['ædəm] - [ænd; ənd]

During	the	War	of	1812	Dr	.	R	.	M	.	Patterson	,	Adam	Eckfelt	and
期间	这	战争	的	-	博士	.	拉	.	M	.	帕特森	,	亚当	-	和

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [klaʊd] ,

Joseph	Cloud	,
约瑟夫	云	,

在1812年战争期间，RM Patterson博士、Adam Eckfelt和Joseph Cloud，

[rɪ'spektɪvli] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] , [tʃiːf] ['kɔɪnə(r)] , ['meltə(r)][ænd; ənd][rɪ'faɪnə(r)] ,

respectively	director	of	the	mint	,	chief	coiner	,	melter	and	refiner	,
分别	导演	的	这	薄荷	,	首席	造币者	,	熔化器	和	精炼厂	,

分别是造币厂厂长、首席铸币师、熔铸师和精炼师。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [æt; ət][ðə; ði] [brest] [wɜːks] [æt; ət] [greɪz] ['feri] , [ænd; ənd] ,

were	engaged	at	the	Breast	Works	at	Grays	Ferry	,	and	,
是	已订婚的	在	这	胸部	作品	在	格雷斯	渡船	,	和	,

他们曾在格雷斯费里（Grays Ferry）的乳品厂工作，并且，

[æz; əz] [ðiːz] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [tʃiːf] [ɪm'plɔɪiː z] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][æt; ət][ðə; ði][taɪm] ,

as	these	gentlemen	were	the	chief	employees	of	the	mint	at	the	time	,
作为	这些	先生们	是	这	首席	雇员	的	这	薄荷	在	这	时间	,

因为这些先生是当时造币厂的主要雇员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l][ðeə(r)][wɒz; wəz][kən'sɪdərəb(ə)l][ə'lɑːm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]

it	is	highly	probable	there	was	considerable	alarm	over	the	safety	of	the
它	是	高度	可能	那里	曾是	大量	警报	超过	这	安全	的	这

[mɪnt] .

mint	.
薄荷	.

很可能当时人们对造币厂的安全状况感到非常担忧。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [trə'dɪʃnz] [ɪz][wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊliən] ,

Among	other	traditions	is	one	that	the	bullion	,
之中	其他	传统	是	一	那	这	金条	,

其他传统中还有一项是关于金银条的，

['plɑ:ntʃɪt] [ænd; ənd] [kɔɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [wɔ:ld] [ʌp] [ænd; ənd] ['berid] ['djʊərɪŋ] [ðɪs] [skeə(r)] .

planchets	and	coins	were	walled	up	and	buried	during	this	scare	.
平面图	和	硬币	是	有围墙的	向上	和	埋葬	期间	这	吓	.

在这次恐慌中，钱币和纸币被封存并埋了起来。

[ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æt; ət] ['wɒʃɪŋtən] [ʃəʊd] [ðeə(r)] ['tendənsi] [tə'wɔ:dz]

The	actions	of	the	British	at	Washington	showed	their	tendency	towards
这	行动	的	这	英国	在	华盛顿	显示	他们的	趋势	向

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] ['prɒpəti] .

destruction	of	government	property	.
破坏	的	政府	财产	.

英国人在华盛顿的行动表明了他们破坏政府财产的倾向。

[æn; ən] [əʊld] ['leɪdi] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [west] [ˌfɪlə'delfiə] [hæz; həz] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ə'pɔɪntmənt] [ɒv; əv]

An	old	lady	living	in	West	Philadelphia	has	the	original	appointment	of
一个	老的	女士	活的	在	西方	费城	有	这	原来的	预约	的

[hɜ:(r); hə(r)] ['ænsestə(r)] ,

her	ancestor	,
她	祖先	,

一位住在费城西部的老妇人保存着她祖先的原始任命书。

['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [klaʊd] , [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt] , [saɪnd] [baɪ] ['wɒʃɪŋtən] .

Joseph	Cloud	,	to	his	position	in	the	mint	,	signed	by	Washington	.
约瑟夫	云	,	到	他的	位置	在	这	薄荷	,	签名	经过	华盛顿	.

约瑟夫·克劳德被任命为造币厂厂长，由华盛顿签署。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] ['i:v(ə)n] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [bi:; bi] [f'əʊtəgɹˌæfd] [fɔ:(r); fə(r)] [fɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [mait]

She	would	not	even	allow	it	to	be	photographed	for	fear	something	might
她	会	不是	甚至	允许	它	到	是	拍摄	为了	害怕	某物	可能

['hæpən] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [fə'tɑ:grəfərz] [hændz] .

happen	to	it	while	in	the	photographer's	hands	.
发生	到	它	尽管	在	这	摄影师的	双手	.

她甚至不允许拍照，因为她担心照片在摄影师手中会发生意外。

['bɪdəlz] [də'rektəri] [ɒv; əv] - [gɪvz] [ðə; ði] [ə'dres] [ɒv; əv] ['maɪk(ə)l] - , [dɪ'stɪlə(r)] , [æz; əz] -

Biddle's	Directory	of	1791	gives	the	address	of	Michael	Shubart	,	distiller	,	as	29
比德尔的	目录	的	-	给予	这	地址	的	迈克尔	-	,	蒸馏器	,	作为	-

[nɔ:θ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ;

North	Seventh	Street	;
北	第七	街道	;

1791 年比德尔名录记载，酿酒商迈克尔·舒巴特的地址是北七街 29 号；

['hɑ:rdi:z] - [də'rektəri] [gɪvz] [ðə; ði] [mɪnt] [æt; ət] - [nɔ:θ] ['sev(ə)nθ] [stri:t] ,

Hardie's	1793	directory	gives	the	mint	at	29	North	Seventh	Street	,
哈迪的	-	目录	给予	这	薄荷	在	-	北	第七	街道	,

哈迪1793年的名录显示，造币厂位于北七街29号。

[wɪtʃ] ['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] [ɪn] [ðə; ði] [mɪnt] ['prɒpəti] [hæz; həz] [biːn] [meɪd]

which	indicates	that	a	change	of	numbers	in	the	mint	property	has	been	made
哪个	表示	那	一个	改变	的	数字	在	这	薄荷	财产	有	到过	制成

[sɪns] [ðæt] [taɪm] .

since	that	time	.
自从	那	时间	.

这表明自那时以来，造币厂的编号已经发生了变化。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [ˌfɪlə'delfjə] ; ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Shubart	was	a	prominent	Philadelphian	;	during	the	Revolution	he	was	a
-	曾是	一个	著名的	费城人	;	期间	这	革命	他	曾是	一个

['sɪti] [ə'sesə(r)] ,

city	assessor	,
城市	评估员	,

舒巴特是费城一位杰出人物；美国独立战争期间，他曾担任城市评估员。

[ænd; ənd][ɒn][wʌn][ə'keɪʒ(ə)n] [tʊk] [æn; ən] [ˌʌnkən'dɪʃən(ə)l] [əʊθ] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [meɪd] [ə; eɪ]

and	on	one	occasion	took	an	unconditional	oath	while	his	colleagues	made	a
和	在	一	场合	采取	一个	无条件的	誓言	尽管	他的	同事	制成	一个

[ˌrezə'veɪʃn] .

reservation	.
预订	.

有一次，他的同事们正在预订房间时，他当场宣誓效忠。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['pædʒənt][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ][fɔːr] , - ,

In	the	elaborate	pageant	of	July	4	,	1788	,
在	这	精心制作的	盛会	的	七月	4	,	-	,

在1788年7月4日那场精心策划的盛大游行中，

[hiː; hi][bɔː(r)][ðə; ði] ['stændəd] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'stɪlərɪ] ['sekʃ(ə)n] ,

he	bore	the	Standard	at	the	head	of	the	distillery	section	,
他	钻孔	这	标准	在	这	头	的	这	酒厂	部分	,

他高举着酿酒厂车间的旗帜，

['fɒləʊd] [baɪ]['ʌðə(r)]['nəutəbəlz][ɪn'geɪdʒd][ɪn] [ðæt] ['bɪznəs] .

followed	by	other	notables	engaged	in	that	business	.
随后	经过	其他	名人	已订婚的	在	那	商业	.

随后，其他从事该行业的知名人士也纷纷加入。

['dænjəl] - , ['menʃ(ə)nd] [ˌels'weə(r)] [æz; əz][æn; ən]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt]

Daniel	Roberdeau	,	mentioned	elsewhere	as	an	owner	of	part	of	the	mint
丹尼尔	-	,	提及	别处	作为	一个	所有者	的	部分	的	这	薄荷

[graʊndz] ,

grounds	,
理由	,

丹尼尔·罗伯多（Daniel Roberdeau）在其他地方被提及，他是造币厂部分土地的所有者之一。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌbrɪgə'dɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv] [mə'lɪʃə] ,

at	one	time	was	a	brigadier	-	general	of	militia	,
在	一	时间	曾是	一个	准将	-	一般的	的	民兵	,

他曾是民兵准将，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə'pɪəz] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃənəri] ['æn(ə)lz][ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə]

and	his	name	appears	frequently	in	the	Revolutionary	Annals	of	Philadelphia
和	他的	姓名	出现	频繁地	在	这	革命者	志	的	费城

[æz; əz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [prə'naʊnst] [aɪ'diəz][ænd; ənd] [stɜːn] ['kærəktə(r)] .

as	a	man	of	pronounced	ideas	and	stern	character	.
作为	一个	男人	的	发音	想法	和	船尾	特点	.

他的名字经常出现在《费城革命年鉴》中，被誉为思想鲜明、性格坚毅的人。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ɪ'stæblɪʃmənt] [meɪ] [biː; bi] [treɪst] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz]

The	beginning	of	the	mint	establishment	may	be	traced	back	to	the	articles
这	开始	的	这	薄荷	建立	可能	是	追踪	后退	到	这	文章

[ɒv; əv][kənˌfedə'reɪʃ(ə)n] ,

of	Confederation	,
的	联盟	,

铸币厂的建立可以追溯到邦联条例时期。

['deɪtɪd][dʒʊ'laɪ][naɪn] , - , [wɪtʃ] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

dated	July	9	,	1778	,	which	contained	the	following	:
日期	七月	9	,	-	,	哪个	包含	这	下列的	:

日期为1778年7月9日，内容如下：

“ [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['kɒŋgres] [ə'sembəld] [ʃæl; ʃəl]['ɔːlsəʊ][hæv; həv][ðə; ði][səʊl][ænd; ənd]

“	The	United	States	in	Congress	assembled	shall	also	have	the	sole	and
”	这	团结的	各州	在	国会	组装	将	还	有	这	唯一	和

[ɪk'skluːsɪv] [raɪt] [ænd; ənd]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ælɔɪ] [ænd; ənd]['vælju:][ɒv; əv][kɔɪn] [strʌk]

exclusive	right	and	power	of	regulating	the	alloy	and	value	of	coin	struck
独家的	正确的	和	力量	的	调节	这	合金	和	价值	的	硬币	击

[baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] [ɔː(r)][baɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [steɪts] . ” [-]

by	their	own	authority	or	by	that	of	the	respective	States	.	”	[	15	]
经过	他们的	自己的	权威	或者	经过	那	的	这	各自	各州	.	”	[	-	]

“美国国会还拥有对其自身或各州所铸造的硬币的合金和价值进行监管的唯一和专属权利和权力。”[15]

[ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [sep'tembə(r)] - , - , [kən'teɪnz] [ɪn]['ɑːtɪk(ə)l][aɪ] ,

The	Constitution	of	the	United	States	,	September	17	,	1787	,	contains	in	Article	I	,
这	宪法	的	这	团结的	各州	,	九月	-	,	-	,	包含	在	文章	我	,

美国宪法（1787年9月17日）第一条规定：

['sekʃ(ə)n][eɪt] : “ [ðə; ði] ['kɒŋgres] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə][kɔɪn] ['mʌni] ,

Section	8	:	“	The	Congress	shall	have	power	to	coin	money	,
部分	8	:	“	这	国会	将	有	力量	到	硬币	钱	,

第八条：“国会有权铸造货币，

['regjuleɪt] [ðə; ði]['vælju:] [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔɪnz] ” ; [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] , “ [nəʊ] [steɪt]

regulate	the	value	thereof	and	of	foreign	coins	”	;	and	further	,	“	No	State
调节	这	价值	其中	和	的	外国的	硬币	”	;	和	更远	,	“	不	状态

[ʃæl; ʃəl][kɔɪn] ['mʌni] ,

shall	coin	money	,
将	硬币	钱	,

规范其价值以及外国货币的价值”；并且，“任何国家不得铸造货币，

[i'mɪt] [bɪls] [ɒv; əv]['kredɪt] , [meɪk] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)][kɔɪn][ə; eɪ]['tendə(r)][ɪn]

emit	bills	of	credit	,	make	anything	but	gold	and	silver	coin	a	tender	in
发射	账单	的	信用	,	制作	任何事物	但	金子	和	银	硬币	一个	投标	在

['peɪmənt] [ɒv; əv] [dets] .

payment	of	debts	.
支付	的	债务	.

发行信用票据，使除金银币以外的任何货币都成为偿还债务的法定货币。

” [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [ʃəʊ] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði] ['veəriəs] [steɪts] [ˌdɪskən'tɪnjuːd]

”	Analysis	of	the	above	will	show	the	reason	why	the	various	States	discontinued
”	分析	的	这	多于	将要	展示	这	原因	为什么	这	各种各样的	各州	已停产

[ðeə(r)] [əʊn] ['kɔɪnɪdʒ] .

their	own	coinage	.
他们的	自己的	铸币	.

“对上述内容的分析将揭示各个国家停止铸造自己货币的原因。”

[ðə; ði][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] ['kɒŋgres] , ['dʒænjuəri]['sɛvən] , - , [ɪn'strʌktɪd] ['rɒbət] ['mɒrɪs] , [ðə; ði]

The	Continental	Congress	,	January	7	,	1782	,	instructed	Robert	Morris	,	the
这	大陆	国会	,	一月	7	,	-	,	指示	罗伯特	莫里斯	,	这

[faɪ'nænsiə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] ,

financier	of	the	Revolution	,
金融家	的	这	革命	,

1782年1月7日，大陆会议指示革命的资助者罗伯特·莫里斯：

[tuː; tə][prɪ'peə(r)][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] [reɪts] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz]

to	prepare	and	report	a	table	of	rates	at	which	the	different	species
到	准备	和	报告	一个	桌子	的	利率	在	哪个	这	不同的	物种

[ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔɪnz][məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə]['sɜːkjəleɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

of	foreign	coins	most	likely	to	circulate	within	the	United	States	should	be
的	外国的	硬币	最多	可能	到	流通	之内	这	团结的	各州	应该	是

[rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði] ['treʒəri] .

received	at	the	treasury	.
已收到	在	这	财政部	.

编制并报告一份表格，说明最有可能在美国流通的不同种类的外国硬币应以何种费率被财政部接收。

[ɒn]['dʒænjuəri] 15th , [ðə; ði] [wiːk] ['fɒləʊɪŋ] ,

On	January	15th	,	the	week	following	,
在	一月	15th	,	这	星期	下列的	,

1月15日，也就是接下来的一周，

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['leŋθi] [rɪ'pɔːt] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [nems] [ænd; ənd]['vælјuːz][ɒv; əv] [kɔɪnz]

he	made	a	lengthy	report	regarding	the	different	names	and	values	of	coins
他	制成	一个	冗长	报告	关于	这	不同的	姓名	和	值	的	硬币

[ðen] [ɪn][juːz][ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)] .

then	in	use	and	the	necessity	of	a	legal	tender	.
然后	在	使用	和	这	必要性	的	一个	合法的	投标	.

他撰写了一份冗长的报告，内容涉及当时流通的各种硬币的名称和价值，以及法定货币的必要性。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nesəsəri] [mə'ʃiːnəri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][mɪnt][kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [meɪd]

He	stated	that	the	necessary	machinery	for	a	mint	could	easily	be	made
他	声明	那	这	必要的	机械	为了	一个	薄荷	可以	容易地	是	制成

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [pə'zesɪŋ] ['liːg(ə)l] ['mʌni] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)]

and	that	the	advantage	of	possessing	legal	money	in	preference	to	any	other
和	那	这	优势	的	拥有	合法的	钱	在	偏爱	到	任何	其他

[wʊd] [ɪn'djuːs] ['piːp(ə)l][tuː; tə] ['kæri] ['fɒrən] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] [ʌn'tɪl][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi]

would	induce	people	to	carry	foreign	money	to	the	mint	until	a	sufficiency
会	诱导	人们	到	携带	外国的	钱	到	这	薄荷	直到	一个	充足性

[wɜː(r); wə(r)] [strʌk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['miːdiəm] ,

were	struck	for	the	circulating	medium	,
是	击	为了	这	循环	中等的	,

他指出，造币厂所需的机器很容易制造，而且拥有合法货币而非其他货币的优势会促使人们携带外币到造币厂兑换，直到流通货币供应充足为止。

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv] ['fɒrən] [gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][left] [ɪn'taɪəli]

and	the	remainder	of	foreign	gold	and	silver	coins	should	be	left	entirely
和	这	余	的	外国的	金子	和	银	硬币	应该	是	左边	完全

[tuː; tə][ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [æz; əz] ['bʊliən] .

to	the	operations	of	commerce	as	bullion	.
到	这	运营	的	商业	作为	金条	.

其余的外国金银币应全部作为金银条块用于商业流通。

[ɒn]['eɪprəl] - , - , ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] ,

On	April	14	,	1790	,	Thomas	Jefferson	reported	to	the	House	of	Representatives	,
在	四月	-	,	-	,	托马斯	杰斐逊	据报道	到	这	房子	的	代表	,

1790年4月14日，托马斯·杰斐逊向众议院报告说：

[əd'vaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeklɪ'neɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɒn] [eɪtʃ] . ['mɪtʃəl] [rɪ'gɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz]

advising	**the**	**declination**	**of**	**the**	**proposition**	**of**	**John**	**H**	**.**	**Mitchell**	**regarding**	**his**
建议	这	下降	的	这	主张	的	约翰	H	.	米切尔	关于	他的

['ɒfə(r)] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [kɔɪnz] [frɒm; frəm] ['jʊərəp] [æt; ət] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] [pə(r)] [paʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpə(r)]

offer	**to**	**furnish**	**coins**	**from**	**Europe**	**at**	**a**	**fixed**	**price**	**per**	**pound**	**for**	**copper**
提供	到	提供	硬币	从	欧洲	在	一个	固定的	价格	每	磅	为了	铜

[kɔɪnz] .

coins	**.**
硬币	.

建议拒绝约翰·H·米切尔提出的以固定价格从欧洲提供铜币的提议。

[hɪz; ɪz] [əb'dʒekʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] [riː'kɒɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [kɔɪnz] [wʊd] [biː; bi]

His	**objections**	**were**	**that**	**the**	**opportunity**	**of**	**recoinage**	**of**	**coins**	**would**	**be**
他的	反对意见	是	那	这	机会	的	重新铸币	的	硬币	会	是

[lɒst] ,

lost	**,**
丢失的	,

他的反对意见是，这样会错失重新铸造硬币的机会。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	**that**	**in**	**transportation**	**across**	**the**	**ocean**	**it**	**would**	**be**	**subject**	**to**	**the**
和	那	在	运输	穿过	这	海洋	它	会	是	主题	到	这

['deɪndʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

dangers	**of**	**the**	**sea**	**,**
危险	的	这	海	,

而且，在跨洋运输过程中，它会面临海洋的各种危险。

[ækts] [ɒv; əv] ['paɪrəsi] , [ænd; ənd] , [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,

acts	**of**	**piracy**	**,**	**and**	**,**	**in**	**times**	**of**	**war**	**,**
行为	的	海盗行为	,	和	,	在	时代	的	战争	,

海盗行为，以及战争时期，

[wʊd] ['ɒfə(r)] [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entəpraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] , [ænd; ənd]

would	**offer**	**the**	**sinews**	**of**	**war**	**to**	**the**	**enterprise**	**of**	**the**	**enemy**	**,**	**and**
会	提供	这	肌腱	的	战争	到	这	企业	的	这	敌人	,	和

['fɜːðə(r)] ,

further	**,**
更远	,

这会将战争的命脉拱手让给敌人，而且，

[ðæt] [ðə; ði] [rɪ'sɔːs] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪŋ] ['haʊshəʊld] [pleɪt] [wʊd] [biː; bi] [lɒst] .

that	**the**	**resource**	**of**	**coining**	**household**	**plate**	**would**	**be**	**lost**	**.**
那	这	资源	的	铸币	家庭	盘子	会	是	丢失的	.

铸造家用餐具的资源将会丧失。

[ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] ['nəʊtɪd] .

The	**risk**	**of**	**counterfeiting**	**was**	**also**	**noted**	**.**
这	风险	的	伪造	曾是	还	著名的	.

报告还指出了假冒伪劣产品的风险。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['hæmɪltən] , ['sekrət(ə)ri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] , [ɒn] ['dʒænjuəri] - , - ,

Alexander	**Hamilton**	**,**	**Secretary**	**of**	**the**	**Treasury**	**,**	**on**	**January**	**28**	**,**	**1791**	**,**
亚历山大	汉密尔顿	,	秘书	的	这	财政部	,	在	一月	-	,	-	,

1791年1月28日，财政部长亚历山大·汉密尔顿

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒn]

as	**a**	**result**	**of**	**instructions**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**House**	**of**	**Representatives**	**on**
作为	一个	结果	的	指示	在	这	部分	的	这	房子	的	代表	在

['eɪprəl] - ,

April	**15**	**,**
四月	-	,

根据众议院4月15日的指示，

- , [sent] [ə; eɪ] ['leŋθi] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɒn] “ [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪnt] .

1790 , sent a lengthy communication to it on “ The Establishment of a Mint .

- , 发送 一个 冗长 沟通 到 它 在 “ 这 建立 的 一个 薄荷 .

1790 年，向其发送了一份关于“建立造币厂”的长篇通讯。

” [ðɪs] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [-]

” This communication [16]

” 这 沟通 [-]

“本次交流[16]

[wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] , ['deɪtɪd]['eɪprəl][ˌtuː'tuː] , - ,

was evidently the basis for the act of Congress , dated April 2 , 1792 ,

曾是 显然 这 基础 为了 这 行为 的 国会 , 日期 四月 2 , - ,

显然，这是1792年4月2日国会法案的基础。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [mɪnt] [ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

establishing the mint and regulating the coins of the United States .

建立 这 薄荷 和 调节 这 硬币 的 这 团结的 各州 .

建立美国铸币局并监管美国硬币。

[ðə; ði] [mɪnt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪtʃueɪtɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] , [ðen] [ˌfɪlə'delfiə]

The mint was to be situated at the seat of government , then Philadelphia

这 薄荷 曾是 到 是 位于 在 这 座位 的 政府 , 然后 费城

,

,

,

造币厂将设在当时的政府所在地，即费城。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prezɪdənt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] ['gɪv(ə)n][hɪm]['ʌndə(r)][ðə; ði][ækt][ɒv; əv]

and the President , in addition to the authority given him under the Act of

和 这 总统 , 在 添加 到 这 权威 给定 他 在下面 这 行为 的

[mɑːtʃ] [θriː] , - ,

March 3 , 1791 ,

行进 3 , - ,

总统除了根据1791年3月3日法令被赋予的权力外，

[wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi][prə'vaɪdɪd][ænd; ənd][pʊt][ɪn]['prɒpə(r)] [kən'dɪʃn] [sʌtʃ]

was authorized to cause to be provided and put in proper condition such

曾是 授权 到 原因 到 是 假如 和 放 在 恰当的 状况 这样的

['bɪldɪŋz] [æz; əz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə][biː; bi] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['bɪznəs]

buildings as appeared to him to be necessary for carrying on the business

建筑物 作为 出现 到 他 到 是 必要的 为了 携带 在 这 商业

[ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

of the mint .

的 这 薄荷 .

被授权安排提供并修缮他认为开展造币厂业务所必需的建筑物。

[ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [mɑːtʃ] [θriː] , - , [ə'pruːvd] [baɪ] ['prezɪdənt] ['wɒʃɪŋtən] ,

The Act of March 3 , 1791 , approved by President Washington ,

这 行为 的 行进 3 , - , 得到正式认可的 经过 总统 华盛顿 ,

1791年3月3日，华盛顿总统批准了该法案。

['ɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɪnt]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz][æz; əz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

authorized the establishment of a mint under such regulations as should be

授权 这 建立 的 一个 薄荷 在下面 这样的 法规 作为 应该 是

[daɪ'rɛktɪd][baɪ] [lɔː] .

directed by law .

指导 经过 法律 .

授权按照法律规定的规章制度设立造币厂。

[ðɪs] [ækt] ['ɔːθəraɪzd] [hɪm][tuː; tə] [kɔːz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn'geɪdʒd] ['ɑːtɪsts][ænd; ənd][ðə; ði] [prə'kjʊəmənt]

This	Act	authorized	him	to	cause	to	be	engaged	artists	and	the	procurement
这	行为	授权	他	到	原因	到	是	已订婚的	艺术家	和	这	采购

[ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌæpə'reɪtəs] .

of	the	necessary	apparatus	.
的	这	必要的	设备	.

该法案授权他聘请艺术家并购置必要的设备。

[ɒn] [dɪ'sembə(r)] - , - , ['dʒefəs(ə)n] [rəʊt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['ɑːtɪsts] .

On	December	30	,	1793	,	Jefferson	wrote	the	President	regarding	artists	.
在	十二月	-	,	-	,	杰斐逊	写道	这	总统	关于	艺术家	.

1793年12月30日，杰斐逊致信总统，谈及艺术家问题。

[hiː; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] - [hæd; həd] [biːn] ['haɪəd] , [bʌt; bət] , ['ɑːftə(r)][kən'sɪdərəb(ə)l]

He	mentioned	that	a	certain	Drotz	had	been	hired	,	but	,	after	considerable
他	提及	那	一个	肯定	-	有	到过	雇用	,	但	,	后	大量

[dɪ'leɪ] ,

delay	,
延迟	,

他提到已经雇佣了一个叫德罗茨的人，但是，过了相当长一段时间后，

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ə'merɪkə] ,

refused	to	come	to	America	,
拒绝	到	来	到	美国	,

拒绝来美国，

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)]['mɪnɪstə(r)][æt; ət] ['lʌndən] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] ['mɪstə(r)] . ['ælbiən]

and	that	our	minister	at	London	had	succeeded	in	getting	Mr	.	Albion
和	那	我们的	部长	在	伦敦	有	成功了	在	获得	先生	.	阿尔比恩

[kɑːks] ,

Coxe	,
科克斯	,

而且，我们驻伦敦的部长已经成功地让阿尔比恩·考克斯先生.....

[huː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [meɪk]

who	was	probably	the	person	of	that	name	who	had	the	right	to	make
WHO	曾是	大概	这	人	的	那	姓名	WHO	有	这	正确的	到	制作

['kɒpə(r)] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] [ɪn] - ,

copper	coins	for	the	State	of	New	Jersey	in	1786	,
铜	硬币	为了	这	状态	的	新的	球衣	在	-	,

他很可能就是1786年有权为新泽西州铸造铜币的那位同名人士。

[tuː; tə][ək'sept][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ə'seɪə(r)] .

to	accept	the	position	as	assayer	.
到	接受	这	位置	作为	化验员	.

接受化验员职位。

[ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ə'brɔːd] [ə; eɪ] [tʃiːf] ['kɔɪnə(r)][ɒv; əv]

Inasmuch	as	it	was	impossible	to	secure	abroad	a	chief	coiner	of
因此	作为	它	曾是	不可能的	到	安全的	国外	一个	首席	造币者	的

['greɪtə(r)][ə'bɪləti][ðæn; ðən][æt; ət][həʊm] ,

greater	ability	than	at	home	,
更大的	能力	比	在	家	,

由于不可能在国外找到比国内更有能力的首席铸币师，

['mɪstə(r)] . ['henri] [vɔɪt] , [huː] [wɒz; wəz] ['temprərəli] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] ['feɪvərəbli]

Mr	.	Henry	Voight	,	who	was	temporarily	in	the	position	,	was	favorably
先生	.	亨利	沃伊特	,	WHO	曾是	暂时地	在	这	位置	,	曾是	有利

['menʃ(ə)nd] .

mentioned	.
提及	.

曾临时担任该职位的亨利·沃伊特先生受到了好评。

[ðiːz] [tuː] [men] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [sɪ'kjʊərəti] [ɪn] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ten] ['θaʊz(ə)nd]

These	two	men	were	required	to	furnish	security	in	the	sum	of	ten	thousand
这些	二	男人	是	必需的	到	提供	安全	在	这	和	的	十	千

[d'ɒləz] [iːtʃ] ,

dollars	each	,
美元	每个	,

这两名男子被要求各自提供一万美元的担保金。

[wɪtʃ] ['naɪðə(r)] [wɒz; wəz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] ,

which	neither	was	able	to	do	,
哪个	两者都不	曾是	有能力的	到	做	,

但他们两人都未能做到这一点。

[ænd; ənd] ['dʒefəs(ə)n] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)lz] [wɒz; wəz] [prɪ'ventɪd]

and	Jefferson	stated	that	the	coinage	of	precious	metals	was	prevented
和	杰斐逊	声明	那	这	铸币	的	宝贵的	金属	曾是	阻止

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [pɑːst] ,

for	some	time	past	,
为了	一些	时间	过去的	,

杰斐逊指出，贵金属的铸造在过去一段时间里一直受到限制。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [mɪnt] [maɪt] [nɒt] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] ['aɪd(ə)l] [ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]

but	that	in	order	that	the	mint	might	not	be	entirely	idle	the	coinage	of
但	那	在	命令	那	这	薄荷	可能	不是	是	完全	闲置的	这	铸币	的

['kɒpə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .

copper	had	been	going	on	.
铜	有	到过	去	在	.

但为了防止造币厂完全闲置，铜币的铸造一直在进行。

['dʒefəs(ə)n] [ˌrekə'mendɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [sɪ'kjʊərətiz] [biː; bi] ['les(ə)nd] [baɪ] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðeə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz]

Jefferson	recommended	that	their	securities	be	lessened	by	reducing	their	responsibilities
杰斐逊	受到推崇的	那	他们的	证券	是	减少	经过	减少	他们的	职责

.

:

.

杰斐逊建议通过减少他们的责任来降低他们的安全风险。

['beɪsmənt] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ]

BASEMENT	OF	COINAGE	BUILDING
地下室	的	铸币	建筑

铸币大楼地下室

['ʃəʊɪŋ] [pres] [sə'pɔːrts] [ænd; ənd] ['hæməd] [wʌn] [ɪntʃ] [skweə(r)] ['aɪən] ['wɪndəʊ] [bɑːrz] .

SHOWING	PRESS	SUPPORTS	AND	HAMMERED	ONE	INCH	SQUARE	IRON	WINDOW	BARS	.
显示	按	支持	和	锤击	一	英寸	正方形	铁	窗户	酒吧	.

图中展示了印刷机支架和锤纹一英寸见方的铁窗栏杆。

[tɪmbəz] ['ævərɪdʒ] - ['ɪntʃɪz] [skweə(r)] .

TIMBERS	AVERAGE	12	INCHES	SQUARE	.
木材	平均的	-	英寸	正方形	.

木材平均边长为12英寸见方。

[kʌt] [ʃəʊz] ['nɪəli] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] ['beɪsmənt] .

CUT	SHOWS	NEARLY	ONE	HALF	OF	BASEMENT	.
切	演出	几乎	一	一半	的	地下室	.

剪辑片段展示了地下室近一半的面积。

[ɒk'təʊbə(r)] - , - , ['deɪvɪd] ['rɪtənˌhaʊs] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] ,

October	28	,	1794	,	David	Rittenhouse	,	director	of	the	mint	,
十月	-	,	-	,	大卫	里滕豪斯	,	导演	的	这	薄荷	,

1794年10月28日，造币厂厂长戴维·里滕豪斯

[rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] [lɒt][ɒv; əv] [graʊnd]

reported	that	it	had	been	necessary	to	purchase	an	additional	lot	of	ground
据报道	那	它	有	到过	必要的	到	购买	一个	额外的	很多	的	地面

,

,

,

据报道，有必要购买另一块土地。

[ðæt] ['nɪəli] [wʌn] ['mɪljən] [ɒv; əv] [sents] [hæd; həd] [biːn] [kɔɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [meɪd] [ɪn]

that	nearly	one	million	of	cents	had	been	coined	and	a	beginning	made	in
那	几乎	一	百万	的	分	有	到过	创造	和	一个	开始	制成	在

[ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)lz] ,

the	coinage	of	precious	metals	,
这	铸币	的	宝贵的	金属	,

当时已经铸造了近一百万枚美分硬币，贵金属铸币也由此拉开序幕。

[ðæt] ['nɪəli] - , - ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] ['bʊliən] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'pɒzɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [-]

that	nearly	120	,	000	ounces	of	bullion	had	been	deposited	for	coinage	[	17	]
那	几乎	-	,	-	盎司	的	金条	有	到过	已存	为了	铸币	[	-	]

近 120,000 盎司金银已被存入用于铸币[17]

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pɑːs(ə)l][ɒv; əv][blæŋk] [d'ɒləz] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔɪnɪŋ] [æz; əz]

and	that	a	large	parcel	of	blank	dollars	was	ready	for	coining	as
和	那	一个	大的	包裹	的	空白的	美元	曾是	准备好	为了	铸币	作为

[suːn] [æz; əz][ə; eɪ][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] [pres] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

soon	as	a	more	powerful	press	could	be	finished	.
很快	作为	一个	更多的	强大的	按	可以	是	完成的	.

一大批空白美元钞票已经准备好，一旦更强大的印刷机建成，就可以立即进行铸币。

['februəri] [naɪn] , - , ['mɪstə(r)] . ['buːdəˌnoʊ] ,

February	9	,	1795	,	Mr	.	Boudinot	,
二月	9	,	-	,	先生	.	布迪诺	,

1795年2月9日，布迪诺先生

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'greʃən(ə)l] [kə'mɪti] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ɪg'zæmɪn][ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]

one	of	the	Congressional	Committee	appointed	to	examine	and	report	on	the
一	的	这	国会	委员会	任命	到	检查	和	报告	在	这

[steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

state	of	the	mint	,
状态	的	这	薄荷	,

国会任命的负责审查和报告造币厂状况的委员会成员之一

[meɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði]['djuːtiz][ænd; ənd] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veəriəs] [ɪm'plɔɪiːz] .

made	a	long	report	on	the	duties	and	work	of	the	various	employees	.
制成	一个	长的	报告	在	这	职责	和	工作	的	这	各种各样的	雇员	.

就各员工的职责和工作作了详细的报告。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [æt; ət] - [ænd; ənd] - [nɔːθ] ['sev(ə)nθ] [striːt] ,

At	that	time	besides	the	buildings	at	37	and	39	North	Seventh	Street	,
在	那	时间	除了	这	建筑物	在	-	和	-	北	第七	街道	,

当时除了北七街37号和39号的建筑物外，

[naʊ] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fræŋk][eɪtʃ] . ['stjʊət] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

now	belonging	to	the	Frank	H	.	Stewart	Electric	Company	,
现在	属于	到	这	坦率	H	.	斯图尔特	电的	公司	,

现归弗兰克·H·斯图尔特电气公司所有

[ə; eɪ] [liːs] [wɒz; wəz] [held] [ɒn] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] “ ['nɔːðən] ['libətiz] ” [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] [æt; ət] [ðə; ði]

a	lease	was	held	on	one	in	the	“	Northern	Liberties	”	for	five	years	at	the
一个	租	曾是	握住	在	一	在	这	“	北方	自由	”	为了	五	年	在	这

[rent] [ɒv; əv] [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [pə(r)] ['ænəm] ,

rent	of	five	shillings	per	annum	,
租	的	五	先令	每	年	,

在“北部自由区”租下了一处房产，租期五年，年租金为五先令。

[ə; eɪ] ['veri] ['traɪflɪŋ] [sʌm] [ɪn'diːd] .

a	very	trifling	sum	indeed	.
一个	非常	琐事	和	的确	.

确实是一笔微不足道的数目。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ɔː(r)] [les] ['krɪtɪsɪzəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪnt] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] .

There	was	more	or	less	criticism	about	the	conduct	of	the	mint	which	Mr	.
那里	曾是	更多的	或者	较少的	批评	关于	这	执行	的	这	薄荷	哪个	先生	.

['buːdəˌnoʊ] [ɪk'spleɪnd] [wɒz; wəz] [djuː] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] ['kɒmpɪtənt] ['wɜːkmən] ,

Boudinot	explained	was	due	to	trouble	in	getting	competent	workmen	,
布迪诺	解释	曾是	到期的	到	麻烦	在	获得	胜任的	工人	,

人们对造币厂的运作方式或多或少有些批评，布迪诺先生解释说，这是由于难以找到合格的工人造成的。

['prɒpə(r)] [mə'tɪərɪəlz] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ˌæpə'reɪtəs] .

proper	materials	and	strong	apparatus	.
恰当的	材料	和	强的	设备	.

合适的材料和坚固的设备。

[hiː; hi] [rɪ'pɔːtɪd] [ðə; ði] [lɒts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs]

He	reported	the	lots	for	the	buildings	were	too	small	and	that	this
他	据报道	这	很多	为了	这	建筑物	是	也	小的	和	那	这

['hɪndəd] [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] ;

hindered	the	operations	;
受阻	这	运营	;

他报告说，建筑物用地面积太小，这阻碍了施工；

[ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [daɪz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [meɪd] [ɪn]

and	,	further	,	that	the	frequent	breaking	of	dies	,	which	were	all	made	in
和	,	更远	,	那	这	频繁	打破	的	死亡	,	哪个	是	全部	制成	在

[ðə; ði] [mɪnt] ,

the	mint	,
这	薄荷	,

此外，还有模具频繁破损的问题，这些模具都是在造币厂制造的。

[kɔːzd] ['njuːmərəs] [dɪ'leɪz] .

caused	numerous	delays	.
导致	很多的	延误	.

造成了多次延误。

[ʌp] [tuː; tə] [sep'tembə(r)] , - , [ðə; ði] [lændz] ['pɜːrtʃəst] [hæd; həd] [kɒst] $4 , - . - ; ['bɪldɪŋz] ,

Up	to	September	,	1794	,	the	lands	purchased	had	cost	$4	,	266	.	66	;	buildings	,
向上	到	九月	,	-	,	这	土地	购买	有	成本	$4	,	-	.	-	;	建筑物	,

[ˌæpə'reɪtəs] ,

apparatus	,
设备	,

截至1794年9月，所购土地已花费4266.66美元；建筑物、设备，

[mə'ʃiːnz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , $22 , - . - ; ['kɒpə(r)] , $15 , - . - ; ['sæləriz] , $15 , - .

machines	,	etc	.	,	$22	,	720	.	45	;	copper	,	$15	,	815	.	51	;	salaries	,	$15	,	591	.
机器	,	ETC	.	,	$22	,	-	.	-	;	铜	,	$15	,	-	.	-	;	薪资	,	$15	,	-	.

- , [ə; eɪ] [grænd] ['təʊt(ə)l] [ɒv; əv] $58 ,

99	,	a	grand	total	of	$58	,
-	,	一个	盛大	全部的	的	$58	,

机器等，22,720.45美元；铜，15,815.51美元；工资，15,591.99美元，总计58美元。

- . - , [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ə'maʊnt] .

394	.	61	,	which	he	considered	a	very	great	amount	.
-	.	-	,	哪个	他	经过考虑的	一个	非常	伟大的	数量	.

394.61，他认为这是一笔巨款。

[hiː; hi] [riˈmɑːk] [ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['seɪvɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] [ɪf] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [kʊd; kəd][biː; bi]

He	remarked	that	a	great	saving	could	be	made	if	the	machinery	could	be
他	评论	那	一个	伟大的	保存	可以	是	制成	如果	这	机械	可以	是

['ɒpəɹˌeɪtɪd][baɪ]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] [stiːm] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['mænjuəl]['leɪbə(r)][ɔː(r)] [ðæt] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .

operated	by	water	or	steam	instead	of	manual	labor	or	that	of	horses	.
经营的	经过	水	或者	蒸汽	反而	的	手动的	劳动	或者	那	的	马匹	.

他指出，如果用水力或蒸汽来驱动机器，而不是用人力或马力，就可以节省一大笔钱。

[hiː; hi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði][prə'dʒektɪd][kə'næl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['skuːlkil] [ænd; ənd] ['deləwer]

He	noted	that	in	case	the	projected	canal	between	the	Schuylkill	and	Delaware
他	著名的	那	在	案件	这	预计	运河	之间	这	斯库尔基尔	和	特拉华州

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'kʌmplɪʃt] [ðə; ði] ['hevi] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [wʊd] [biː; bi] ['greɪtli] [rɪ'djuːst]

should	be	accomplished	the	heavy	expense	of	the	mint	would	be	greatly	reduced
应该	是	完成	这	重的	费用	的	这	薄荷	会	是	非常	减少

.

:

.

他指出，如果斯库基尔河和特拉华河之间的运河计划得以实现，造币厂的巨额开支将大大减少。

[hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

His	report	,	among	other	things	,
他的	报告	,	之中	其他	事物	,

他的报告，除其他内容外，

[ʃəʊd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['bʊliən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [kept] ['ʌndə(r)] [tuː] [lɒks] ,

showed	that	when	the	bullion	was	not	in	use	it	was	kept	under	two	locks	,
显示	那	什么时候	这	金条	曾是	不是	在	使用	它	曾是	保留	在下面	二	锁	,

数据显示，当金银条不用时，会被锁上两道锁保存起来。

[ðə; ði] [kiːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [baɪ][ðə; ði] [ə'seɪə(r)] [ænd; ənd] [tʃiːf] ['kɔɪnə(r)] .

the	keys	of	which	were	kept	by	the	assayer	and	chief	coiner	.
这	钥匙	的	哪个	是	保留	经过	这	化验员	和	首席	造币者	.

钥匙由鉴定师和首席铸币师保管。

[ðɪs] [wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['kʌstədi] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] ['kɔɪnə(r)] .

This	was	for	the	time	it	was	in	the	custody	of	the	chief	coiner	.
这	曾是	为了	这	时间	它	曾是	在	这	保管	的	这	首席	造币者	.

这是在它由首席铸币官保管期间的情况。

[ðæt] [pɑːt] [nɒt][ɪn][hɪz; ɪz] ['kʌstədi] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [vɔːlts] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,

That	part	not	in	his	custody	was	in	the	vaults	of	the	mint	,
那	部分	不是	在	他的	保管	曾是	在	这	金库	的	这	薄荷	,

不在他保管的那部分则存放在造币厂的金库里。

['ɔːlsəʊ] [sɪ'kjʊəd] ['ʌndə(r)] [tuː] [lɒks] , [kiːz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [kept] [baɪ][ðə; ði] ['treʒərə(r)]

also	secured	under	two	locks	,	keys	of	which	were	kept	by	the	treasurer
还	安全	在下面	二	锁	,	钥匙	的	哪个	是	保留	经过	这	财务主管

[ænd; ənd] [ə'seɪə(r)] .

and	assayer	.
和	化验员	.

此外，还用两把锁锁好，钥匙分别由司库和化验员保管。

['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ˌels'weə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] [ðiːz] [vɔːlts] .

Mention	is	made	elsewhere	regarding	these	vaults	.
提到	是	制成	别处	关于	这些	金库	.

其他地方也提到过这些保险库。

[hi:; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpə(r)] [sent] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]

He	recommended	a	reduction	in	the	size	of	the	copper	cent	and	a	change
他	受到推崇的	一个	减少	在	这	尺寸	的	这	铜	中心	和	一个	改变

[ɪn][ðə; ði] ['stændəd] [fɔ:(r); fə(r)]['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [tu:; tə][ten] [pɑ:ts] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd][wʌn] [pɑ:t] ['kɒpə(r)] . [-

in	the	standard	for	silver	coins	to	ten	parts	silver	and	one	part	copper	.	[	18	]	]	]
在	这	标准	为了	银	硬币	到	十	部分	银	和	一	部分	铜	.	[	-			

他建议缩小铜分币的尺寸，并将银币的标准改为十份银和一份铜。[18]

['henri] ['wɪljəm] - [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)] , ['deɪtɪd][ðə; ði][mɪnt] ['ɒfɪs] , [ɒk'təʊbə(r)] - , - ,

Henry	William	DeSaussure	in	a	letter	,	dated	the	mint	office	,	October	27	,	1795	,
亨利	威廉	-	在	一个	信	,	日期	这	薄荷	办公室	,	十月	-	,	-	,

亨利·威廉·德索绪尔在一封信中写道（日期为1795年10月27日，由造币厂办公室发出）：

[tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] ,

to	the	President	of	the	United	States	,	George	Washington	,
到	这	总统	的	这	团结的	各州	,	乔治	华盛顿	,

致美国总统乔治·华盛顿

[ə'pɒlədʒaɪzd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][wɒz; wəz]

apologized	for	the	length	of	his	communication	and	said	he	was
道歉	为了	这	长度	的	他的	沟通	和	说	他	曾是

[prɪ'peəd] [tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] .

prepared	to	deliver	the	direction	of	the	mint	to	his	successor	.
准备	到	递送	这	方向	的	这	薄荷	到	他的	接班人	.

他为沟通时间过长表示歉意，并表示已准备好将造币厂的管理方向移交给继任者。

[hi:; hi]['steɪtɪd][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv][gəʊld][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .

He	stated	the	coinage	of	gold	had	begun	under	his	administration	.
他	声明	这	铸币	的	金子	有	开始	在下面	他的	行政	.

他声称金币铸造始于他的执政时期。

[hi:; hi] [di:md] [ˌaɪ 'ti:]['prɒpə(r)][tu:; tə] [steɪt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['kɒpə(r)][ɪn][ðə; ði][mɪnt][fɪt][fɔ:(r); fə(r)]

He	deemed	it	proper	to	state	there	was	no	copper	in	the	mint	fit	for
他	被认为	它	恰当的	到	状态	那里	曾是	不	铜	在	这	薄荷	合身	为了

['kɔɪnɪŋ] ,

coining	,
铸币	,

他认为有必要说明，造币厂里没有适合铸币的铜。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][hæd; həd] [əd'vɑ:nst] ,

and	that	the	price	of	copper	had	advanced	,
和	那	这	价格	的	铜	有	先进的	,

铜价上涨了。

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪlətɪ][ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][sent][ænd; ənd]

and	suggested	the	desirability	of	reducing	the	weight	of	the	cent	and
和	建议	这	理想性	的	减少	这	重量	的	这	中心	和

[ˌðeə'baɪ] [help][ɪn] [prɪ'ventɪŋ] [ɪts][ju:z][baɪ] ['kɒpəˌsmɪθ] .

thereby	help	in	preventing	its	use	by	coppersmiths	.
从而	帮助	在	预防	它是	使用	经过	铜匠	.

并建议减轻一美分硬币的重量，从而有助于防止铜匠利用它。

[hi:; hi] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði][ɪm'pɔ:t(ə)nt][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪlvə(r)][kɔɪn][ɪn][ju:z][æt; ət]

He	mentioned	the	important	fact	that	the	standard	of	the	silver	coin	in	use	at
他	提及	这	重要的	事实	那	这	标准	的	这	银	硬币	在	使用	在

[ðə; ði][mɪnt] ['difə] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['stændəd] [fɪkst] [baɪ] [lɔ:] .

the	mint	differed	from	the	standard	fixed	by	law	.
这	薄荷	不同	从	这	标准	固定的	经过	法律	.

他提到一个重要事实，即造币厂使用的银币标准与法律规定的标准不同。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] ['aɪðə(r)][ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [ɔː(r)][ðə; ði] ['stændəd] [juːst] [ə'kɔːdɪŋ]

He	thought	that	either	the	law	should	be	changed	or	the	standard	used	according
他	想法	那	任何一个	这	法律	应该	是	已更改	或者	这	标准	用过的	根据

[tuː; tə] [lɔː] .

to	law	.
到	法律	.

他认为要么应该修改法律，要么应该按照法律规定采用标准。

[hiː; hi] [sə'dʒestid] [ðə; ði][dɪˌzaɪərə'bɪləti][ɒv; əv] ['hævɪŋ] [lɔːz] [meɪd] [tuː; tə][kləʊz] [ʌp]['sɜːt(ə)n]

He	suggested	the	desirability	of	having	laws	made	to	close	up	certain
他	建议	这	理想性	的	拥有	法律	制成	到	关闭	向上	肯定

[iˈstæbliʃmənt] ['meɪkɪŋ] [dɪ'beɪst] ['fɒrən] [kɔɪnz][ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [kəː'teil] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv]

establishments	making	debased	foreign	coins	and	thereby	curtailing	the	supply	of
机构	制作	堕落	外国的	硬币	和	从而	限制	这	供应	的

[gəʊld] ['bʊliən] [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪŋ] ['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl]['kærəktə(r)] .

gold	bullion	and	degrading	our	national	character	.
金子	金条	和	降级	我们的	国家的	特点	.

他建议制定法律，关闭某些制造劣质外国硬币的机构，从而减少黄金供应，损害我们的民族特性。

[hiː; hi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'tempt] [ɒn][ðə; ði][mɪnt][daɪz][ænd; ənd]['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪð] [nɪ'feəriəs]

He	referred	to	an	attempt	on	the	mint	dies	and	implements	with	nefarious
他	指	到	一个	试图	在	这	薄荷	死亡	和	实施	和	邪恶

[v'juːz] .

views	.
浏览	.

他提到有人企图篡改造币厂的模具和工具，其目的不轨。

[ɪ'laɪəs] ['buːdəˌnoʊ] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [dɪ'sembə(r)][θriː] , - ,

Elias	Boudinot	,	in	a	letter	dated	at	the	mint	,	December	3	,	1795	,
埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	信	日期	在	这	薄荷	,	十二月	3	,	-	,

埃利亚斯·布迪诺在一封日期为1795年12月3日、地点为造币厂的信中写道：

[rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [deθ] [ɒv; əv] [ə'seɪə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ælbiən][kɑːks][ɒn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ]

referred	to	the	sudden	death	of	Assayer	Mr	.	Albion	Coxe	on	the	preceding
指	到	这	突然	死亡	的	化验员	先生	.	阿尔比恩	科克斯	在	这	前

['fraɪdeɪ] ,

Friday	,
星期五	,

指的是化验员阿尔比恩·考克斯先生在上周五的突然去世。

[ænd; ənd] [sed] “ [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['ɒfɪsə(r)][ɪz] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [wʊd] [biː; bi]

and	said	“	until	this	officer	is	replaced	the	business	of	the	mint	would	be
和	说	“	直到	这	官	是	替换	这	商业	的	这	薄荷	会	是

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ['straɪkɪŋ] [sents] ['əʊnli] .

confined	to	striking	cents	only	.
受限	到	引人注目	分	仅有的	.

并表示“在更换该官员之前，造币厂的业务将仅限于铸造一美分硬币。”

” [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['letə(r)][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,

”	In	the	same	letter	he	recommended	,	among	other	things	,
”	在	这	相同的	信	他	受到推崇的	,	之中	其他	事物	,

在同一封信中，他还建议（除其他事项外）：

“ [ðæt] [sʌm; səm]['prɒpə(r)]['pɜːs(ə)n][biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ɒn]['pʌblɪk] [ə'kaʊnt] [ɔːl] [smɔːl]

“	that	some	proper	person	be	authorized	to	purchase	on	public	account	all	small
“	那	一些	恰当的	人	是	授权	到	购买	在	民众	帐户	全部	小的

[kˈwɒntɪtɪz] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)][ænd; ənd][gəʊld] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt] ,

quantities	of	silver	and	gold	brought	to	the	mint	,
数量	的	银	和	金子	带来	到	这	薄荷	,

“授权适当人员以公共名义购买所有运到造币厂的小批量金银，

[æt; ət][ðə; ði][best] ['mɑːkɪt] [praɪs] , [tuː; tə][biː; bi] [kɔɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] .

at	the	best	market	price	,	to	be	coined	for	the	public	treasury	.
在	这	最好的	市场	价格	,	到	是	创造	为了	这	民众	财政部	.

以最佳市场价格铸造，纳入国库。

" [ɪ'laɪəs] ['buːdəˌnoʊ] , [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['eɪb(ə)l]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['deɪtɪd][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] ,

"	Elias	Boudinot	,	in	a	very	able	letter	to	the	President	,	dated	at	the	mint	,
"	埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	非常	有能力的	信	到	这	总统	,	日期	在	这	薄荷	,

"埃利亚斯·布迪诺在一封写给总统的措辞非常得体的信中（日期为造币厂），

[nəʊ'vembə(r)] - , - , [təʊld] [haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] [mɪnt] [wɪð] ['bɪznəs]

November	29	,	1796	,	told	how	impossible	it	was	to	run	the	mint	with	business
十一月	-	,	-	,	讲述	如何	不可能的	它	曾是	到	跑步	这	薄荷	和	商业

- [laɪk] [dɪ'spætʃ] ,

-	like	dispatch	,
-	喜欢	派遣	,

1796年11月29日，报告指出，要像经营企业一样高效地管理造币厂是多么不可能。

['hæmpə(r)d][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][baɪ][ʌn'riːz(ə)nəb(ə)l] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] .

hampered	as	it	was	by	unreasonable	restrictions	.
受阻	作为	它	曾是	经过	不合理	限制	.

由于受到不合理的限制而受阻。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ə; eɪ][dɪ'pɒzɪtə(r)][ɒv; əv] ['bʊliən] [bɪ'ləʊ] ['stændəd] [gɒt] -

He	pointed	out	how	in	one	case	a	depositor	of	bullion	below	standard	got	500
他	尖	出去	如何	在	一	案件	一个	储户	的	金条	以下	标准	得到	-

[paʊndz] ['stɜːlɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][ænd; ənd] [stɪl] [wɒz; wəz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz]['liːg(ə)l] [-]

pounds	sterling	more	than	he	should	and	still	was	within	his	legal	[	19	]
磅	英镑	更多的	比	他	应该	和	仍然	曾是	之内	他的	合法的	[	-	]

他指出，在某个案例中，一位以低于标准价格存放金条的储户获得了比他应该得到的多 500 英镑，但仍然在他的法律范围内[19]。

[raɪts] .

rights	.
权利	.

权利。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ˌaɪ 'tiː][kɒst][ðə; ði][mɪnt] [ðæt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [rɪ'faɪn] [ðə; ði] ['bʊliən] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvd] [nəʊ]

it	cost	the	mint	that	much	to	refine	the	bullion	for	which	it	received	no
它	成本	这	薄荷	那	很多	到	精炼	这	金条	为了	哪个	它	已收到	不

[ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] .

compensation	.
赔偿	.

铸币厂提炼这些金条花费了巨额成本，却没有收到任何补偿。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [haʊ] [ɪk'spensɪv] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][kɔɪn] ['bʊliən] [ɪn][rəʊ'teɪʃ(ə)n][səʊ] [ðæt]

He	also	pointed	out	how	expensive	it	was	to	coin	bullion	in	rotation	so	that
他	还	尖	出去	如何	昂贵的	它	曾是	到	硬币	金条	在	旋转	所以	那

[iːtʃ] [dɪ'pɒzɪtə(r)][gɒt][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn] [tɜːn] .

each	depositor	got	his	money	in	turn	.
每个	储户	得到	他的	钱	在	转动	.

他还指出，轮流铸造金银条的成本很高，这样每个储户就能依次拿到自己的钱。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn] - ['aʊnsɪz] [æz; əz]
In this way it was just as expensive to melt and refine 20 ounces as
在 这 方式 它 曾是 只是 作为 昂贵的 到 熔化 和 精炼 - 盎司 作为
[wʌn] ,
1 ,
1 ,

这样一来，熔化和提炼 20 盎司与熔化和提炼 1 盎司的成本是一样的。

- ['aʊnsɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˌrekə'mendɪd] [ə; eɪ] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]
000 ounces and he recommended a fund for the mint to be used in
- 盎司 和 他 受到推崇的 一个 基金 为了 这 薄荷 到 是 用过的 在
['peɪɪŋ] [ɒf] [smɔːl] [dɪ'pɒzɪtəz] [ɒv; əv] ['bʊliən] [ænd; ənd] [ðʌs] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [melt] [ænd; ənd] [rɪ'faɪn]
paying off small depositors of bullion and thus be able to melt and refine
付费 离开 小的 存款人 的 金条 和 因此 是 有能力的 到 熔化 和 精炼
[ɪn]['lɑːdʒə(r)] [k'wɒntɪtɪz] .
in larger quantities .
在 更大的 数量 .

他建议为造币厂设立一个基金，用于偿还小额金银条储户的款项，从而能够熔化和提炼更多数量的金银条。

['februəri] - , - , ['mɪstə(r)] . ['heivnz] , [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪti] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt]
February 13 , 1797 , Mr . Havens , of the committee to examine and report
二月 - , - , 先生 . 避风港 , 的 这 委员会 到 检查 和 报告
[ɒn]['mɪstə(r)] . - ['letə(r)] ,
on Mr . Boudinot's letter ,
在 先生 . - 信 ,

1797年2月13日，哈文斯先生，作为审查和报告布迪诺先生信件的委员会成员，

[meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] ['kɒŋgres] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] $2 ,
made his report to Congress and recommended the sum of $2 ,
制成 他的 报告 到 国会 和 受到推崇的 这 和 的 $2 ,

他向国会提交了报告，并建议拨款2,000美元。

- . - [biː; bi] [ɐpɹ'əʊpɹɪətɪd] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ðə; ði] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [kɔːzd] [baɪ] ['weɪstɪdʒ] [ɪn] ['kɔɪnɪŋ]
820 . 71 be appropriated to make good the deficiency caused by wastage in coining
- . - 是 挪用 到 制作 好的 这 不足 导致 经过 浪费 在 铸币
[gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['met(ə)lz] .
gold and silver since the commencement of the coinage of these metals .
金子 和 银 自从 这 开始 的 这 铸币 的 这些 金属 .

拨出 820.71 以弥补自金银开始铸造以来因铸造金银造成的损耗。

[ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [wɒz; wəz] [səb'stænʃəli] [ə; eɪ][ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] .
The report was substantially a confirmation of the statements made by Mr .
这 报告 曾是 实质性 一个 确认 的 这 声明 制成 经过 先生 .
['buːdəˌnoʊ] .
Boudinot .
布迪诺 .

该报告实质上证实了布迪诺先生的说法。

[meɪ] - , - , [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒv; əv] [ə'laʊəns] [tuː; tə][dʒɒn] [vɔːn] [wɒz; wəz] [meɪd]
May 19 , 1798 , recommendation of allowance to John Vaughan was made
可能 - , - , 推荐 的 津贴 到 约翰 沃恩 曾是 制成
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['sɪlvə(r)] ['bʊliən] ,
because silver bullion ,
因为 银 金条 ,

1798年5月19日，建议向约翰·沃恩发放津贴，因为银锭数量为.....

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] - , - ['aʊnsɪz] ,
to the extent of 230 , 888 ounces ,
到 这 程度 的 - , - 盎司 ,

总计达230,888盎司，

[dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ][hɪm][wɒz; wəz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['faɪnnəs] [ðæn; ðən][ðæt] ['regjələli] [ju:st][ɪn] ['kɔɪnɪdʒ] .

deposited	by	him	was	of	greater	fineness	than	that	regularly	used	in	coinage	.
已存	经过	他	曾是	的	更大的	精细度	比	那	经常	用过的	在	铸币	.

他所存放的银比通常用于铸币的银纯度更高。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['lætə(r)][pɑ:t][ɒv; əv] - [ˌaɪ 'ti:][bɪ'keɪm] ['veri] [ə'pærənt] [ðæt][ðə; ði][aʊt] - [pʊt][ɒv; əv]

During	the	latter	part	of	1797	it	became	very	apparent	that	the	out	-	put	of
期间	这	后者	部分	的	-	它	成为	非常	明显	那	这	出去	-	放	的

[ðə; ði][mɪnt][wɒz; wəz][nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	mint	was	not	sufficient	for	the	needs	of	the	country	,
这	薄荷	曾是	不是	充足的	为了	这	需求	的	这	国家	,

1797 年下半年，铸币厂的产量明显不足以满足国家的需求。

[ænd; ənd] ['fɒrən] [kɔɪnz][wɜ:(r); wə(r)] [ˌnesə'seərəli] [kən'tɪnju:d][æz; əz]['li:g(ə)l]['tendə(r)] [dɪ'spaɪt] [ˌledʒɪs'leɪʃn]

and	foreign	coins	were	necessarily	continued	as	legal	tender	despite	legislation
和	外国的	硬币	是	一定	持续	作为	合法的	投标	尽管	立法

[tu:; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] .

to	the	contrary	.
到	这	相反	.

尽管法律另有规定，外国硬币仍必然继续作为法定货币流通。

[ɪ'laɪəs] ['bu:dəˌnoʊ] , [ɪn][ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][mɪnt][tu:; tə][ðə; ði] ['prezɪdənt] , ['deɪtɪd]['dʒænjuəri]

Elias	Boudinot	,	in	a	letter	from	the	mint	to	the	President	,	dated	January
埃利亚斯	布迪诺	,	在	一个	信	从	这	薄荷	到	这	总统	,	日期	一月

[θri:] ,

3	,
3	,

埃利亚斯·布迪诺在1月3日代表造币厂致总统的一封信中写道：

- , ['menʃ(ə)nd] [ðæt]['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['pri:viəs] ['sʌmə(r)] [ə; eɪ] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] ['rɒbɪŋ] [ðə; ði]

1799	,	mentioned	that	during	the	previous	summer	a	scheme	for	robbing	the
-	,	提及	那	期间	这	以前的	夏天	一个	方案	为了	抢劫	这

[mɪnt][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] .

mint	was	discovered	.
薄荷	曾是	发现	.

1799 年，提到前一年夏天发现了一起抢劫造币厂的阴谋。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜ:sənz] [ɪn][ðə; ði][mɪnt][wɒz; wəz][ɪn][kə'lu:ʒ(ə)n] [wɪð] [ˌaʊt'saɪd] ['pɑ:tiz] .

One	of	the	persons	in	the	mint	was	in	collusion	with	outside	parties	.
一	的	这	人	在	这	薄荷	曾是	在	共谋	和	外部	各方	.

造币厂里有人与外部人员勾结。

[ðə; ði] [ə'fendər] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'tektɪd] , ['prɔsikju:tid] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .

The	offenders	were	detected	,	prosecuted	and	punished	.
这	罪犯	是	检测到	,	被起诉	和	受到惩罚	.

违法者被查明、起诉和惩罚。

['dʒænjuəri][eɪt] , - ,

January	8	,	1800	,
一月	8	,	-	,

1800年1月8日

['bu:dəˌnoʊ] [rɪ'pɔ:tɪd] [tu:; tə]['prezɪdənt]['ædəmz][ænd; ənd] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][fækt]

Boudinot	reported	to	President	Adams	and	called	his	attention	to	the	fact
布迪诺	据报道	到	总统	亚当斯	和	称为	他的	注意力	到	这	事实

[ðæt] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd][wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd][ɪ'lev(ə)n] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] - [tu:] [sents] ($50 ,

that	fifty	thousand	one	hundred	and	eleven	dollars	and	forty	-	two	cents	(	$50	,
那	五十	千	一	百	和	十一	美元	和	四十	-	二	分	(	$50	,

布迪诺向亚当斯总统汇报，并提请他注意五万一百一十一美元四十二美分（50,

- . -) [ɒv; əv] [sents] ,
111 . 42) of cents ,
- . -) 的 分 ,

111.42）美分，

[hæd; həd] [biːn] [kɔɪnd] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈnesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈsekrət(ə)ri][ɒv; əv]
had been coined and that it was necessary for the Secretary of
有 到过 创造 和 那 它 曾是 必要的 为了 这 秘书 的
[ðə; ði] [ˈtreʒəri] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [tuː; tə][kəmˈplaɪ] [wɪð] [prəˈvɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [lɔː] [ɒv; əv] [meɪ]
the Treasury of the United States to comply with provisions of law of May
这 财政部 的 这 团结的 各州 到 遵守 和 条款 的 法律 的 可能
[eɪt] ,
8 ,
8 ,

该词已被创造出来，美国财政部长必须遵守5月8日的法律规定。

- , [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈpʌblɪk][ˈnəʊtɪs] [ˌðeərˈɪn] [ˈmenʃ(ə)nd] . [-]
1792 , by giving the public notice therein mentioned . [20]
- , 经过 给予 这 民众 注意 其中 提及 . [-]

1792年，通过发布其中提到的公告。[20]

[ˈɔːlsəʊ] [brɔːt] [ʌp][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðæt] [ðə; ði] [mɪnt] [wɒz; wəz] [nɒt] [æt; ət][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] [ˈgʌvənmənt]
Also brought up the point that the mint was not at the seat of government
还 带来 向上 这 观点 那 这 薄荷 曾是 不是 在 这 座位 的 政府
,
,
,

他还提到，造币厂并不位于政府所在地。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [muːvd] [tuː; tə] [ˈwɒʃɪŋtən] ,
which had been moved to Washington ,
哪个 有 到过 已搬 到 华盛顿 ,

已迁至华盛顿，

[ænd; ənd] [ɪf] [mɪnt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [steps] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ɪˈmiːdiətli]
and if mint was to be removed steps should be taken immediately
和 如果 薄荷 曾是 到 是 已移除 步骤 应该 是 已采取 立即地
[rɪˈgɑːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
regarding it .
关于 它 .

如果要移除薄荷，则应立即采取措施。

[ˈɔːlsəʊ] [kɔːld] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈwɜːkmən] [ɪn][gəʊld][ænd; ənd][ˈsɪlvə(r)] [ˈmeltɪŋ] [daʊn] [kɔɪnz] [fɔː(r); fə(r)]
Also called attention to workmen in gold and silver melting down coins for
还 称为 注意力 到 工人 在 金子 和 银 融化 向下 硬币 为了
[kəˈmɜːʃ(ə)l] [pˈɜːpəsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
commercial purposes to the loss of the United States .
商业的 目的 到 这 损失 的 这 团结的 各州 .

还指出，金银行业的工人为了商业目的熔化硬币，给美国造成了损失。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhɪlˌhaʊs] ,
Mr . Hillhouse ,
先生 . 山屋 ,

希尔豪斯先生

[ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪti] [tuː; tə] [huːm] [wɒz; wəz] [rɪˈfɜːd] [ðə; ði] [rɪˈpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
of the committee to whom was referred the report of the
的 这 委员会 到 谁 曾是 指 这 报告 的 这
[dəˈrektə(r); daɪˈrektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt][tuː; tə][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
director of the mint to the President of the United States ,
导演 的 这 薄荷 到 这 总统 的 这 团结的 各州 ,

负责审阅铸币局局长向美国总统提交的报告的委员会成员

[ɒn]['dʒænjuəri][eit] , - , [ˌrekə'mendɪd] , [ɒn] [mɑːtʃ] - , - ,
on January 8 , 1800 , recommended , on March 18 , 1800 ,
在 一月 8 , - , 受到推崇的 , 在 行进 - , - ,

1800年1月8日建议，1800年3月18日，

[ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪti] [biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] [riˈpiːlɪŋ] [ðə; ði][fɜːst]
that a committee be appointed to bring in a bill for repealing the first
那 一个 委员会 是 任命 到 带来 在 一个 账单 为了 废除 这 第一的
['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ækt] [ɪn'taɪtld] ,
section of the Act entitled ,
部分 的 这 行为 标题 ,

应任命一个委员会，负责提出一项法案，废除该法案第一部分，该部分标题为：

“ [æn; ən][ækt] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ][mɪnt][ænd; ənd] ['regjəˌleɪtɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
“ An Act establishing a mint and regulating the coins of the United States .
“ 一个 行为 建立 一个 薄荷 和 调节 这 硬币 的 这 团结的 各州 .
. . . ” ['deɪtɪd]['eɪprəl] - , - ,
. . . ” dated April 21 , 1792 ,
. . . ” 日期 四月 - , - ,

《设立美国铸币局并规范美国硬币发行的法案》……，日期为1792年4月21日

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['sekʃənz] [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['sekʃənz] [ɒv; əv] [sed] [ækt][æz; əz] [rɪ'leɪt] [tuː; tə]
and such other sections and parts of sections of said Act as relate to
和 这样的 其他 部分 和 部分 的 部分 的 说 行为 作为 涉及 到
[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
the establishment of the mint ,
这 建立 的 这 薄荷 ,

以及该法案中与设立造币厂有关的所有其他条款和部分条款，

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd] ['prɒpəti]
and to provide for taking care of the materials and property
和 到 提供 为了 采取 关心 的 这 材料 和 财产
[ˌæpə'teɪnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;
appertaining to the mint and which belong to the United States ;
属于 到 这 薄荷 和 哪个 属于 到 这 团结的 各州 ;

并负责保管属于美国所有的造币厂的材料和财产；

[ænd; ənd] , ['fɜːðə(r)] ,
and , further ,
和 , 更远 ,

而且，

[ðæt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [biː; bi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)]
that the Secretary of the Treasury be directed to report a plan for
那 这 秘书 的 这 财政部 是 指导 到 报告 一个 计划 为了
['fɜːnɪʃɪŋ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɪð] [sents] [ænd; ənd][hɑːf] - [sents] [æz; əz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [diːmd]
furnishing the United States with cents and half - cents as shall be deemed
家具 这 团结的 各州 和 分 和 一半 - 分 作为 将 是 被认为
['nesəsəri] [ɔː(r)][ɪk'spiːdiənt] .
necessary or expedient .
必要的 或者 权宜 .

责令财政部长提交一份计划，说明如何向美国提供必要或适当的1美分和0.5美分硬币。

['februəri] - , - , [ɪ'laɪəs]['buːdəˌnoʊ][əd'vaɪzd][ðə; ði] ['prezɪdənt] [ðæt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] [steɪt] ,
February 13 , 1801 , Elias Boudinot advised the President that the Secretary of State ,
二月 - , - , 埃利亚斯 布迪诺 建议 这 总统 那 这 秘书 的 状态 ,

1801年2月13日，埃利亚斯·布迪诺向总统建议，国务卿

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['treʒəri] , [kən'trəʊlə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] ,
Secretary of Treasury , Comptroller of the Treasury ,
秘书 的 财政部 , 审计长 的 这 财政部 ,

财政部长、财政部审计长

[ðə; ði] [tʃiːf] ['dʒʌstɪs][ænd; ənd] [ə'tɜːni] - ['dʒen(ə)rəl][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['prez(ə)nt][ɒn][ðə; ði][deɪ] ['spesɪfaɪd]

the	Chief	Justice	and	Attorney	-	General	were	not	present	on	the	day	specified
这	首席	正义	和	律师	-	一般的	是	不是	展示	在	这	天	指定的

[baɪ] [lɔː] [tuː; tə] [ə'seɪ] [rɪ'zɜːvd] ['piːsɪz] [ɒv; əv][kɔɪnz] ,

by	law	to	assay	reserved	pieces	of	coins	,
经过	法律	到	检测	预订的	件	的	硬币	,

首席大法官和总检察长没有按法律规定在指定日期出席对预留硬币进行鉴定的会议。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'pɒzɪtəz] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'zɜːvd]

and	that	the	depositors	complained	of	their	being	deprived	of	their	reserved
和	那	这	存款人	抱怨	的	他们的	存在	被剥夺的	的	他们的	预订的

['mʌni] ,

money	,
钱	,

储户们抱怨说，他们预留的资金被剥夺了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃek] [ɒn] ['kɔɪnɪdʒ] ['kɒntəmpleɪtɪd] [baɪ] [lɔː] [wɒz; wəz] [frʌ'streɪtɪd] .

and	that	the	check	on	coinage	contemplated	by	law	was	frustrated	.
和	那	这	查看	在	铸币	思考	经过	法律	曾是	沮丧的	.

法律所设想的对铸币的控制未能实现。

['ɔːlsəʊ] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] - , - ,

Also	mentioned	that	the	act	of	July	16	,	1790	,
还	提及	那	这	行为	的	七月	-	,	-	,

还提到了1790年7月16日的法令，

[prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ɔːl]['ɑː.fɪsɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]

provided	for	removal	of	all	offices	attached	to	the	seat	of	government	to
假如	为了	移动	的	全部	办公室	随附的	到	这	座位	的	政府	到

[ðə; ði] ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] [ɒn][ðə; ði][fɜːst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn][dɪ'sembə(r)] , - .

the	District	of	Columbia	on	the	first	Monday	in	December	,	1800	.
这	区	的	哥伦比亚	在	这	第一的	周一	在	十二月	,	-	.

规定将政府所在地的所有机构迁至哥伦比亚特区，时间定于 1800 年 12 月的第一个星期一。

[kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv][lɑːst] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ləʊ'keɪtɪŋ][mɪnt][ɪn] [ˌfɪlə'delfiə]

Called	attention	to	Act	of	last	session	of	Congress	locating	mint	in	Philadelphia
称为	注意力	到	行为	的	最后的	会议	的	国会	定位	薄荷	在	费城

[ʌn'tɪl] [mɑːtʃ] 4th [nekst] .

until	March	4th	next	.
直到	行进	4th	下一个	.

提请注意上届国会通过的法案，该法案规定费城将造币厂迁至明年3月4日之前。

['plɑːntʃɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['kɒpə(r)] [sents] , [hɑːf] [sents] [ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ['sentə(r)] [sents] , ['ɔːlsəʊ]

PLANCHETS	FOR	COPPER	CENTS	,	HALF	CENTS	AND	SILVER	CENTRE	CENTS	,	ALSO
平面图	为了	铜	分	,	一半	分	和	银	中心	分	,	还

[piːs] [ɒv; əv] [skræp] ['kɒpə(r)]

PIECE	OF	SCRAP	COPPER
片	的	废料	铜

铜质一美分、半美分和银质中心一美分硬币的坯饼，以及一块废铜片

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [hɑːf] [sent] [wɒz; wəz] [strʌk] ,

FROM	WHICH	A	HALF	CENT	WAS	STRUCK	,
从	哪个	一个	一半	中心	曾是	击	,

从中铸造了半美分。

[ɔːl] [faʊnd] [waɪl] [ˌekskə'veiʃən] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['bɪldɪŋ] -

ALL	FOUND	WHILE	EXCAVATIONS	WERE	BEING	MADE	FOR	NEW	BUILDING	631
全部	成立	尽管	挖掘	是	存在	制成	为了	新的	建筑	-

['fɪlbət] [striːt] .

FILBERT	STREET	.
榛子	街道	.

全部是在菲尔伯特街 631 号新建筑的挖掘过程中发现的。

[saɪz] - / - [ɒv; əv] [ə'rɪdʒənəlz] .
SIZE 15 / 16 OF ORIGINALS .
尺寸 - / - 的 原件 .

原尺寸的 15/16。

[hiː; hi] , [ɒn] ['februəri] - , - , [ɪn][ə; eɪ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]
He , on February 27 , 1802 , in a communication to the Secretary of the
他 , 在 二月 - , - , 在 一个 沟通 到 这 秘书 的 这
['treʒəri] ,
Treasury ,
财政部 ,

1802年2月27日，他在致财政部长的信函中写道：

[kɔːlz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [aʊt'stændɪŋ] ['kɒntrækts; kən'trækts][fɔː(r); fə(r)]['kɒpə(r)] [ə'brɔːd] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
calls attention to outstanding contracts for copper abroad which were
呼叫 注意力 到 杰出的 合同 为了 铜 国外 哪个 是
[ə'blɪgətri] ,
obligatory ,
强制性的 ,

提醒人们注意尚未履行的海外铜出口合同，这些合同是强制性的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] [sɪ'kjʊr] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɪn][ðə; ði][pɑːst] .
and the difficulty attending the securing of copper in the past .
和 这 困难 参加 这 确保 的 铜 在 这 过去的 .

以及过去获取铜矿资源的困难。

['kwestʃənd] [ðə; ði] [-]
Questioned the [21]
被质问 这 [-]

质疑[21]

[skiːm] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːtɪŋ] [kɔɪnd] ['kɒpə(r)] [sents] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flʌd]
scheme of importing coined copper cents because of a chance of a flood
方案 的 输入 创造 铜 分 因为 的 一个 机会 的 一个 洪水
[ɒv; əv] ['laɪtweɪt] [sents] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [lɔː] ,
of lightweight cents contrary to law ,
的 轻的 分 相反 到 法律 ,

由于担心轻质分币大量涌入市场，导致违反法律，因此有人提出进口铜质分币的方案。

[ænd; ənd] [sə'dʒestid] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [hæv; həv]['greɪtə(r)][sɪ'kjʊərəti][baɪ] ['pleɪsɪŋ]
and suggested that the government would have greater security by placing
和 建议 那 这 政府 会 有 更大的 安全 经过 放置
['kɒntrækt; kən'trækt][ɪn][juː'naɪtɪd] [steɪts] .
contract in United States .
合同 在 团结的 各州 .

并建议政府将合同外包给美国，这样可以提高安全性。

[ɒn] [mɑːtʃ] [fɔːr] , - , ['rɒbət] [skɒt] , [ɪn'greɪvə(r)][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] , [rəʊt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv]
On March 4 , 1802 , Robert Scott , engraver at the mint , wrote the Secretary of
在 行进 4 , - , 罗伯特 斯科特 , 雕刻师 在 这 薄荷 , 写道 这 秘书 的
['treʒəri] ,
Treasury ,
财政部 ,

1802年3月4日，造币厂的雕刻师罗伯特·斯科特致信财政部长，

['ælbət] ['gælətɪn] , ['kɔːlɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌprɒbə'bɪlətɪ][ɒv; əv] [ə'bɑːlɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
Albert Gallatin , calling attention to the probability of abolishment of the mint ,
阿尔伯特 加拉廷 , 呼叫 注意力 到 这 可能性 的 废除 的 这 薄荷 ,

阿尔伯特·加勒廷，他注意到铸币厂有可能被废除。

[ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][dɪ'zaɪəd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'vestɪd] [wɪð]
explained **the** **sacrifices** **he** **had** **made** **and** **desired** **to** **be** **invested** **with**
解释 这 牺牲 他 有 制成 和 想要的 到 是 投资 和
[ðə; ði] [ɪk'skluːsɪv] ['prɪvəlɪdʒ] ,
the **exclusive** **privilege** **,**
这 独家的 特权 ,

他解释了自己所做的牺牲，并希望被授予这项专属特权。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [lɔː] ,
according **to** **law** **,**
根据 到 法律 ,

根据法律规定，

[ɒv; əv] ['fɜːnɪʃɪŋ] [sents] [ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] [weɪt] [ænd; ənd]['kwɒlətɪ] [friː] [ɒv; əv][ɔːl] [ɪk'spens]
of **furnishing** **cents** **of** **the** **regular** **weight** **and** **quality** **free** **of** **all** **expense**
的 家具 分 的 这 常规的 重量 和 质量 自由的 的 全部 费用
[tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət][ðə; ði] [feɪs] ['væljuː] .
to **the** **government** **at** **the** **face** **value** **.**
到 这 政府 在 这 脸 价值 .

以面值免费向政府提供一定数量的、重量和质量符合标准的商品。

[ɪn][ə; eɪ]['letə(r)]['deɪtɪd] [mɑːtʃ] - , - , [mɪnt][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ˌfɪlə'delfiə] ,
In **a** **letter** **dated** **March** **22** **,** **1802** **,** **Mint** **of** **the** **United** **States** **,** **Philadelphia** **,**
在 一个 信 日期 行进 - , - , 薄荷 的 这 团结的 各州 , 费城 ,

在1802年3月22日的一封信中，美国费城造币厂写道：

[ɪ'laɪəs] ['buːdəˌnoʊ] [rəʊt] [ðə; ði]['sekrət(ə)ri][ɒv; əv] ['treʒəri] ,
Elias **Boudinot** **wrote** **the** **Secretary** **of** **Treasury** **,**
埃利亚斯 布迪诺 写道 这 秘书 的 财政部 ,

埃利亚斯·布迪诺特致信财政部长，

['gɪvɪŋ] [æn; ən] ['ɪnvəntri] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl][ænd; ənd]['pɜːsən(ə)l] ['prɒpətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] , [æz; əz]
giving **an** **inventory** **of** **the** **real** **and** **personal** **property** **of** **the** **mint** **,** **as**
给予 一个 存货 的 这 真实的 和 个人的 财产 的 这 薄荷 , 作为
[fˈɒləʊz] :
follows **:**
跟随 :

提供造币厂动产和不动产清单如下：

“ [tuː] [lɒts][ɒn]['sev(ə)nθ] [striːt] [bɪ'twiːn] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd] [ɑːtʃ] ,
“ **Two** **lots** **on** **Seventh** **Street** **between** **Market** **and** **Arch** **,**
“ 二 很多 在 第七 街道 之间 市场 和 拱 ,

“位于第七街，介于市场街和拱门街之间的两块地皮，

- [fiːt] [iːtʃ] [ɒn]['sev(ə)nθ] [striːt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [bæk] - [fiːt] ,
20 **feet** **each** **on** **Seventh** **Street** **and** **extending** **back** **100** **feet** **,**
- 脚 每个 在 第七 街道 和 扩展 后退 - 脚 ,

沿第七街每侧20英尺，向后延伸100英尺，

[wɪð] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [lɒt][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ɒn][ðə; ði]
with **a** **dwelling** **house** **on** **the** **north** **lot** **and** **a** **shell** **of** **a** **house** **on** **the**
和 一个 住宅 房子 在 这 北 很多 和 一个 壳 的 一个 房子 在 这
[saʊθ] [lɒt] ,
south **lot** **,**
南 很多 ,

北侧地块上有一栋住宅，南侧地块上有一栋房屋的框架。

[wɪtʃ] [lɑːst][lɒt]['waidən][ɒn][ðə; ði][rɪə(r)][tuː; tə][ə'baʊt] - [fiːt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['steɪb(ə)l][stændz] .
which **last** **lot** **widens** **on** **the** **rear** **to** **about** **60** **feet** **on** **which** **the** **stable** **stands** **.**
哪个 最后的 很多 加宽 在 这 后部 到 关于 - 脚 在 哪个 这 稳定的 站立 .

最后一块地后部加宽至约 60 英尺，马厩就建在上面。

[ðiːz] [lɒts] [peɪ] [ə; eɪ] [graʊnd] [rent] [ɒv; əv] $27 . - [pə(r)] ['ænəm] .
These lots pay a ground rent of $27 . 50 per annum .
这些 很多 支付 一个 地面 租 的 $27 . - 每 年 .

这些地块每年需缴纳 27.50 美元的地租。

“ [ə; eɪ] [lɒt] [ɒn] ['ʃʊgə(r)] ['æli] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'bʌv] ,
“ A lot on Sugar Alley at the rear of the above ,
“ 一个 很多 在 糖 胡同 在 这 后部 的 这 多于 ,

“糖巷上上述建筑后方有很多地块，

- - [fiːt] [frʌnt] [ɒn] [ðə; ði] ['æli] [ænd; ənd] [ə'baʊt] - - [fiːt] [diːp] .
20 - feet front on the alley and about 100 - feet deep .
- - 脚 正面 在 这 胡同 和 关于 - - 脚 深的 .

临巷面宽 20 英尺，进深约 100 英尺。

“ [ə; eɪ] [freɪm] ['bɪldɪŋ] [ɪm'pruːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fɜːnɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmənz] [æt; ət] [ðə; ði]
“ A frame building improved for a large furnace in the commons at the
“ 一个 框架 建筑 改进 为了 一个 大的 炉 在 这 公共领域 在 这
[nɔːθ] [end] [ɒv; əv] [sɪksθ] [striːt] ,
north end of Sixth Street ,
北 结尾 的 第六 街道 ,

“在第六街北端的公共区域，一座框架结构的建筑被改造成一个大型熔炉，

[ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['vælјuː] , [ðə; ði] [graʊnd] ['biːɪŋ] ['mɪəli] [ləun] [tuː; tə] [ju: 'es] .
of little value , the ground being merely loaned to us .
的 小的 价值 , 这 地面 存在 仅仅 借出的 到 我们 .

这块地没什么价值，只是借给我们用的。

“ ['pɜːsən(ə)l] [ɪ'steɪt] — ['kɒpə(r)] ['plɑːntʃɪt] [ɒn] [hænd] , - [tʌnz] .
“ Personal estate — copper planchets on hand , 22 tons .
“ 个人的 财产 — 铜 平面图 在 手 , - 吨 .

“个人财产——手头有铜坯，22吨。

“ [θriː] ['hɔːsɪz] , [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪt(ə)l] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [ɒv; əv] [mɪnt] .
“ Three horses , good for little but for use of mint .
“ 三 马匹 , 好的 为了 小的 但 为了 使用 的 薄荷 .

“三匹马，除了用来割薄荷之外，一无是处。”

“ [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [mɪnt] [nəʊ] ['vælјuː] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [mɪnt] .
“ Machinery of mint no value except for mint .
“ 机械 的 薄荷 不 价值 除了 为了 薄荷 .

“造币机除了造币之外，没有任何其他价值。”

“ [faɪv] ['straɪkɪŋ] ['presɪz] .
“ Five striking presses .
“ 五 引人注目 出版社 .

“五次猛烈的按压。

“ [θriː] ['kʌtɪŋ] ['presɪz] .
“ Three cutting presses .
“ 三 切割 出版社 .

“三台切割机。

“ [wʌn] ['mɪlɪŋ] [mə'ʃiːn] .
“ One milling machine .
“ 一 铣削 机器 .

“一台铣床。

“ [faɪv] [peəz] ['roʊlərz] , [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] .
“ Five pairs rollers , great and small .
“ 五 对 滚筒 , 伟大的 和 小的 .

“五对滚筒，大小不一。

“ [wʌn] ['drɔ:ɪŋ] [mə'ʃi:n] .
“ **One drawing machine .**
“ 一 绘画 机器 .

一台绘图机。

“ [θri:] [peəz] [smɪθs] ['beləʊz] .
“ **Three pairs smith's bellows .**
“ 三 对 史密斯 风箱 .

“三对铁匠的风箱。

“ [set] ['blæk,smɪθs] [tu:lz] . [-]
“ **Set blacksmith's tools . [22]**
“ 放 铁匠 工具 . [-]

“准备好铁匠的工具。[22]

“ [lɑ:dʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [hʌbz] [ænd; ənd][daɪz] .
“ **Large number of hubs and dies .**
“ 大的 数字 的 枢纽 和 死亡 .

“大量的轮毂和模具。

“ ['kɑ:rpəntərz] [tu:lz] .
“ **Carpenter's tools .**
“ 木匠的 工具 .

“木匠工具。”

“ ['sev(ə)n] [stəʊvz] .
“ **Seven stoves .**
“ 七 炉灶 .

“七个炉灶。

“ [wʌn] ['tɜ:nɪŋ] [leɪð] .
“ **One turning lathe .**
“ 一 转弯 车床 .

一台车床。

“ [sɪks] [skeɪl] [bi:mz] , [skeɪlz] [ænd; ənd] [weɪts] .
“ **Six scale beams , scales and weights .**
“ 六 规模 光束 , 秤 和 重量 .

“六根秤杆、秤和砝码。

“ [tu:] [sets] [ə'seɪ] [skeɪlz] [ænd; ənd] ['sʌndri] [ə'dʒʌstɪŋ] [skeɪlz] .
“ **Two sets assay scales and sundry adjusting scales .**
“ 二 套 检测 秤 和 杂项 调整 秤 .

“两套化验秤和各种调节秤。

“ ['fɜ:nɪtʃə(r)] [ɪn] [klɑ:ks] - [rʊmz; ru:mz] .
“ **Furniture in clerks ' rooms .**
“ 家具 在 职员 - 房间 .

“职员休息室里的家具。

“ ['veəriəs] ['ɪmplɪm(ə)nts] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [dɪ'pɑ:rtmənts] .
“ **Various implements used in the several departments .**
“ 各种各样的 实施 用过的 在 这 一些 部门 .

“各个部门使用的各种工具。

“ [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] , - ['bʊʃlz] ['tʃɑ:kəʊl] .
“ **About 2 , 000 bushels charcoal .**
“ 关于 2 , - 蒲式耳 木炭 .

大约2000蒲式耳木炭。

“ [ɪn'greɪvə(r)] - [tu:lz] , [pɒts] , ['bɔtlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
“ **Engravers ' tools , pots , bottles , etc .**
“ 雕刻师 - 工具 , 锅 , 瓶子 , ETC .

“雕刻师的工具、罐子、瓶子等。”

“ [æn; ən][əʊld] [hɔːs] [kɑːt][ænd; ənd] [gɪr] .
“ An old horse cart and gears .
” 一个 老的 马 大车 和 齿轮 .

一辆旧马车和齿轮。

“ [ə'baʊt][ˌtuː'tuː] , - ['faɪə(r)] [brɪk] .
“ About 2 , 000 fire brick .
” 关于 2 , - 火 砖 .

“大约2000块耐火砖。”

“ [kən'sɪdərəb(ə)l]['kwɒntəti][ɒv; əv][əʊld]['aɪən] .
“ Considerable quantity of old iron .
” 大量 数量 的 老的 铁 .

“大量的旧铁。”

” ['steɪtɪd] [mə'ʃiːnəri] [wɒz; wəz][ɪn][pɔː(r); pʊə(r)][rɪ'peə(r)][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [muːvd] [baɪ] [stiːm]
” Stated machinery was in poor repair and should be moved by steam
” 声明 机械 曾是 在 贫穷的 维修 和 应该 是 已搬 经过 蒸汽
[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hɔːsɪz] .
instead of horses .
反而 的 马匹 .

“所述机械设备状况不佳，应该用蒸汽机而不是马匹来驱动。”

[sed] [lɒts][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['greɪtli] [kræmpt] [fɔː(r); fə(r)] [ruːm] .
Said lots were too small and was greatly cramped for room .
说 很多 是 也 小的 和 曾是 非常 狭窄 为了 房间 .

这些地块太小，空间非常拥挤。

[sed] [lɒts][wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['veri]['væljuəb(ə)l] , ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] .
Said lots were then very valuable , being in the heart of the city .
说 很多 是 然后 非常 有价值的 , 存在 在 这 心 的 这 城市 .

这些地块当时非常值钱，因为它们位于市中心。

[ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən][ðə; ði] ['nesəsəri] [kɔɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][prə'tektɪd]
In his opinion the necessary coins of the government could not be protected
在 他的 观点 这 必要的 硬币 的 这 政府 可以 不是 是 受保护
[æt; ət] [mʌtʃ] [les] [ɪk'spens] [ðæn; ðən][ðə; ði][mɪnt][kɒst] .
at much less expense than the mint cost .
在 很多 较少的 费用 比 这 薄荷 成本 .

他认为，保护政府所需的硬币的成本不可能比铸币成本低得多。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪnvəntri] [nəʊ]['menʃ(ə)n][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['kɔɪnɪdʒ]
In this inventory no mention was made of the building used by the coinage
在 这 存货 不 提到 曾是 制成 的 这 建筑 用过的 经过 这 铸币
[dɪ'pɑːtmənt] ,
department ,
部门 ,

这份清单中没有提及铸币部门使用的建筑物。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [nəʊ] [daʊt] , [wɒz; wəz][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [ðen] [ɒn]
and which , no doubt , was the best and most important building then on
和 哪个 , 不 怀疑 , 曾是 这 最好的 和 最多 重要的 建筑 然后 在
[ðə; ði][lɒts] .
the lots .
这 很多 .

毫无疑问，这是当时地块上最好、最重要的建筑物。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ɒv; əv][ðə; ði][lɒts]['gɪv(ə)n][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ækjərət] ,
The sizes of the lots given are inaccurate ,
这 尺寸 的 这 很多 给定 是 不准确 ,

所给地块的面积不准确。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] ['evɪdəntli] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [kən'veɪd] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['veri]

and	**the**	**idea**	**evidently**	**intended**	**to**	**be**	**conveyed**	**was**	**that**	**there**	**was**	**very**
和	这	主意	显然	故意的	到	是	传递	曾是	那	那里	曾是	非常

['lɪt(ə)l][ɒv; əv]['vælju:][ɪn] ['bɪldɪŋz] [ɔ:(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .

little	**of**	**value**	**in**	**buildings**	**or**	**equipment**	**.**
小的	的	价值	在	建筑物	或者	设备	.

显然，其想要表达的意思就是建筑物或设备几乎没有任何价值。

[ɪn] - ['sæləriz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [ɪm'plɔɪi:z] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :

In	**1793**	**salaries**	**of**	**the**	**mint**	**employees**	**were**	**as**	**follows**	**:**
在	-	薪资	的	这	薄荷	雇员	是	作为	跟随	:

1793年造币厂员工的薪资如下：

['deɪvɪd] ['rɪtən,haʊs] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , $2 , - [pə(r)] ['ænəm]

David	**Rittenhouse**	**,**	**director**	**,**	**$2**	**,**	**000**	**per**	**annum**
大卫	里滕豪斯	,	导演	,	$2	,	-	每	年

大卫·里滕豪斯，董事，年薪2000美元

['trɪstrəm] ['dɔ:ltən] , ['treʒərə(r)] , [wʌn] , - ″

Tristram	**Dalton**	**,**	**treasurer**	**,**	**1**	**,**	**200**	**″**
特里斯特拉姆	道尔顿	,	财务主管	,	1	,	-	″

财务主管特里斯特拉姆·道尔顿，1,200″

″ ['henri] [vɔɪt] , ['kɔɪnə(r)] , [wʌn] , - ″

″	**Henry**	**Voight**	**,**	**coiner**	**,**	**1**	**,**	**500**	**″**
″	亨利	沃伊特	,	造币者	,	1	,	-	″

“亨利·沃伊特，铸币者，1,500″

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古老的造币厂：简要介绍美国(Ye Olde Mint Being a brief description of)

" ['aɪzək] [hjuː] , [klɑːk] , - "

"	Isaac	Hugh	,	clerk	,	312	"
"	艾萨克	休	,	职员	,	-	"

"艾萨克·休，职员，312"

" [ðə; ði]['regjələ(r)] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][bɪ'gæn][ɪn] - ; ['sɪlvə(r)][ɪn] - , [ænd; ənd][gəʊld][ɪn] - .

"	The	regular	coinage	of	copper	began	in	1793	;	silver	in	1794	,	and	gold	in	1795
"	这	常规的	铸币	的	铜	开始	在	-	;	银	在	-	,	和	金子	在	-

:

"铜的常规铸币始于1793年；银的常规铸币始于1794年；金的常规铸币始于1795年。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kjʊəriəs]['ekstrækts; ɪk'strækts][ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði][mɪnt] [ruːlz] [ænd; ənd]

The	following	curious	extracts	are	taken	from	the	mint	rules	and
这	下列的	好奇的	提取物	是	已采取	从	这	薄荷	规则	和

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz] , ['deɪtɪd]['dʒænjʊəri][wʌn] , - : [-]

regulations	,	dated	January	1	,	1825	:	[	23	]
法规	,	日期	一月	1	,	-	:	[	-	]

以下摘录自 1825 年 1 月 1 日的造币厂规章制度：[23]

" [ðə; ði] [ə'laʊəns] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [drɪŋk] ['mʌni] [ɪz][ˌhɪər'ɑːftə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ˌdɪskən'tɪnjuːd] . "

"	The	allowance	under	the	name	of	drink	money	is	hereafter	to	be	discontinued
"	这	津贴	在下面	这	姓名	的	喝	钱	是	此后	到	是	已停产

: "

"今后将停止发放以酒钱名义的津贴。"

" [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][jɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [kə'mens] [æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "

"	The	operations	of	the	mint	throughout	the	year	are	to	commence	at	5	o'clock	in	the	morning	.	"
"	这	运营	的	这	薄荷	自始至终	这	年	是	到	开始	在	5	点钟	在	这	早晨	.	"

"造币厂全年运营将于早上5点开始。"

" ['krɪsməs] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊ'laɪ] — [ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)] [deɪz] — [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] ['hɒlədeɪz][æt; ət][ðə; ði][mɪnt] . "

"	Christmas	Day	and	the	Fourth	of	July	—	and	no	other	days	—	are	established	holidays	at	the	mint	.	"
"	圣诞节	天	和	这	第四	的	七月	—	和	不	其他	天	—	是	已确立的	假期	在	这	薄荷	.	"

"圣诞节和七月四日——除此之外没有其他日子——是造币厂的法定假日。"

" [hiː; hi] (['wɒtʃmən]) [wɪl] [kiːp] [ɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)][ɑːm] [tʃest] , [sɪ'kjʊəli] [lɒkt] , [ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ænd; ənd] ['beɪənət] ,

"	He	(	watchman	)	will	keep	in	a	proper	arm	chest	,	securely	locked	,	a	musket	and	bayonet	,
"	他	(	守望者	)	将要	保持	在	一个	恰当的	手臂	胸部	,	安全地	已锁定	,	一个	滑膛枪	和	刺刀	,

"他（守卫）会在合适的武器箱里，用锁牢牢锁好，存放一支滑膛枪和一把刺刀。"

[tuː] ['pistlz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [spɔːd] .

two	pistols	and	a	sword	.
二	手枪	和	一个	剑	.

两把手枪和一把剑。

[ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'spektɪd] [baɪ]

The	arms	are	to	be	kept	in	perfect	order	and	to	be	inspected	by
这	武器	是	到	是	保留	在	完美的	命令	和	到	是	检查	经过

[æn; ən]['ɒfɪsə(r)][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ,

an	officer	once	a	month	,
一个	官	一次	一个	月	,

武器必须保持完好状态，并每月由一名军官进行检查。

[wen] [ðə; ði] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ə'njuː] .

when	the	arms	are	to	be	discharged	and	charged	anew	.
什么时候	这	武器	是	到	是	出院	和	带电	重新	.

当武器需要重新装填弹药时。

“ [ðə; ði] ['wɒtʃmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪnt] [mʌst; məst] [ə'tend] [frɒm; frəm][sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ]

“	The	watchman	of	the	mint	must	attend	from	6	o'clock	in	the	evening
“	这	守望者	的	这	薄荷	必须	出席	从	6	点钟	在	这	晚上

[tuː; tə][faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] — [ænd; ənd][ʌn'tɪl] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][æn; ən]

to	5	o'clock	in	the	morning	—	and	until	relieved	by	the	permission	of	an
到	5	点钟	在	这	早晨	—	和	直到	松了口气	经过	这	允许	的	一个

['ɒfɪsə(r)] ,

officer	,
官	,

“造币厂的守卫必须从晚上6点到早上5点值班——直到得到官员的许可才能接替为止。”

[ɔː(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði][ə'raɪv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːkiːpə(r)] .

or	until	the	arrival	of	the	doorkeeper	.
或者	直到	这	到达	的	这	门卫	.

或者直到门卫到来。

[hiː; hi] [wɪl] [rɪŋ] [ðə; ði] [jɑːd] [bel] [prɪ'saɪsli] ['evri] ['aʊə(r)][baɪ][ðə; ði][mɪnt] [klɒk] [frɒm; frəm] - [ə'klɑːk]

He	will	ring	the	yard	bell	precisely	every	hour	by	the	mint	clock	from	10	o'clock
他	将要	戒指	这	院子	钟	恰恰	每一个	小时	经过	这	薄荷	钟	从	-	点钟

[ʌn'tɪl] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['dɔːkiːpə(r)] ,

until	relieved	by	the	doorkeeper	,
直到	松了口气	经过	这	门卫	,

从上午10点开始，他会每隔一个整点按时敲响院子里的钟，直到门卫接替他为止。

[ɔː(r)][æn; ən]['ɒfɪsə(r)] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['wɜːkmən] [ɒn] ['wɜːkɪŋ] [deɪz] ,

or	an	officer	,	or	the	workmen	on	working	days	,
或者	一个	官	,	或者	这	工人	在	在职的	天	,

或者一名官员，或者工作日的工人们，

[ænd; ənd] [wɪl] [send][ðə; ði] [wɒtʃ] - [dɒg] [θruː] [ðə; ði] [jɑːd] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)] ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði] [bel]

and	will	send	the	watch	-	dog	through	the	yard	immediately	after	ringing	the	bell
和	将要	发送	这	手表	-	狗	通过	这	院子	立即地	后	铃声	这	钟

.

:

.

按响门铃后，会立即派看门狗巡视院子。

” [ðə; ði] [ɑːpə'reɪʃnz] [æt; ət][ðə; ði] [mɪnt] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spendɪd] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

”	The	operations	at	the	mint	were	suspended	at	different	times	because
”	这	运营	在	这	薄荷	是	暂停	在	不同的	时代	因为

[ɒv; əv] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] [ˌepɪ'demɪk] ,

of	yellow	fever	epidemics	,
的	黄色的	发烧	流行病	,

“由于黄热病疫情，造币厂的运营曾多次暂停。”

[ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv]['met(ə)l] ,
and **this** **,** **in** **connection** **with** **the** **scarcity** **of** **metal** **,**
和 这 , 在 联系 和 这 缺乏 的 金属 ,

而这与金属稀缺有关，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['faɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][mɪnt][ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][kɔɪnz][fɔː(r); fə(r)] ['pjʊəli]
and **a** **fire** **at** **the** **mint** **and** **the** **use** **of** **coins** **for** **purely**
和 一个 火 在 这 薄荷 和 这 使用 的 硬币 为了 纯粹
[kə'mɜːʃ(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] [baɪ] ['kɒpəˌsmɪθ] ,
commercial **purposes** **by** **coppersmiths** **,**
商业的 目的 经过 铜匠 ,

造币厂发生火灾，以及铜匠将硬币用于纯粹的商业用途。

['sɪlvəsmɪθ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['treɪdzmən] , [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] [kɔɪnz]
silversmiths **and** **other** **tradesmen** **,** **accounts** **for** **the** **scarcity** **of** **certain** **coins**
银匠 和 其他 商人 , 账户 为了 这 缺乏 的 肯定 硬币
[meɪd] [æt; ət] “ [jiː; ji][əʊld; 'əʊldi][mɪnt] ,
made **at** **“** **Ye** **Olde** **Mint** **,**
制成 在 “ 叶 奥尔德 薄荷 ,

银匠和其他商人，解释了“老铸币厂”制造的某些硬币的稀缺性，

” ['ʌndə(r)] [greɪt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] , [wen] [men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] [naʊ] [dʌn] [baɪ]
” **under** **great** **disadvantages** **,** **when** **men** **and** **horses** **did** **the** **work** **now** **done** **by**
” 在下面 伟大的 缺点 , 什么时候 男人 和 马匹 做过 这 工作 现在 完毕 经过
[ɪˌlek'trɪsəti] . [-]
electricity **.** **[** **24** **]**
电 . [-]

“在极大的不利条件下，当时人和马完成了现在由电力完成的工作。[24]

['kɒpi] [ɒv; əv] ['letə(r)] [rɪ'gɑːdɪŋ] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv] [fɜːst] [juː] . [es] . [mɪnt] [lɒts] .
Copy **of** **Letter** **Regarding** **Purchase** **of** **First** **U** **.** **S** **.** **Mint** **Lots** **.**
复制 的 信 关于 购买 的 第一的 U . S . 薄荷 很多 .

关于购买首批美国造币厂藏品的信函副本。

[dʒuːn][naɪn] , - .
June **9** **,** **1792** **.**
六月 9 , - .

1792年6月9日。

[dɪə(r)][sɜː(r)] :
Dear **Sir** **:**
亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn] ['sentɪmənt] [wɪð] [juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] ,
I **am** **in** **sentiment** **with** **you** **and** **the** **Director** **of** **the** **Mint** **,**
我 是 在 情绪 和 你 和 这 导演 的 这 薄荷 ,

我与您和造币厂厂长感同身受。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][lɒts][ænd; ənd] ['haʊzɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [fɔː(r); fə(r)]
respecting **the** **purchase** **of** **the** **lots** **and** **houses** **which** **are** **offered** **for**
尊重 这 购买 的 这 很多 和 房屋 哪个 是 提供 为了
[seɪl] ,
sale **,**
销售 ,

尊重所出售地块和房屋的购买行为，

[ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['rentɪŋ] — [æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [ɪk'siːd] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv]

in	preference	to	renting	—	as	the	latter	will	certainly	exceed	the	interest	of
在	偏爱	到	出租	—	作为	这	后者	将要	当然	超过	这	兴趣	的

[ðə; ði]['fɔːmə(r)] .

the	former	.
这	以前的	.

与其租房，不如买房——因为租房的收益肯定会超过买房的收益。

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə] [vjuː] , [ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [fɔː(r); fə(r)]

That	all	the	applications	may	be	brought	to	view	,	and	considered	for
那	全部	这	应用程序	可能	是	带来	到	看法	,	和	经过考虑的	为了

['kɔɪnɪŋ] ,

coining	,
铸币	,

所有申请均可提交审阅，并考虑是否授予货币。

& [siː] . , ['mɪstə(r)] . ['lɪə(r)] [wɪl] [leɪ] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] ,

&	c	.	,	Mr	.	Lear	will	lay	the	letters	and	engravings	before	you	,
&	c	.	,	先生	.	李尔王	将要	躺	这	信件	和	雕刻	前	你	,

等等，利尔先生会将信件和雕版摆放在你们面前。

[tuː; tə][biː; bi] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][mɪnt] .

to	be	shewn	to	the	Director	of	the	Mint	.
到	是	展示	到	这	导演	的	这	薄荷	.

呈送造币厂厂长。

[aɪ][hæv; həv][nəʊ]['ʌðə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɔː(r)] [wɪʃ] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæn; ðən][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði]

I	have	no	other	object	or	wish	in	doing	it	,	than	to	obtain	the
我	有	不	其他	目的	或者	希望	在	正在做	它	,	比	到	获得	这

[best] .

best	.
最好的	.

我做这件事没有其他目的或愿望，只为了取得最好的结果。

[jɔːz] , & [siː] . ,

Yours	,	&	c	.	,
此致	,	&	c	.	,

此致，敬礼！

[gəʊ] .

Go	.
去	.

去。

['wɒʃɪŋtən] .

WASHINGTON	.
华盛顿	.

华盛顿。

['mɪstə(r)] . ['dʒefəs(ə)n] .

Mr	.	Jefferson	.
先生	.	杰斐逊	.

杰斐逊先生。

[kɔɪnz] [faʊnd] [ɪn] [ˌekskə'veiʃən] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['beɪsmənt] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] ['bɪldɪŋ] [naʊ]

COINS	FOUND	IN	EXCAVATIONS	MADE	FOR	BASEMENT	OF	CONCRETE	BUILDING	NOW
硬币	成立	在	挖掘	制成	为了	地下室	的	具体的	建筑	现在

[ɪn] [rɪə(r)] [ɒv; əv] ['kɔɪnɪdʒ] ['bɪldɪŋ] .

IN	REAR	OF	COINAGE	BUILDING	.
在	后部	的	铸币	建筑	.

在为混凝土建筑地下室进行的挖掘中发现了硬币，该建筑现在位于铸币厂大楼的后面。

[saɪz] - / - [ɒv; əv] [ə'rɪdʒənəlz] .

SIZE	**31**	**/**	**32**	**OF**	**ORIGINALS**	**.**
尺寸	-	/	-	的	原件	.

原版尺寸 31/32。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神